

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 26



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. január 26.

Közléményszám

Tartalom

Oldal

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Európai Unió Bírósága

2013/C 26/01

Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* HL C 9., 2013.1.12. 1

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2013/C 26/02

C-457/10. P. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. december 6-i ítélete — AstraZeneca AB, AstraZeneca plc kontra Európai Bizottság, European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations (EFPIA) (Fellebbezés — Verseny — Erőfölénnyel való visszaélés — A gyomorfekély elleni gyógyszerek piaca — A gyógyszerekre kiadott kiegészítő oltalmi tanúsítványokkal kapcsolatos eljárásokkal és a gyógyszerek forgalomba hozatalára vonatkozó engedélyezési eljárásokkal való visszaélés — Félrevezető nyilatkozatok — Forgalmabahozatali engedélyek visszavonása — A generikus gyógyszerek forgalomba hozatalával és a párhuzamos importtal szemben támasztott akadályok) 2

2013/C 26/03

C-552/10. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 22-i ítélete — Usha Martin Ltd kontra az Európai Unió Tanácsa, Európai Bizottság (Fellebbezés — Dömping — 121/2006/EK rendelet — Többek között Indiából származó acél drótkötelek és kábelek behozatala — 2006/38/EK határozat — 384/96/EK rendelet — A 8. cikk (9) bekezdése — Dömpingellenes eljárás keretében kínált kötelezettségvállalások) 2

HU

Ár:
4 EUR

(folytatás a túloldalon)

2013/C 26/04	C-566/10. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2012. november 27-i ítélete — Olasz Köztársaság kontra Európai Bizottság, Litván Köztársaság és Görög Köztársaság (Fellebbezés — Nyelvhasználati szabályok — Tanácsosok és asszisztensek felvételére vonatkozó versenyvizsga-kiírások — Teljes terjedelemben három hivatalos nyelven való közzététel — A vizsgák nyelve — A második nyelv három hivatalos nyelv közül való kiválasztása)	3
2013/C 26/05	C-600/10. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2012. november 22-i ítélete — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — A tőke szabad mozgása — Nyugdíjalapok és nyugdíjpénztárak részére fizetett osztalékok és kamatok adóztatása — Külföldi illetőségű intézmények részére fizetett osztalékok és kamatok esetében alkalmazott bánásmód — Az osztalék- és kamatjövedelem megszerzéséhez közvetlenül kapcsolódó működési költségek levonása — Bizonyítási teher)	3
2013/C 26/06	C-89/11. P. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 22-i ítélete — E.ON Energie AG kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Zártörés miatt kiszabott bírságról szóló bizottsági határozat megsemmisítése iránti kereset — Bizonyítási teher — A bizonyítékok elferdítése — Indokolási kötelezettség — A bírság összege — Korlátlan felülvizsgálati jogkör — Az arányosság elve)	4
2013/C 26/07	C-116/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. november 22-i ítélete (a Sąd Rejonowy Poznań-Stare Miastow Poznaniu (Lengyelország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Bank Handlowy w Warszawie SA, PPHU „ADAX” kontra Ryszard Adamiak kontra Christianapol sp. z. o.o. (Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 1346/2000/EK rendelet — Fizetéseképtelenségi eljárások — Az „eljárás befejezésének” fogalma — Másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás ügyében eljáró bíróság lehetősége az adós fizetéseképtelenségének értékelésére — Felszámolási eljárás mint másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás megindításának a lehetősége, amennyiben a főeljárás sauegarde-eljárás)	4
2013/C 26/08	C-124/11., C-125/11. és C-143/11. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. december 6-i ítélete (a Bundesverwaltungsgericht (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Bundesrepublik Deutschland kontra Karen Dittrich (C-124/11), Bundesrepublik Deutschland kontra Robert Klinke (C-125/11) és Jörg-Detlef Müller kontra Bundesrepublik Deutschland (C-143/11) (A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — Nemzeti szabályozás — Köztisztviselőknek betegség esetén nyújtott támogatás — 2000/78/EK irányelv — 3. cikk — Hatály — A „díjazás” fogalma)	5
2013/C 26/09	C-136/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. november 22-i ítélete (a Schienen-Control Kommission (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Westbahn Management GmbH kontra ÖBB Infrastruktur AG (Szállítás — Vasúti szállítás — A vasúti pályahálózat-működtető azon kötelezettsége, hogy a vasúttársaságok rendelkezésére bocsássa a vonatközlekedésre vonatkozó valamennyi és különösen az összeköttetéseket lehetővé tévő vonatok esetleges késésére vonatkozó valós idejű információt)	5
2013/C 26/10	C-139/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 22-i ítélete (az Audiencia Provincial de Barcelona (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Joan Cuadrench Moré kontra Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV (Légi közlekedés — Az utasoknak nyújtandó kártérítés és segítség — Visszautasított beszállás és a légi járatok törlése vagy hosszú késése — Keresetindítási határidő)	6
2013/C 26/11	C-152/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2012. december 6-i ítélete (az Arbeitsgericht München (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Johann Odar kontra Baxter Deutschland GmbH (A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — 2000/78/EK irányelv — Az életkoron vagy fogyatékonyságon alapuló mindenfajta hátrányos megkülönböztetés tilalma — Felmondás esetén fizetett végkielégítés — A fogyatékos munkavállalóknak felmondás esetén fizetett végkielégítés összegének csökkentését előíró szociális terv)	6

2013/C 26/12	C-182/11. és C-183/11. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 29-i ítélete (a Consiglio di Stato (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Econord Spa kontra Comune di Cagno (C-182/11), Comune di Varese, Comune di Solbiate (C-183/11), Comune di Varese (Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — 2004/18/EK irányelv — Ajánlatkérő, amely a tőle jogilag elkülönülő nyertes ajánlattevő felett hasonló ellenőrzést gyakorol, mint a saját szervei felett — Az uniós jogszabályok szerinti odaítélési eljárás lefolytatására való kötelezettség hiánya (ún. „in house”-odaítélés) — Több területi önkormányzat által együttesen ellenőrzött nyertes ajánlattevő — Az „in house”-odaítélés alkalmazhatóságának a feltételei)	7
2013/C 26/13	C-219/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 22-i ítélete (Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Brain Products GmbH kontra BioSemi VOF, Antonius Pieter Kuiper, Robert Jan Gerard Honsbeek, Alexander Coenraad Metting van Rijn (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Orvostechnikai eszközök — 93/42/EKG irányelv — Hatály — Az „orvostechnikai eszköz” fogalmának értelmezése — Nem gyógyászati célú felhasználásra szánt termék — Élettani folyamat vizsgálata — Áruk szabad mozgása)	7
2013/C 26/14	C-257/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 29-i ítélete (a Curtea de Apel București (Románia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — SC Gran Via Moinești Srl kontra Agenția Națională de Administrare Fiscală (ANAF), Administrația Finanțelor Publice București (2006/112/EK irányelv — Hozzáadottérték-adó — 167., 168. és 185. cikk — Levonási jog — A levonások korrekciója — Földterület és az ezen emelt építmények megszerzése ezen építmények lebontása és e földterületen ingatlanprojekt megvalósítása céljából)	8
2013/C 26/15	C-262/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2012. november 29-i ítélete (az Administrativen sad Sofia-grad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Kremikovtzi AD kontra Ministar na ikonomikata, energetikata i turizma i zamestnik ministar na ikonomikata, energetikata i turizma (A Bolgár Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozása — Az EK-Bulgária társulási megállapodás — Acélipari ágazat — A csatlakozást megelőzően nyújtott szerkezetátalakítási állami támogatások — Feltételek — A kedvezményezettek életképessége a szerkezetátalakítási időszak végére — A kedvezményezett fizetésektől való válásának a csatlakozás után történő megállapítása — A nemzeti hatóságokat, illetve az Európai Bizottságot megillető hatáskörök — Jogellenessé vált állami támogatásban megnyilvánuló köztartozás fennállását megállapító nemzeti határozat — A 3/2006 EU — Bulgária határozat — A csatlakozási okmány V. melléklete — A csatlakozás után alkalmazandó támogatások — 659/1999 rendelet — Létező támogatások)	8
2013/C 26/16	C-277/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. november 22-i ítélete (a High Court of Ireland (Írország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — M.M. kontra Minister for Justice, Equality and Law Reform, Írország, Attorney General (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Közös európai menekültügyi rendszer — 2004/83/EK irányelv — A menekültstátusz vagy a kiegészítő védelmi jogállás megadásának feltételeire vonatkozó minimumszabályok — A 4. cikk (1) bekezdésének második mondata — A tagállam együttműködése a kérelmezővel a kérelme releváns elemeinek értékelése céljából — Terjedelem — A menedékjog megadása iránti kérelem elutasítását követően benyújtott, kiegészítő védelem iránti kérelem elbírálása vonatkozásában lefolytatott nemzeti eljárás szabályossága — Az alapvető jogok tiszteletben tartása — A meghallgatáshoz való jog)	9
2013/C 26/17	C-285/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. december 6-i ítélete (az Administrativen sad — Varna (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — BONIK EOOD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (Héa — 2006/112/EK irányelv — Levonási jog — Megtagadás)	10

2013/C 26/18	C-320/11., C-330/11., C-382/11. és C-383/11. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (hatodik tanács) 2012. november 22-i ítélete (az Administrativen sad — Varna (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — DIGITALNET OOD (C-320/11. és C-383/11.), Tsifrova kompania OOD (C-330/11.), M SAT CABLE AD (C-382/11.) kontra Nachalnik na Mitnicheski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna (Közös Vámtarifa — Tarifális besorolás — Kombinált Nomenklatúra — Televíziós jelek vételére alkalmas, az Internetre történő csatlakozást lehetővé tévő beépített modemmel rendelkező és interaktív információcserét biztosító készülék)	10
2013/C 26/19	C-356/11. és C-357/11. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (második tanács) 2012. december 6-i ítélete (a Korkein hallinto-oikeus (Finnország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — O. és S. kontra Maahanmuuttovirasto (C-356/11) és Maahanmuuttovirasto kontra L.(C-357/11). (Unió polgárság — EUMSZ 20. cikk — 2003/86/EK irányelv — Családegyesítési jog — Harmadik ország állampolgárságával rendelkező édesanyjokkal az állampolgárságuk szerinti tagállamban együtt élő kiskorú uniós polgárok — Az uniós polgárok kizárólagos felügyeleti jogát gyakorló anyák huzamos tartózkodási joga ezen tagállamban — Az anya harmadik ország állampolgárával kötött új házassága és az abból született, szintén harmadik ország állampolgárságával rendelkező gyermek révén létrejött új családok — Családegyesítési kérelmek az uniós polgárok származása szerinti tagállamban — Az új házastársak tartózkodási jogának elégséges források hiányára alapított megtagadása — A családi élet tiszteletben tartásához való jog — A kiskorú gyermek mindenekfelett való érdekének figyelembevétele)	11
2013/C 26/20	C-385/11. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. november 22-i ítélete (a Juzgado de lo Social de Barcelona (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Isabel Elbal Moreno kontra Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS) (EUMSZ 157. cikk — 79/7/EGK irányelv — 97/81/EK irányelv — A részmunkaidős foglalkoztatásról szóló keretmegállapodás — 2006/54/EK irányelv — Járulék alapú öregségi nyugdíj — A női és a férfi munkavállalók közötti egyenlő bánásmód — Nemen alapuló közvetett megkülönböztetés)	12
2013/C 26/21	C-410/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 22-i ítélete (az Audiencia Provincial de Barcelona (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pedro Espada Sánchez, Alejandra Oviedo Gonzales, Lucía Espada Oviedo, Pedro Espada Oviedo kontra Iberia Líneas Aéreas de España SA (Légi közlekedés — Montreali Egyezmény — A 22. cikk (2) bekezdése — A fuvarozóknak a poggyások tekintetében fennálló felelőssége — Poggyások megsemmisülése, elvesztése, sérülése vagy késése esetén fennálló korlátozás — Több utas közös poggyása — Csak egyikük által történő feladás)	12
2013/C 26/22	C-416/11. P. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 29-i ítélete — Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — 92/43/EGK irányelv — A természetes élőhelyek védelme — A mediterrán biogeográfiai régió közösségi jelentőségű természeti területeit tartalmazó jegyzék — A Spanyol Királyság által javasolt terület jegyzékbe történő felvétele — Gibraltári brit felségvizeket és nyílt tengeri területet is állítólag magában foglaló terület — Megsemmisítés iránti kereset — Pusztán megerősítő aktus)	13
2013/C 26/23	C-430/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. december 6-i ítélete (a Tribunale di Rovigo (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Md Sagor elleni büntetőeljárás (A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség — 2008/115/EK irányelv — A harmadik országok jogellenesen tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatos közös normák és eljárások — Kiutasításbüntetéssé vagy lakhelyelhagyásítálatom-büntetéssé átváltoztatható pénzbüntetést előíró nemzeti szabályozás)	13
2013/C 26/24	C-441/11. P. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2012. december 6-i ítélete — Európai Bizottság kontra Verhuizingen Coppens NV (Fellebbezés — Verseny — Kartellek — EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke — A nemzetközi költöztetési szolgáltatások belgiumi piaca — Három elkülönülő megállapodásból álló kartell — Egységes és folyamatos jogsértés — Az egyik elkülönülő megállapodás résztvevőjének a többi elkülönülő megállapodásról való tudomására vonatkozó bizonyíték hiánya — A bizottsági határozat részleges vagy teljes megsemmisítése — EUMSZ 263. cikk és EUMSZ 264. cikk)	14

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 26/25	C-562/11. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2012. december 6-i ítélete (a Bundesfinanzhof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA) kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Mezőgazdaság — 3665/87/EKG irányelv — 11. cikk — Export-visszatérítések — Visszatérítési kérelem olyan export vonatkozásában, amely nem jogosít a visszatérítésre — Közigazgatási szankció)	14
2013/C 26/26	C-119/12. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 22-i ítélete (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Josef Probst kontra mr.nexnet GmbH (Elektronikus hírközlés — 2002/58/EK irányelv — 6. cikk, (2) és (5) bekezdés — Személyes adatok kezelése — A számlázáshoz és a számlák behajtásához szükséges forgalmi adatok — Harmadik társaság útján történő követelésbehajtás — A nyilvános hírközlő hálózatokat és nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatásokat nyújtó szolgáltatók irányítása alatt eljáró személyek)	15
2013/C 26/27	C-370/12. sz. ügy: A Bíróság (teljes ülés) 2012. november 27-i ítélete (a Supreme Court (Írország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Thomas Pringle kontra Government of Ireland, Ireland és the Attorney General (Stabilizációs mechanizmus azon tagállamok számára, amelyek pénzneme az euró — 2011/199/EU határozat — Az EUMSZ 136 cikk módosítása — Érvényesség — EUSZ 48. cikk, (6) bekezdés — Egyszerűsített módosítási eljárás — ESM-Szerződés — Gazdaság és monetáris politika — A tagállamok hatásköre)	15
2013/C 26/28	C-446/12. sz. ügy: A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — W. P. Willems, másik fél: Burgemeester van Nuth	16
2013/C 26/29	C-447/12. sz. ügy: A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — H. J. Kooistra, másik fél: Burgemeester van Skarsterlân	16
2013/C 26/30	C-448/12. sz. ügy: A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — M. Roest, másik fél: Burgemeester van Amsterdam	17
2013/C 26/31	C-449/12. sz. ügy: A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — L. J. A. van Luijk, másik fél: Burgemeester van Den Haag	18
2013/C 26/32	C-452/12. sz. ügy: A Landgericht Krefeld (Németország) által 2012. október 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd kontra Inter Zuid Transport BV	18
2013/C 26/33	C-456/12. sz. ügy: A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel és O, az eljárás további résztvevője: B	19
2013/C 26/34	C-457/12. sz. ügy: A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — S és a Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel, az eljárás további résztvevője: G	19
2013/C 26/35	C-469/12. sz. ügy: A Handelsgericht Wien (Ausztria) által 2012. október 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Krejci Lager & Umschlagbetriebs GmbH kontra Olbrich Transport und Logistik GmbH	19
2013/C 26/36	C-473/12. sz. ügy: A Cour constitutionnelle (Belgium) által 2012. október 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) kontra Geoffrey Engelbert, Immo 9 SPRL és Grégory Francotte	20

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 26/37	C-474/12. sz. ügy: A Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) által 2012. október 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ashiebel Aircraft GmbH	20
2013/C 26/38	C-475/12. sz. ügy: Fővárosi Törvényszék (korábbi Fővárosi Bíróság) (Magyarország) által 2012. október 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — UPC DTH SárI kontra Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese	20
2013/C 26/39	C-477/12. sz. ügy: A Bundespatentgericht (Németország) által 2012. október 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hogan Lovells International LLP kontra Bayer CropScience K. K.	21
2013/C 26/40	C-478/12. sz. ügy: A Landesgericht Feldkirch (Ausztria) által 2012. október 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Armin Maletic és Marianne Maletic kontra lastminute.com GmbH és TUI Österreich GmbH	22
2013/C 26/41	C-480/12. sz. ügy: A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2012. október 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Minister van Financiën kontra X BV	22
2013/C 26/42	C-483/12. sz. ügy: A Grondwettelijk Hof (Belgium) által 2012. október 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Pelckmans Turnhout NV kontra Walter Van Gastel Balen NV és társai	22
2013/C 26/43	C-484/12. sz. ügy: A Rechtbank 's Gravenhage (Hollandia) által 2012. október 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Georgetown University kontra NL Octrooiencentrum néven eljáró Octrooiencentrum Nederland	23
2013/C 26/44	C-485/12. sz. ügy: A College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Hollandia) által 2012. október 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Maatschap T. van Oosterom en A. van Oosterom-Boelhouwer kontra Saats	23
2013/C 26/45	C-486/12. sz. ügy: A Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (Hollandia) által 2012. október 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — X, másik fél az eljárásban: Z önkormányzat díjbeszedési tisztviselője	24
2013/C 26/46	C-487/12. sz. ügy: A Juzgado Contencioso-Administrativo nº 1 de Ourense (Spanyolország) által 2012. november 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vueling Airlines S.A. kontra Instituto Galego de Consumo de la Xunta de Galicia	24
2013/C 26/47	C-492/12. sz. ügy: A Conseil d'État (Franciaország) által 2012. november 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Conseil national de l'ordre des médecins kontra Ministère des affaires sociales et de la santé	24
2013/C 26/48	C-494/12. sz. ügy: A First-Tier Tribunal (Tax Chamber) (Egyesült Királyság) által 2012. november 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Dixons Retail Plc kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs	25
2013/C 26/49	C-497/12. sz. ügy: A Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Olaszország) által 2012. november 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Davide Gullotta, Farmacia di Gullotta Davide & C. Sas kontra Ministero della Salute, Azienda Sanitaria Provinciale di Catania	25
2013/C 26/50	C-498/12. sz. ügy: A Tribunale di Tivoli (Olaszország) által 2012. november 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Antonella Pedone kontra Maria Adele Corrao	26

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 26/51	C-499/12. sz. ügy: A Tribunale di Tivoli (Olaszország) által 2012. november 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Elisabetta Gentile kontra Ufficio Finanziario della Direzione Ufficio Territoriale di Tivoli és társai	26
2013/C 26/52	C-500/12. sz. ügy: 2012. november 6-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság	26
2013/C 26/53	C-501/12. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Thomas Specht kontra Land Berlin	27
2013/C 26/54	C-502/12. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Jens Schombera kontra Land Berlin	28
2013/C 26/55	C-503/12. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Alexander Wieland kontra Land Berlin	28
2013/C 26/56	C-504/12. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Uwe Schönefeld kontra Land Berlin	29
2013/C 26/57	C-505/12. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Antje Wilke kontra Land Berlin	30
2013/C 26/58	C-506/12. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gerd Schini kontra Land Berlin	31
2013/C 26/59	C-507/12. sz. ügy: A Supreme Court of the United Kingdom (Egyesült Királyság) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Jessy Saint Prix kontra Secretary of State for Work and Pensions	32
2013/C 26/60	C-511/12. sz. ügy: A Tribunal Central Administrativo Norte (Portugália) által 2012. november 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Joaquim Fernando Macedo Maia és társai kontra Fundo de Garantia Salarial, IP	32
2013/C 26/61	C-512/12. sz. ügy: A Conseil d'État (Franciaország) által 2012. november 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Octapharma France kontra Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM), Ministère des affaires sociales et de la santé	32
2013/C 26/62	C-515/12. sz. ügy: A Lietuvos vyriausioji administracinis teismas (Litvánia) által 2012. november 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — 4finance UAB kontra Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba és Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos	33
2013/C 26/63	C-516/12. sz. ügy: A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2012. november 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — CTP kontra Regione Campania, Provincia di Napoli	34
2013/C 26/64	C-517/12. sz. ügy: A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2012. november 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — CTP kontra Regione Campania	34
2013/C 26/65	C-518/12. sz. ügy: A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2012. november 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — CTP kontra Regione Campania, Provincia di Napoli	34

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 26/66	C-520/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (negyedik tanács) T-369/12. sz., Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE kontra Európai Bizottság, az Európai Unió törökországi képviselte, és Központi Pénzügyi és Szerződéskötő Egység (CFCU) ügyben 2012. szeptember 13-án hozott végzése ellen a Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE által 2012. november 16-án benyújtott fellebbezés	35
2013/C 26/67	C-525/12. sz. ügy: 2012. november 19.-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság	35
2013/C 26/68	C-527/12. sz. ügy: 2012. november 20-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság	36
2013/C 26/69	C-530/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (hetedik tanács) T-404/10. sz., National Lottery Commission kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2012. szeptember 13-án hozott ítélete ellen a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) által 2012. november 21-én benyújtott fellebbezés	36
2013/C 26/70	C-532/12. sz. ügy: 2012. november 23-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Luxemburgi Nagyhercegség	37
2013/C 26/71	C-538/12. sz. ügy: 2012. november 26-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Szlovén Köztársaság	38
2013/C 26/72	C-547/12. sz. ügy: A Törvényszék (második tanács) T-158/09. sz., Görögország kontra Bizottság ügyben 2012. október 10-én hozott ítélete ellen a Görög Köztársaság által 2012. november 28-án benyújtott fellebbezés	38
Törvényszék		
2013/C 26/73	T-491/07. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 29-i ítélete — CB kontra Bizottság (Verseny — Vállalkozások társulása által hozott döntés — A fizető kártyák kibocsátásának franciaországi piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Az „új belépőkre” alkalmazandó díjszábsísi intézkedések — Tagsági díj és a kártyaelfogadási funkciót szabályozó mechanizmus, valamint az „alvó tagok felébresztésének” mechanizmusa — Érintett piac — A szóban forgó intézkedések célja — Versenykorlátozó cél — EK 81. cikk, (3) bekezdés — Nyilvánvaló értékelési hibák — Gondos ügyintézés elve — Arányosság — Jogbiztonság)	39
2013/C 26/74	T-42/09. sz. ügy: A Törvényszék 2012. december 7-i ítélete — A. Loacker kontra OHIM — Editrice Quadratum (QUADRATUM) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A QUADRATUM közösségi szóvédjegy bejelentése — A LOACKER QUADRATINI korábbi közösségi szóvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Az összetéveszthetőség hiánya — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja (jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) — A 40/94 rendelet 73. cikke (jelenleg a 207/2009 rendelet 75. cikke) — A 40/94 rendelet 74. cikke (jelenleg a 207/2009 rendelet 76. cikke)”)	39
2013/C 26/75	T-167/10. sz. ügy: A Törvényszék 2012. december 6-i ítélete — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kontra Európai Bizottság („Dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — Árajánlat iránti megkeresések — A hozzáférés megtagadása — Megsemmisítés iránti kereset — Keresetindítási határidő — Kezdet — Elfogadhatóság — Az Európai Unió gazdaságpolitikájának oltalmán alapuló kifogás — Harmadik személy kereskedelmi érdekeinek oltalmán alapuló kifogás — A közbiztonsághoz fűződő közérdek oltalmán alapuló kifogás — Indokolási kötelezettség”)	40

2013/C 26/76	T-390/10. P. sz. ügy: A Törvényszék 2012. december 6-i ítélete — Füller-Tomlinson kontra Parlament („Fellebbezés — Közszolgálat — Ideiglenes alkalmazottak — Szociális biztonság — Foglalkozási megbetegedés — A foglalkozási eredetű rokkantság fokának megállapítása — Az orvosi célra szolgáló európai fizikai- és mentálisrokkantság-besorolási táblázat alkalmazása — A tények elferdítése — Esszerű határidő”) 40	40
2013/C 26/77	T-537/10. és T-538/10. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 29-i ítélete — Adamowski kontra OHIM — Fagumit (FAGUMIT) („Közösségi védjegy — Törlési eljárás — A Fagumit közösségi szóvédjegy és a FAGUMIT közösségi ábrás védjegy — A korábbi FAGUMIT nemzeti ábrás védjegy — Viszonylagos törlési ok — A 207/2009/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdése és 165. cikke (4) bekezdésének b) pontja”) 40	40
2013/C 26/78	T-590/10. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 29-i ítélete — Thesing és Bloomberg Finance kontra EKB („Dokumentumokhoz való hozzáférés — 2004/258/EK határozat — Valamely tagállam államadósságára és államháztartási hiányára vonatkozó dokumentumok — A hozzáférés megtagadása — Az Unió vagy valamely tagállam gazdaságpolitikájára vonatkozó kivétel — A hozzáférés részleges megtagadása”) 41	41
2013/C 26/79	T-15/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. december 11-i ítélete — Sina Bank kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Megsemmisítés iránti kereset — Indokolási kötelezettség”) 41	41
2013/C 26/80	T-143/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. december 5-i ítélete — Consorzio vino Chianti Classico kontra OHIM — FFR (F.F.R.) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az »F.F.R.« közösségi ábrás védjegy bejelentése — A CHIANTI CLASSICO korábbi nemzeti ábrás védjegyek — Viszonylagos kizáró ok — Az összetéveszthetőség hiánya — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja és (5) bekezdése”) 42	42
2013/C 26/81	T-171/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 29-i ítélete — Hopf kontra OHIM (Clampflex) („Közösségi védjegy — A Clampflex közösségi szóvédjegy bejelentése — Feltétlen kizáró ok — Leíró jelleg — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja — A leíró jelleg hiánya — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja — Indokolási kötelezettség — A 207/2009 rendelet 75. cikke”) 42	42
2013/C 26/82	T-421/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. december 5-i ítélete — Qualitest kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — Pénzeszközök befagyasztása — Megsemmisítés iránti kereset — Indokolási kötelezettség — Nyilvánvaló értékelési hiba”) 43	43
2013/C 26/83	T-630/11. P. sz. ügy: A Törvényszék 2012. december 6-i ítélete — Strobl kontra Bizottság („Fellebbezés — Közszolgálat — Tisztviselők — Felvétel — Nyílt versenyvizsga — Az új személyzeti szabályzat hatályba lépését megelőzően az alkalmassági listára felvett jelöltek — Álláshirdetés — Kinevezés — Besorolási fokozatba való besorolás a kevésbé kedvező új szabályok alapján — A személyzeti szabályzat XIII. mellékletének 12. cikke — Téves jogalkalmazás — A Közszolgálati Törvényszék indokolási kötelezettsége”) 43	43
2013/C 26/84	T-22/12. sz. ügy: A Törvényszék 2012. december 11-i ítélete — Fomanu kontra OHIM (Qualität hat Zukunft) („Közösségi védjegy — A Qualität hat Zukunft közösségi szóvédjegy bejelentése — Feltétlen kizáró okok — Megkülönböztető képesség hiánya — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja”) 44	44

2013/C 26/85	T-29/12. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 28-i ítélete — Bauer kontra OHIM — BenQ Materials (Daxon) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A Daxon közösségi szóvédjegy bejelentése — A korábbi DALTON közösségi szóvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetévesztetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja”) 44	44
2013/C 26/86	T-17/10. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 27-i végzése — Steinberg kontra Bizottság (Megsemmisítés iránti kereset — Dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — Az Izraeli és Palesztin nem kormányzati szervezetek tevékenységének a „partnerség a békéért” és a „demokrácia és az emberi jogok európai eszköze” programok keretében történő finanszírozásával kapcsolatos iratok — A hozzáférés részleges megtagadása — A közbiztonságra vonatkozó közérdek védelmével kapcsolatos kivétel — Indokolási kötelezettség — Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan és részben nyilvánvalóan minden jogi alapot nélkülöző kereset) 44	44
2013/C 26/87	T-302/10. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 23-i végzése — Crocs kontra OHIM — Holey Soles Holdings és PHI (Lábbeli ábrázolása) (Közösségi védjegy — Törlés iránti kérelem — A törlés iránti kérelem visszavonása — Okafoyottság) 45	45
2013/C 26/88	T-541/10. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 27-i végzése — ADEDY és társai kontra Tanács („Megsemmisítés iránti kereset — Valamely tagállamhoz címzett, a túlzott hiány helyzetének orvoslása iránti határozatok — Közvetlen érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”) 45	45
2013/C 26/89	T-215/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 27-i végzése — ADEDY és társai kontra Tanács („Megsemmisítés iránti kereset — Valamely tagállam részére a túlzott hiány helyzetének az orvoslása céljából címzett határozat — A közvetlen érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”) 45	45
2013/C 26/90	T-278/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 13-i végzése — ClientEarth és társai kontra Európai Bizottság („Megsemmisítés iránti kereset — A dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — A hozzáférés hallgatóságos megtagadása — Keresetindítási határidő — Elkészttség — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság”) 46	46
2013/C 26/91	T-466/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. október 19-i végzése — Ellinika Nafpigeia és Hoern kontra Bizottság („Megsemmisítés iránti kereset — Állami támogatások — Hajógyártás — A görög hatóságok által egy hajógyár számára nyújtott támogatások — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító és visszatérítettésüket elrendelő bizottsági határozat — Elfogadhatatlanság”) 46	46
2013/C 26/92	T-491/11. P. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 20-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság (Fellebbezés — Közzolgálat — Tisztviselők — Részleges állandó rokkantság elismerésére irányuló eljárás időtartama — A fellebbezőt állítólagosan ért kár — Azon költségek megtérítése, amelyek elkerülhetők lettek volna — Első fokon a keresetnek mint minden jogalapot nyilvánvalóan nélkülözőnek az elutasítása — A Közzolgálati Törvényszék eljárási szabályzata 94. cikkének a) pontja) 47	47
2013/C 26/93	T-548/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 26-i végzése — MIP Metro kontra OHIM — Real Seguros (real,- QUALITY) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A korábbi nemzeti védjegyek megszűnése — Okafoyottság”) 47	47
2013/C 26/94	T-549/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 26-i végzése — MIP Metro kontra OHIM — Real Seguros (real,- BIO) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A korábbi nemzeti védjegyek megszűnése — Okafoyottság”) 47	47

2013/C 26/95	T-616/11. P. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 8-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság (Fellebbezés — Közzolgálat — Tisztviselők — Első fokon a keresetnek mint minden jogalapot nyilvánvalóan nélkülözőnek az elutasítása — A fellebbezőt állítólagosan ért kár — Azon költségek megtérítése, amelyek elkerülhetők lettek volna — A Közzolgálati Törvényszék eljárási szabályzata 94. cikkének a) pontja) 48	48
2013/C 26/96	T-672/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 27-i végzése — H-Holding kontra Parlament („Intézményi mulasztás megállapítása iránti kereset — Kártérítési kereset — Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan, részben jogilag nyilvánvalóan megalapozatlan kereset”) 48	48
2013/C 26/97	T-120/12. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 20-i végzése — Shahid Beheshti University kontra Tanács („Megsemmisítés iránti kereset — Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — Pénzeszközök befagyasztása — Keresetindítási határidő — Késedelem — Elfogadhatatlanság”) 48	48
2013/C 26/98	T-138/12. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 20-i végzése — Geipel kontra OHIM — Reeh (BEST BODY NUTRITION) („Közösségi védjegy — Felszólalás — Felszólalás visszavonása — Okafo-gyottság”) 49	49
2013/C 26/99	T-164/12. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2012. november 29-i végzése — Alstom kontra Bizottság („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Verseny — Dokumentumok nemzeti bíróságnak történő megküldéséről szóló bizottsági határozat — Bizalmas jelleg — Hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Ideiglenes intézkedések iránti kérelem — Fumus boni juris — Sürgősség — Az érdekek mérlegelése”) 49	49
2013/C 26/100	T-341/12. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2012. november 16-i végzése — Evonik Degussa kontra Bizottság (Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Verseny — A kartelleket tiltó rendelkezések megsértését megállapító bizottsági határozat közzététele — Az engedékenységi közlemény alkalmazásával a Bizottságnak nyújtott információk bizalmas kezelésére vonatkozó kérelem elutasítása — Az érdekek mérlegelése — Sürgősség — Fumus boni iuris) 49	49
2013/C 26/101	T-343/12. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 21-i végzése — Grupo T Diffusión kontra OHIM — ABR Producción Contemporánea (Lampe) („Közösségi védjegy — Törlési kérelem — A törlési kérelem visszavonása — Okafo-gyottság”) 50	50
2013/C 26/102	T-453/12. sz. ügy: 2012. október 12-én benyújtott kereset — Zoo Sport kontra OHIM — K-2 (ZOOSPORT) 50	50
2013/C 26/103	T-470/12. sz. ügy: 2012. október 22-én benyújtott kereset — Sothys Auriac kontra OHIM — Grand Hotel Primavera (BEAUTY GARDEN) 51	51
2013/C 26/104	T-473/12. sz. ügy: 2012. november 1-jén benyújtott kereset — Aer Lingus kontra Bizottság 51	51
2013/C 26/105	T-480/12. sz. ügy: 2012. november 5-én benyújtott kereset — Coca-Cola kontra OHIM — Mitico (Master) 52	52
2013/C 26/106	T-482/12. sz. ügy: 2012. október 29-én benyújtott kereset — Internationaler Hilfsfonds kontra Európai Bizottság 53	53
2013/C 26/107	T-483/12. sz. ügy: 2012. november 5-én benyújtott kereset — Nestlé Unternehmungen Deutschland kontra OHIM — Lotte (LOTTE) 53	53

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 26/108	T-484/12. sz. ügy: 2012. november 6-án benyújtott kereset — CeWe Color kontra OHIM (SMILECARD)	53
2013/C 26/109	T-485/12. sz. ügy: 2012. november 9-én benyújtott kereset — Grupo Bimbo kontra OHIM (SANISSIMO)	54
2013/C 26/110	T-487/12. sz. ügy: 2012. november 9-én benyújtott kereset — Eckes-Granini kontra OHIM — Paninin (PANINI)	54
2013/C 26/111	T-489/12. sz. ügy: 2012. november 8-án benyújtott kereset — Planet kontra Bizottság	55
2013/C 26/112	T-490/12. sz. ügy: 2012. november 6-án benyújtott kereset — Mondadori Editore kontra OHIM — Grazia Equity (GRAZIA)	55
2013/C 26/113	T-493/12. sz. ügy: 2012. november 14-én benyújtott kereset — Sanofi kontra OHIM — GP Pharm (GEPRAL)	56
2013/C 26/114	T-494/12. sz. ügy: 2012. november 14-én benyújtott kereset — Biscuits Poult kontra OHIM — Banketbakkerij Merba BV (Sütemények)	56
2013/C 26/115	T-495/12. sz. ügy: 2012. november 16-án benyújtott kereset — European Drinks kontra OHIM — Alexandrion Grup Romania (DRACULA BITE)	57
2013/C 26/116	T-496/12. sz. ügy: 2012. november 16-án benyújtott kereset — European Drinks kontra OHIM — Alexandrion Grup Romania (DRACULA BITE)	57
2013/C 26/117	T-497/12. sz. ügy: 2012. november 16-án benyújtott kereset — European Drinks kontra OHIM — Alexandrion Grup Romania (DRACULA BITE)	58
2013/C 26/118	T-498/12. sz. ügy: 2012. november 16-án benyújtott kereset — Koinopraxia Touristiki Loutrakiou kontra Bizottság	58
2013/C 26/119	T-499/12. sz. ügy: 2012. november 13-án benyújtott kereset — HSH Investment Holdings Coinvest-C és HSH Investment Holdings FSO kontra Bizottság	59
2013/C 26/120	T-500/12. sz. ügy: 2012. november 15-én benyújtott kereset — Ryanair kontra Bizottság	60
2013/C 26/121	T-501/12. sz. ügy: 2012. november 19-én benyújtott kereset — Farmaceutisk Laboratorium Ferring kontra OHIM — Tillotts Pharma (OCTASA)	61
2013/C 26/122	T-502/12. sz. ügy: 2012. november 19-én benyújtott kereset — Ferring kontra OHIM — Tillotts Pharma (OCTASA)	62
2013/C 26/123	T-503/12. sz. ügy: 2012. november 16-án benyújtott kereset — Egyesült Királyság kontra Bizottság	62
2013/C 26/124	T-504/12. sz. ügy: 2012. november 19-én benyújtott kereset — Murnauer Markenvertrieb kontra OHIM (NOTFALL CREME)	63

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 26/125	T-505/12. sz. ügy: 2012. november 19-én benyújtott kereset — Compagnie des montres Longines, Francillon kontra OHIM — Cheng (B)	63
2013/C 26/126	T-508/12. sz. ügy: 2012. november 19-én benyújtott kereset — Automobile Association kontra OHIM — Duncan Petersen Publishing (Irattartók)	64
2013/C 26/127	T-509/12. sz. ügy: 2012. november 16-án benyújtott kereset — Advance Magazine Publishers kontra OHIM — Nanso Group (TEEN VOGUE)	64
2013/C 26/128	T-510/12. sz. ügy: 2012. november 21-án benyújtott kereset — Conrad Electronic kontra OHIM — Sky IP International (EuroSky)	65
2013/C 26/129	T-513/12. sz. ügy: 2012. november 22-én benyújtott kereset — NCL kontra OHIM (NORWEGIAN GETAWAY)	65
2013/C 26/130	T-514/12. sz. ügy: 2012. november 22-én benyújtott kereset — NCL kontra OHIM (NORWEGIAN BREAKAWAY)	66
2013/C 26/131	T-515/12. sz. ügy: 2012. november 22-én benyújtott kereset — El Corte Inglés kontra OHIM — English Cut (The English Cut)	66
2013/C 26/132	T-519/12. sz. ügy: 2012. november 27-én benyújtott kereset — mobile.international kontra OHIM — Bizottság (PL mobile.eu)	67
2013/C 26/133	T-527/12. sz. ügy: 2012. december 6-án benyújtott kereset — DeMaCo Holland kontra Bizottság ...	68
2013/C 26/134	T-468/09. sz. ügy: A Törvényszék 2012. december 3-i végzése — JSK International Architekten und Ingenieure kontra EKB	68
2013/C 26/135	T-100/10. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 28-i végzése — Nordzucker kontra Bizottság ...	69
2013/C 26/136	T-364/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. december 4-i végzése — Arla Foods kontra OHIM — Artax (Lactofree)	69
2013/C 26/137	T-590/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 14-i végzése — S & S Szlegiel Szlegiel i Wiśniewski kontra OHIM — Scotch & Soda (SODA)	69
2013/C 26/138	T-77/12. sz. ügy: A Törvényszék 2012. december 4-i végzése — Wahl kontra OHIM — Tenacta Group (bellissima)	69
2013/C 26/139	T-200/12. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 12-i végzése — Shannon Free Airport Development kontra Bizottság	69
2013/C 26/140	T-230/12. sz. ügy: A Törvényszék 2012. november 21-i végzése — Axa Belgium kontra Bizottság	69

Közzszolgálati Törvényszék

2013/C 26/141	F-103/12. sz. ügy: 2012. szeptember 27-én benyújtott kereset — ZZ kontra Europol	70
2013/C 26/142	F-104/12. sz. ügy: 2012. szeptember 27-én benyújtott kereset — ZZ kontra Europol	70
2013/C 26/143	F-105/12. sz. ügy: 2012. szeptember 27-én benyújtott kereset — ZZ kontra Europol	70
2013/C 26/144	F-113/12. sz. ügy: 2012. október 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	71
2013/C 26/145	F-114/12. sz. ügy: 2012. október 10-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	71
2013/C 26/146	F-115/12. sz. ügy: 2012. október 15-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	71
2013/C 26/147	F-122/12. sz. ügy: 2012. október 22-én benyújtott kereset — ZZ kontra Tanács	72
2013/C 26/148	F-124/12. sz. ügy: 2012. október 22-én benyújtott kereset — ZZ kontra OEDT	72
2013/C 26/149	F-125/12. sz. ügy: 2012. november 3-án benyújtott kereset — ZZ kontra OHIM	72
2013/C 26/150	F-128/12. sz. ügy: 2012. október 29-én benyújtott kereset — ZZ kontra Parlament	73
2013/C 26/151	F-129/12. sz. ügy: 2012. október 31-én benyújtott kereset — ZZ kontra Parlament	73
2013/C 26/152	F-132/12. sz. ügy: 2012. november 7-én benyújtott kereset — ZZ és társai kontra Bizottság	73
2013/C 26/153	F-134/12. sz. ügy: 2012. november 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra Tanács	74
2013/C 26/154	F-135/12. sz. ügy: 2012. november 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra REA	74
2013/C 26/155	F-136/12. sz. ügy: 2012. november 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra Tanács	75
2013/C 26/156	F-137/12. sz. ügy: 2012. november 14-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	75
2013/C 26/157	F-138/12. sz. ügy: 2012. november 14-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	75
2013/C 26/158	F-139/12. sz. ügy: 2012. november 14-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	76
2013/C 26/159	F-140/12. sz. ügy: 2012. november 16-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	76
2013/C 26/160	F-141/12. sz. ügy: 2012. november 16-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	76
2013/C 26/161	F-142/12. sz. ügy: 2012. november 16-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	77

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2013/C 26/01)

Az Európai Unió Bírósága utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 9., 2013.1.12.

Korábbi közzétételek

HL C 399., 2012.12.22.

HL C 389., 2012.12.15.

HL C 379., 2012.12.8.

HL C 373., 2012.12.1.

HL C 366., 2012.11.24.

HL C 355., 2012.11.17.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (első tanács) 2012. december 6-i ítélete — AstraZeneca AB, AstraZeneca plc kontra Európai Bizottság, European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations (EFPIA)

(C-457/10. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Verseny — Erőfölénnyel való visszaélés — A gyomorfekély elleni gyógyszerek piaca — A gyógyszerekre kiadott kiegészítő oltalmi tanúsítványokkal kapcsolatos eljárásokkal és a gyógyszerek forgalomba hozatalára vonatkozó engedélyezési eljárásokkal való visszaélés — Félrevezető nyilatkozatok — Forgalmahozatali engedélyek visszavonása — A generikus gyógyszerek forgalomba hozatalával és a párhuzamos importtal szemben támasztott akadályok)

(2013/C 26/02)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbezők: AstraZeneca AB, AstraZeneca plc (képviselők: M. Brealey QC, M. Hoskins QC, D. Jowell barrister és F. Murphy solicitor)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre, É. Gippini Fournier és J. Bourke meghatalmazottak), European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations (EFPIA) (képviselő: M. Van Kerckhove advocaat)

Tárgy

Fellebbezés a Törvényszék (kibővített hatodik tanács) T-321/05. sz., AstraZeneca kontra Bizottság ügyben 2010. július 1-jén hozott ítélete ellen, amely ítéletben a Törvényszék részlegesen megsemmisítette az EK-Szerződés 82. cikke és az EGT-Megállapodás 54. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/A.37.507/F3 — AstraZeneca-ügy) 2005. július 15-én hozott bírói határozatot, amely a felperesekkel szemben 60 millió euró bírságot szabott ki a szabadalmi rendszerrel és a gyógyszerkészítmények forgalmazásával kapcsolatos eljárásokkal a versengő generikus gyógyszerek piacra kerülésének megakadályozása, illetve késleltetése érdekében való visszaélés miatt — A piac meghatározása — A gyógyszerek kiegészítő oltalmi tanúsítványának bevezetéséről szóló 1768/92/EGK rendelet 19. cikkének értelmezése

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést és a csatlakozó fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság az AstraZeneca AB-t és az AstraZeneca plc-t kötelezi a fellebbezéssel összefüggésben felmerült költségek viselésére.
3. A Bíróság a European Federation of Pharmaceutical Industries and Associationst (EFPIA) kötelezi a csatlakozó fellebbezése költségeinek viselésére, és viseli a fellebbezéssel összefüggésben felmerült saját költségeit.
4. Az Európai Bizottság viseli a csatlakozó fellebbezésével összefüggésben felmerült saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 301., 2010.11.6.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 22-i ítélete — Usha Martin Ltd kontra az Európai Unió Tanácsa, Európai Bizottság

(C-552/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Dömping — 121/2006/EK rendelet — Többek között Indiából származó acél drótkötelek és kábelek behozatala — 2006/38/EK határozat — 384/96/EK rendelet — A 8. cikk (9) bekezdése — Dömpingellenes eljárás keretében kínált kötelezettségvállalások)

(2013/C 26/03)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Usha Martin Ltd (képviselők: V. Akritidis és E. Petritsi dikigoroï, F. Crespo advocat)

A többi fél az eljárásban: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: B. Driessen, meghatalmazott, G. Berrisch Rechtsanwalt és N. Chesaites Barrister), Európai Bizottság (képviselők: T. Scharf és S. Thomas, meghatalmazottak)

Tárgy

Fellebbezés a Törvényszék (ötödik tanács) által a T-119/06. sz., Usha Martin kontra Tanács és Bizottság ügyben 2010. szeptember 9-én hozott ítélet ellen, amely ítéletben a Törvényszék elutasította az egyrészt a többek között Indiából származó acél drótkötelek és kábelek behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárással kapcsolatos kötelezettségvállalások elfogadásáról szóló 1999/572/EK bizottsági határozat módosításáról szóló, 2005. december 22-i 2006/38/EK bizottsági határozat (HL 2006. L 22., 54. o.) megsemmisítése, másrészt a többek között Indiából származó acél drótkötelek és kábelek behozatalára végleges dömpingellenes vámot kivető 1858/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. január 23-i 121/2006/EK tanácsi rendelet (HL 2006. L 22., 1. o.) megsemmisítése iránt benyújtott keresetet.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság az Usha Martin Ltd-t kötelezi a jelen eljárás költségeinek viselésére.

(¹) HL C 55., 2011.2.19.

A Bíróság (nagytanács) 2012. november 27-i ítélete — Olasz Köztársaság kontra Európai Bizottság, Litván Köztársaság és Görög Köztársaság

(C-566/10. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Nyelvhasználati szabályok — Tanácsosok és asszisztensek felvételére vonatkozó versenyvizsga-kiírások — Teljes terjedelemben három hivatalos nyelven való közzététel — A vizsgák nyelve — A második nyelv három hivatalos nyelv közül való kiválasztása)

(2013/C 26/04)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbezők: Olasz Köztársaság (képviselők: G. Palmieri meghatalmazott és P. Gentili avvocato dello Stato)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és J. Baquero Cruz meghatalmazottak, segítőjük: A. dal Ferro avvocato), Litván Köztársaság és Görög Köztársaság (képviselők: A. Samoni-Rantou, S. Vodina és G. Papagianni meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (hatodik tanács) T-166/07. és T-285/07. sz., Olaszország kontra Bizottság egyesített ügyekben 2010. szeptember 13-án hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletben a Törvényszék elutasította az EPSO/AD/94/07 (HL 2007. C 45A., 3. o.), az EPSO/AST/37/07 (HL 2007. C 45A., 15. o.) és az EPSO/AD/95/07 (HL 2007. C 103A., 7. o.) nyílt versenyvizsgák vizsgakiírásai megsemmisítése iránti kérelmet.

Rendelkező rész

1. A Bíróság az Európai Unió Törvényszéke T-166/07. és T-285/07. sz., Olaszország kontra Bizottság egyesített ügyekben hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.
2. A Bíróság megsemmisíti az informatika, kommunikáció és média területén (AD 5) tanácsosokból álló tartaléklista létrehozására irányuló EPSO/AD/94/07 nyílt versenyvizsgára vonatkozó kiírást, a kommunikáció és informatika területén (AST 3) asszisztensekből álló tartaléklista létrehozására irányuló EPSO/AST/37/07 nyílt versenyvizsgára vonatkozó kiírást, valamint az informatika (könyvtár/dokumentáció) területén (AD 5) tanácsosokból álló tartaléklista létrehozására irányuló EPSO/AD/95/07 nyílt versenyvizsgára vonatkozó kiírást.
3. A Bíróság arra kötelezi az Európai Bizottságot, hogy mind az elsőfokú, mind a fellebbezési eljárásban a saját költségein kívül, viselje az Olasz Köztársaság részéről felmerül költségeket.
4. A Görög Köztársaság és a Litván Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 63., 2011.2.26.

A Bíróság (negyedik tanács) 2012. november 22-i ítélete — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-600/10. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — A tőke szabad mozgása — Nyugdíjalapok és nyugdíjpénztárak részére fizetett osztalékok és kamatok adóztatása — Külföldi illetőségű intézmények részére fizetett osztalékok és kamatok esetében alkalmazott bánásmód — Az osztalék- és kamatjövedelem megszerzéséhez közvetlenül kapcsolódó működési költségek levonása — Bizonyítási teher)

(2013/C 26/05)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: R. Lyal és W. Mölls meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: T. Henze és J. Möller meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és N. Rouam meghatalmazottak), Holland Királyság (képviselők: C. Wissels és C. Schillemans meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselő: M. Pere meghatalmazott), Svéd Királyság (képviselők: A. Falk és S. Johannesson meghatalmazottak), Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: H. Walker meghatalmazott, segítője: de G. Facenna barrister)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az EUMSZ 63. cikk és az EGT-megállapodás 40. cikkének megsértése — Nyugdíjalapok és nyugdíjpénztárak részére fizetett osztalékok és kamatok adóztatásáról szóló nemzeti szabályozás, amely kizárólag a belföldi illetőségű intézmények részére fizetett osztalékok és kamatok tekintetében biztosít egyes adókedvezményeket

Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a saját költségeinek, valamint a Németországi Szövetségi Köztársaság költségeinek viselésére.
3. A Francia Köztársaság, a Holland Királyság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 80., 2011.3.12.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 22-i ítélete — E.ON Energie AG kontra Európai Bizottság

(C-89/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Zártörés miatt kiszabott bírságról szóló bizottsági határozat megsemmisítése iránti kereset — Bizonyítási teher — A bizonyítékok elferdítése — Indokolási kötelezettség — A bírság összege — Korlátlan felülvizsgálati jogkör — Az arányosság elve)

(2013/C 26/06)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: E.ON Energie AG (képviselők: A. Röhling, F. Dietrich és R. Pfromm Rechtsanwälte)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: A. Bouquet, Bottka V. és R. Sauer, meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-141/08. sz., E.ON Energie AG kontra Bizottság ügyben 2010. december 15-én hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletben a Törvényszék elutasította a Bizottság 2008. január 30-án hozott, C(2008) 377 végleges sz., az 1/2003 tanácsi irányelv 23. cikke (1) bekezdésének e) pontja alapján zártörés miatt bírságot kiszabó határozat megsemmisítésére irányuló keresetet — Általános jogelvek, úgymint az ártatlanság védelme, az „in dubio pro reo” és az arányosság elve, valamint a bizonyítási teherre és a bizonyításfelvételre vonatkozó szabályok megsértése — Az indokolási kötelezettség megsértése.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság az E.ON Energie AG-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 152., 2011.5.21.

A Bíróság (első tanács) 2012. november 22-i ítélete (a Sąd Rejonowy Poznań-Stare Miasto Poznaniu (Lengyelország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Bank Handlowy w Warszawie SA, PPHU „ADAX” kontra Ryszard Adamiak kontra Christianapol sp. z. o.o.

(C-116/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 1346/2000/EK rendelet — Fizetéseképtelenségi eljárások — Az „eljárás befejezésének” fogalma — Másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás ügyében eljáró bíróság lehetősége az adós fizetéseképtelenségének értékelésére — Felszámolási eljárás mint másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás megindításának a lehetősége, amennyiben a főeljárás sauvegarde-eljárás)

(2013/C 26/07)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Rejonowy Poznań-Stare Miasto w Poznaniu

Az alapeljárás felei

Felperesek: Bank Handlowy w Warszawie SA, PPHU „ADAX”/ Ryszard Adamiak

Alperes: Christianapol sp. z. o.o.

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sąd Rejonowy Poznań — A fizetéseképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet (HL L 160., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 1. kötet, 191. o.; helyesbítés: HL L 234., 2006.8.29., 43. o.) 4. cikke (1) bekezdésének és (2) bekezdése j) pontjának, valamint 27. cikkének értelmezése — Másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás — Az illetékes bíróság azon joga, hogy az adós fizetéseképtelenségének vizsgálata céljából ilyen eljárás megindítását rendelje el.

Rendelkező rész

1. A 2008. július 24-i 788/2008/EK tanácsi rendelettel módosított, a fizetéseképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet 4. cikke (2) bekezdésének j) pontját úgy kell értelmezni, hogy kizárólag az eljárás megindításának helye szerinti tagállam nemzeti joga határozza meg, hogy mikor kerül sor a fizetéseképtelenségi eljárás befejezésére.

2. A 788/2008 rendelettel módosított 1346/2000 rendelet 27. cikkét úgy kell értelmezni, hogy a másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás megindítható abban a tagállamban, amelyben a fizetéseképtelen adós telephelye található, amennyiben a főeljárás védelmi jellegű. A másodlagos eljárás megindítására hatáskörrel rendelkező bíróság feladata, hogy a lojális együttműködés elvét tiszteletben tartva tekintettel legyen a főeljárás céljaira, és figyelembe vegye a rendelet rendszerét.
3. A 788/2008 rendelettel módosított 1346/2000 rendelet 27. cikkét úgy kell értelmezni, hogy a másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet elbíráló nemzeti bíróság nem vizsgálhatja azon adós fizetéseképtelenségét, akivel szemben egy másik tagállamban fizetéseképtelenségi főeljárást indítottak, még akkor sem, ha ez utóbbi eljárás célja védelmi jellegű.

(¹) HL C 152., 2011.5.21.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. december 6-i ítélete (a Bundesverwaltungsgericht (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Bundesrepublik Deutschland kontra Karen Dittrich (C-124/11), Bundesrepublik Deutschland kontra Robert Klinke (C-125/11) és Jörg-Detlef Müller kontra Bundesrepublik Deutschland (C-143/11)

(C-124/11., C-125/11. és C-143/11. sz. egyesített ügyek) (¹)

(A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — Nemzeti szabályozás — Köztisztviselőknek betegség esetén nyújtott támogatás — 2000/78/EK irányelv — 3. cikk — Hatály — A „díjazás” fogalma)

(2013/C 26/08)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesverwaltungsgericht

Az alapeljárás felei

Felperesek: Bundesrepublik Deutschland (C-124/11 és C-125/11), Jörg-Detlef Müller (C-143/11)

Alperesek: Karen Dittrich (C-124/11), Robert Klinke (C-125/11), Bundesrepublik Deutschland (C-143/11)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesverwaltungsgericht — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) értelmezése — A köztisztviselőknek betegség esetén nyújtott támogatást előíró nemzeti szabályozás, amely a szóban forgó támogatásra jogosultnak tekinthető hozzátartozók köréből a bejegyzett élettársakat kizárja — A bejegyzett élettársi kapcsolatban élő és a házas munkavállalók közötti egyenlő bánásmód — A 2000/78/EK irányelv hatálya — A díjazás fogalma

Rendelkező rész

A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 3. cikke (1) bekezdésének c) pontját és (3) bekezdését akként kell értelmezni, hogy ezen irányelv hatálya alá tartozik az olyan, köztisztviselőknek betegség esetén nyújtott támogatás, mint amelyet a Bundesrepublik Deutschland köztisztviselőinek a szövetségi köztisztviselőkről szóló törvény (Bundesbeamten-gesetz) alapján folyósítanak, ha annak finanszírozása az államra mint közjogi munkáltatóra hárul, aminek vizsgálata a nemzeti bíróság feladata.

(¹) HL C 269., 2011.9.10.

A Bíróság (első tanács) 2012. november 22-i ítélete (a Schienen-Control Kommission (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Westbahn Management GmbH kontra ÖBB Infrastruktur AG

(C-136/11. sz. ügy) (¹)

(Szállítás — Vasúti szállítás — A vasúti pályahálózat-működtető azon kötelezettsége, hogy a vasúttársaságok rendelkezésére bocsássa a vonatközlekedésre vonatkozó valamennyi és különösen az összeköttetéseket lehetővé tévő vonatok esetleges késésére vonatkozó valós idejű információt)

(2013/C 26/09)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Schienen-Control Kommission

Az alapeljárás felei

Felperes: Westbahn Management GmbH

Alperes: ÖBB Infrastruktur AG

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Schienen-Control Kommission — A vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről szóló, 2007. október 23-i 1371/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 315., 14. o.) 8. cikke (2) bekezdésének és II. melléklete II. részének, valamint a vasúti infrastruktúra kapacitás elosztásáról, továbbá a vasúti infrastruktúra használati díjának felszámításáról és a biztonsági tanúsítványról szóló, 2001. február 26-i 2001/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 75., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 5. kötet, 404. o.) 5. cikkének és II. mellékletének értelmezése — A pályahálózat-működtető azon kötelezettsége, hogy a vasúttársaságok rendelkezésére bocsássa a vonatközlekedésre vonatkozó, különösen a csatlakozó vonatok esetleges késésére vonatkozó valós idejű adatokat

Rendelkező rész

1. Úgy kell értelmezni a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről szóló, 2007. október 23-i 1371/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. melléklete II. részével összefüggésben értelmezett 8. cikkének (2) bekezdését, hogy a fő összeköttetésekre vonatkozó információknak magukban kell foglalniuk a közzétett indulási idő mellett az említett összeköttetések késésére vagy kimaradására vonatkozó információkat is attól függetlenül, hogy mely vasúttársaság biztosítja ezen összeköttetéseket.
2. Az 1371/2007/EK rendelet II. melléklete II. részével összefüggésben értelmezett 8. cikkének (2) bekezdését, valamint a 2004. április 29-i 2004/49/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a vasúti infrastruktúra kapacitás elosztásáról, továbbá a vasúti infrastruktúra használati díjának felszámításáról szóló, 2001. február 26-i 2001/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletével összefüggésben értelmezett 5. cikkét úgy kell értelmezni, hogy a pályahálózat-működtető köteles hátrányos megkülönböztetéstől mentes módon a vasúttársaságok rendelkezésére bocsátani a más vasúttársaságok vonataira vonatkozó valós idejű adatokat, amennyiben ezek a vonatok az 1371/2007 rendelet II. mellékletének II. része értelmében vett fő összeköttetések.

(¹) HL C 173., 2011.6.11.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 22-i ítélete (az Audiencia Provincial de Barcelona (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Joan Cuadrench Moré kontra Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

(C-139/11. sz. ügy) (¹)

(Légi közlekedés — Az utasoknak nyújtandó kártérítés és segítség — Visszaautasított beszállás és a légi járatok törlése vagy hosszú késése — Keresetindítási határidő)

(2013/C 26/10)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia Provincial de Barcelona

Az alapeljárás felei

Felperes: Joan Cuadrench Moré

Alperes: Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Audiencia Provincial de Barcelona — A visszaautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.) 5. és 6. cikkének értelmezése — Keresetindítási határidők hiánya — A 2001. április 5-i tanácsi határozattal

(HL L 194., 39. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 5. kötet, 491. o.) jóváhagyott, a nemzetközi légi szállítás egyes szabályainak egységesítéséről szóló egyezmény (Montreali Egyezmény) 35. cikke — Az alkalmazandó jog.

Rendelkező rész

A visszaautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet úgy kell értelmezni, hogy azon határidőt, amely alatt az e rendelet 5. és 7. cikkében előírt kártérítés iránti keresetet meg kell indítani, az egyes tagállamoknak a keresetek elévülési idejére vonatkozó szabályainak megfelelően állapítják meg.

(¹) HL C 179., 2011.6.18.

A Bíróság (második tanács) 2012. december 6-i ítélete (az Arbeitsgericht München (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Johann Odar kontra Baxter Deutschland GmbH

(C-152/11. sz. ügy) (¹)

(A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — 2000/78/EK irányelv — Az életkoron vagy fogyatékosságon alapuló mindenfajta hátrányos megkülönböztetés tilalma — Felmondás esetén fizetett végkielégítés — A fogyatékos munkavállalóknak felmondás esetén fizetett végkielégítés összegének csökkentését előíró szociális terv)

(2013/C 26/11)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Arbeitsgericht München

Az alapeljárás felei

Felperes: Johann Odar

Alperes: Baxter Deutschland GmbH

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Arbeitsgericht München — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 1. cikkének, 6. cikke (1) bekezdése második albekezdése a) pontjának és 16. cikkének értelmezése — Nemzeti szabályozás, amely lehetővé teszi a nyugdíjkorhatárhoz közeli életkorú munkavállalóknak a foglalkoztatási szociális terv ellátásaiból való kizárását — Az életkoron vagy fogyatékosságon alapuló mindenfajta hátrányos megkülönböztetés tilalma

Rendelkező rész

1. A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 2. cikkének (2) bekezdését és 6. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes a foglalkoztatási szociális biztonsági rendszer olyan szabályozása, amelynek értelmében az 54 évnél idősebb és a munkáltató működésével összefüggő okokból elbocsátott munkavállalók esetében a végkielégítés kiszámítására a legkorábban lehetséges nyugdíjba vonulás időpontja alapján olyan, különleges módon kerül sor az egységes számítási módszerhez képest, amely különösen a vállalatnál teljesített szolgálati időhöz kapcsolódik, és az ekként fizetett végkielégítés összege alacsonyabb, mint az ezen, egységes módszer alapján számított végkielégítés, de annak legalább a fele.
2. A 2000/78 irányelv 2. cikkének (2) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal ellentétes a foglalkoztatási szociális biztonsági rendszer olyan szabályozása, amelynek értelmében az 54 évnél idősebb és a munkáltató működésével összefüggő okokból elbocsátott munkavállalók esetében a végkielégítés kiszámítására a legkorábban lehetséges nyugdíjba vonulás időpontja alapján olyan, különleges módon kerül sor az egységes számítási módszerhez képest, amely különösen a vállalatnál teljesített szolgálati időhöz kapcsolódik, az ekként fizetett végkielégítés összege alacsonyabb, mint az ezen, egységes módszer alapján számított végkielégítés, de annak legalább a fele, és ezen másik számítási módszer a fogvatékosságon alapuló nyugdíjra való jogosultságot veszi alapul.

⁽¹⁾ HL C 204., 2011.7.9.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 29-i ítélete (a Consiglio di Stato (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérélmé) — Econord Spa kontra Comune di Cagno (C-182/11), Comunde di Varese, Comune di Solbiate (C-183/11), Comune di Varese

(C-182/11. és C-183/11. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — 2004/18/EK irányelv — Ajánlatkérő, amely a tőle jogilag elkülönülő nyertes ajánlattevő felett hasonló ellenőrzést gyakorol, mint a saját szervei felett — Az uniós jogszabályok szerinti odaítélési eljárás lefolytatására való kötelezettség hiánya (ún. „in house”-odaítélés) — Több területi önkormányzat által együttesen ellenőrzött nyertes ajánlattevő — Az „in house”-odaítélés alkalmazhatóságának a feltételei)

(2013/C 26/12)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperes: Econord Spa

Alperesek: Comune di Cagno (C-182/11), Comunde di Varese, Comune di Solbiate (C-183/11), Comune di Varese

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Consiglio di Stato — Az EUMSZ 49. cikk és az EUMSZ 56. cikk értelmezése — Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai — Ajánlati felhívás nélküli odaítélés — Városi higiéniai közszolgáltatásnak két hatóság általi hivatalos közbeszerzési eljárás nélküli odaítélése olyan részvénytársaság számára, amelyben a koncesszióba adó hatóságok részesedéssel rendelkeznek — Az említett hatóságok koncessziós társaság felett gyakorolt tényleges ellenőrzésének hiánya.

Rendelkező rész

Ha több közjogi hatóság ajánlatkérői minőségében közszolgáltatási feladatuk ellátására közösen létrehoz egy jogalanyt, vagy ha ilyen jogalanyban a közjogi hatóság részesedést szerez, teljesül az Európai Unió Bíróságának ítélezési gyakorlata által megállapított azon feltétel, miszerint ahhoz, hogy ezen ajánlatkérők mentesüljenek az uniós szabályok szerinti közbeszerzési eljárás indításának a kötelezettsége alól, e hatóságoknak együttesen e jogalany felett ahhoz hasonló ellenőrzést kell gyakorolniuk, mint a saját szerveik feletti ellenőrzés, amennyiben e hatóságok mindegyike részesedik az említett jogalany tőkéjében, és egyúttal részt vesz annak irányító szerveiben.

⁽¹⁾ HL C 211., 2011.7.16.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 22-i ítélete (Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérélmé) — Brain Products GmbH kontra BioSemi VOF, Antonius Pieter Kuiper, Robert Jan Gerard Honsbeek, Alexander Coenraad Metting van Rijn

(C-219/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Orvostechnikai eszközök — 93/42/EGK irányelv — Hatály — Az „orvostechnikai eszköz” fogalmának értelmezése — Nem gyógyászati célú felhasználásra szánt termék — Élettani folyamat vizsgálata — Áruk szabad mozgása)

(2013/C 26/13)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Brain Products GmbH

Alperesek: BioSemi VOF, Antonius Pieter Kuiper, Robert Jan Gerard Honsbeek, Alexander Coenraad Metting van Rijn

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — A 2007. szeptember 5-i 2007/47/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 247., 21. o.) módosított, az orvostech-nikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelv (HL L 169., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 12. kötet, 82. o.) 1. cikke (2) bekezdése a) pontja harmadik francia bekezdésének értelmezése — Az „orvostech-nikai eszköz” fogalmának értelmezése — Az irányelv alkalmazása az élettani folyamat vizsgálatára szánt, nem gyógyászati célú felhasználásra forgalmazott termékre

Rendelkező rész

A 2007. szeptember 5-i 2007/47/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, az orvostech-nikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelv 1. cikke (2) bekezdése a) pontjának harmadik francia bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az „orvostech-nikai eszköz” fogalma csakis akkor terjed ki a gyártó által emberekkel kapcsolatos felhasználásra, élettani folyamat vizsgálatának céljára szánt termékre, ha azt gyógyászati célra szánták.

(¹) HL C 232., 2011.8.6.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 29-i ítélete (a Curtea de Apel București (Románia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — SC Gran Via Moinești Srl kontra Agenția Națională de Administrare Fiscală (ANAF), Administrația Finanțelor Publice București

(C-257/11. sz. ügy) (¹)

(2006/112/EK irányelv — Hozzáadottérték-adó — 167., 168. és 185. cikk — Levonási jog — A levonások korrekciója — Földterület és az ezen emelt építmények megszerzése ezen építmények lebontása és e földterületen ingatlanprojekt megvalósítása céljából)

(2013/C 26/14)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Curtea de Apel București

Az alapeljárás felei

Felperes: SC Gran Via Moinești Srl

Alperesek: Agenția Națională de Administrare Fiscală (ANAF), Administrația Finanțelor Publice București

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Curtea de Apel București — A közös hozzáadottértékadó rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 167., 168. és 185. cikke (2) bekezdésének értelmezése — Ingatlanprojekt megvalósítása érdekében bontásra szánt építmények megvásárlására vonatkozó HÉA levonásához való jog — Az ingatlanprojekt megvalósítását megelőző gazdasági tevékenység, amely az említett projekt megvalósításának céljából végrehajtott beruházáshoz kapcsolódó első ráfordításokból áll — A HÉA-levonások korrekciója.

Rendelkező rész

1. A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 167. és 168. cikkét úgy kell értelmezni, hogy a földterületet és az azon létesített építményeket ez utóbbiak lebontása és a földterület felparcellázása céljából megszerző társaság jogosult az említett építmények megszerzésére vonatkozó hozzáadottérték-adó levonására.
2. A 2006/12 irányelv 185. cikkét úgy kell értelmezni, hogy az alapügyben szereplőkhöz hasonló körülmények között az azon földterülettel együtt megszerzett építmények lebontása, amelyen ezeket emelték, azzal a céllal, hogy ezek helyét felparcellázzák, nem vonja maga után az említett épületek megszerzésére vonatkozó hozzáadottérték-adó eredetileg elvégzett levonása korrekciójának kötelezettségét.

(¹) HL C 238., 2011.8.13.

A Bíróság (második tanács) 2012. november 29-i ítélete (az Administrativen sad Sofia-grad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Kremikovtzi AD kontra Ministar na ikonomikata, energetikata i turizma i zamestnik ministar na ikonomikata, energetikata i turizma

(C-262/11. sz. ügy) (¹)

(A Bolgár Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozása — Az EK-Bulgária társulási megállapodás — Acélipari ágazat — A csatlakozást megelőzően nyújtott szerkezetátalakítási állami támogatások — Feltételek — A kedvezményezettek életképessége a szerkezetátalakítási időszak végére — A kedvezményezett fizetéseképtelenné válásának a csatlakozás után történő megállapítása — A nemzeti hatóságokat, illetve az Európai Bizottságot megillető hatáskörök — Jogellenessé vált állami támogatásban megnyilvánuló köztartozás fennállását megállapító nemzeti határozat — A 3/2006 EU — Bulgária határozat — A csatlakozási okmány V. melléklete — A csatlakozás után alkalmazandó támogatások — 659/1999 rendelet — Létező támogatások)

(2013/C 26/15)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad Sofia-grad

Az alapeljárás felei

Felperes: Kremikovtzi AD

Alperesek: Ministar na ikonomikata, energetikata i turizma i zamestnik ministar na ikonomikata, energetikata i turizma

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Administratíven sad Sofia-grad — Az egyrészről az Európai Községek és azok tagállamai, másrészről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás (HL L 358., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 59. kötet, 201. o.), továbbá a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány (HL 2005., L 157., 203. o.) V. melléklete 1. pontjának, továbbá az Európai Szén- és Acélközösséget (ESZAK) létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékekről szóló 2. jegyzőkönyv 9. cikke (4) bekezdésének, továbbá az egyrészről az Európai Községek és azok tagállamai, másrészről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás kiegészítő jegyzőkönyve (HL L 317., 25. o.) 3. cikkének, valamint az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.) 14. cikkének értelmezése — Bulgária Európai Unióhoz történő csatlakozását megelőzően, szerkezetátalakítási program keretében egyes acélpári vállalkozásoknak nyújtott szerkezetátalakítási támogatás — A kedvezményezett fizetéseképtelenné válásának megállapítása következtében jogellenessé vált állami támogatásban megnyilvánuló köztartozás fennállását megállapító határozat — A nemzeti hatóságokat, illetve az Európai Bizottságot megillető azon hatáskör, hogy valamely állami támogatás közös piaccal való összeegyeztethetőségét megállapítsák, és előírják annak jogellenes támogatásként történő visszatéríttetését.

Rendelkező rész

A Bolgár Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozása előtt a Kremikovtzi AD részére nyújtott azon állami támogatások visszatéríttetésére irányuló eljárást, amelyek e csatlakozás után nem voltak a Bolgár Köztársaság és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány V. melléklete értelmében „alkalmazandók”, az egyrészről az Európai Községek és azok tagállamai, másrészről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló, a Község nevében az 1994. december 19-i 94/908/ESZAK, EK Euratom tanácsi és bizottsági határozattal megkötött és jóváhagyott Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikkének (4) bekezdésében meghatározott feltételek megsértése esetén az ezen Európa-megállapodáshoz csatolt, a 2006. december 29-i 3/2006 EU–Bulgária társulási tanácsi határozattal módosított kiegészítő jegyzőkönyv 3. cikke alapján kell lefolytatni. Ezzel összefüggésben a Bolgár Köztársaság hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságai e cikk harmadik bekezdése alapján hozhatnak az e feltételeknek meg nem felelő állami támogatások visszatéríttetését elrendelő határozatot. Az Európai Bizottság által az e kiegészítő jegyzőkönyv 3. cikkének második bekezdése alapján hozott határozat nem előfeltétele az ilyen támogatások bolgár hatóságok általi visszatéríttetésének.

(¹) HL C 232., 2011.8.6.

A Bíróság (első tanács) 2012. november 22-i ítélete (a High Court of Ireland (Írország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — M.M. kontra Minister for Justice, Equality and Law Reform, Írország, Attorney General

(C-277/11. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Közös európai menekültügyi rendszer — 2004/83/EK irányelv — A menekültstátusz vagy a kiegészítő védelmi jogállás megadásának feltételeire vonatkozó minimumszabályok — A 4. cikk (1) bekezdésének második mondata — A tagállam együttműködése a kérelmezővel a kérelme releváns elemeinek értékelése céljából — Terjedelem — A menedékjog megadása iránti kérelem elutasítását követően benyújtott, kiegészítő védelem iránti kérelem elbírálása vonatkozásában lefolytatott nemzeti eljárás szabályossága — Az alapvető jogok tiszteletben tartása — A meghallgatáshoz való jog)

(2013/C 26/16)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

High Court of Ireland

Az alapeljárás felei

Felperes: M.M.

Alperesek: Minister for Justice, Equality and Law Reform, Írország, Attorney General

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — High Court of Ireland — A harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelv (HL L 304.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 7. kötet, 96. o.) 4. cikke (1) bekezdésének értelmezése — A menekültként való elismerés megtagadását követően előterjesztett kiegészítő védelem iránti kérelem — A kiegészítő védelem iránti kérelem elutasítására tett javaslat — Azon kötelezettség, hogy a végső döntés meghozatalát megelőzően a kérelmező rendelkezésére bocsássák a kérelme értékelésének az eredményét.

Rendelkező rész

A harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelv 4. cikke (1) bekezdésének második mondatában előírt, az érintett tagállamnak a menedékkérővel való együttműködésére vonatkozó követelmény nem értelmezhető oly módon, hogy abban az esetben, ha egy külföldi személy kiegészítő védelmi jogállás megadását kérelmezi azt követően, hogy a menekültstátuszt vele szemben megtagadták, és a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság e második kérelmet szintén el kívánja utasítani, e hatóság e minőségében köteles arra, hogy a határozatának a meghozatalát megelőzően

az érintettet értesítse arról, hogy a kérelmének a tervek szerint kedvezőtlen lesz a kimenetele, valamint arra, hogy az érintettel közölje azokat az érveket, amelyekre a kérelem elutasítását alapítani kívánja, ily módon lehetőséget biztosítva a kérelmezőnek arra, hogy e tekintetben kifejthesse álláspontját.

Az alapügy tárgyát képező nemzeti szabályozás által létrehozotthoz hasonló rendszer tekintetében azonban, amelyet az jellemez, hogy két külön és egymást követő eljárás létezik a menekültstátusz megszerzése iránti, illetve a kiegészítő védelem iránti kérelmek vizsgálatára, a kérdést előterjesztő bíróságnak a feladata az, hogy gondoskodjon arról, hogy ezen eljárások közül mindkettőben tiszteletben tartsák a kérelmező alapvető jogait, és konkrétan a meghallgatáshoz való jogát abban az értelemben, hogy a kérelmezőnek lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a kért védelmet megtagadó mindenfajta határozat elfogadása előtt hasznos módon kifejthesse az észrevételeit. Az ilyen rendszerben az a körülmény, hogy az érdekeltet a menekültstátusz megadása iránti kérelmének az elbírálása keretében már megfelelő módon meghallgatták, nem jár azzal a következménnyel, hogy ettől a formalitástól a kiegészítő védelem iránti kérelemre vonatkozó eljárás keretében el lehet tekinteni.

(¹) HL C 226., 2011.7.30.

A Bíróság (harmadik. tanács) 2012. december 6-i ítélete (az Administrativen sad — Varna (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — BONIK EOOD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravljenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(C-285/11. sz. ügy) (¹)

(Héa — 2006/112/EK irányelv — Levonási jog — Megtagadás)

(2013/C 26/17)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad — Varna

Az alapeljárás felei

Felperes: BONIK EOOD

Alperes: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravljenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Administrativen sad — Varna — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347, 1. o.) 14., 62., 63., 167., 168. cikkének, valamint 178. cikke, a) és b) pontjának értelmezése — A tagállamok által a HÉA levonása tekintetében megállapított alaki szabályok — Az adócsalás és

–elkerülés egyes típusainak elkerülése érdekében tett intézkedések — A HÉA-levonáshoz való jog megtagadása azon adóalanytól, aki közösségen belüli termékbeszerzés kedvezményezettje, azzal az indokkal, hogy hiányoznak az előszállítók közötti termékértékesítések tényleges megtörténtének bizonyítékai, annak ellenére, hogy bizonyított az adóalany és közvetlen beszállítója közötti termékértékesítés teljesítése

Rendelkező rész

A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 2., 9., 14., 62., 63., 167., 168. és 178. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azokkal — olyan körülmények között, mint amilyenek az alapügyben szerepelnek — ellentétes, ha azzal az indokkal elutasítják az adóalany valamely termékértékesítéshez kapcsolódó hozzáadottérték-adólevonási jogát, hogy figyelembe véve az ezen értékesítést megelőzően vagy utóbb elkövetett hozzáadottértékadó-csalást vagy szabálytalanságokat, az utóbbi értékesítést ténylegesen nem teljesítettnek tekintett, anélkül hogy az objektív körülményekre figyelemmel megállapításra kerülne, hogy ezen adóalany tudta, vagy tudnia kellett volna, hogy a levonási jog megalapozására felhozott üggyel az értékesítési láncban korábban vagy később elkövetett héacsalásban vesz részt, aminek ellenőrzése a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

(¹) HL C 238., 2011.8.13.

A Bíróság (hatodik tanács) 2012. november 22-i ítélete (az Administrativen sad — Varna (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — DIGITALNET OOD (C-320/11. és C-383/11.), Tsifrova kompania OOD (C-330/11.), M SAT CABLE AD (C-382/11.) kontra Nachalnik na Mitniceski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna

(C-320/11., C-330/11., C-382/11. és C-383/11. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Közös Vámtarifa — Tarifális besorolás — Kombinált Nomenklátúra — Televíziós jelek vételére alkalmas, az Internetre történő csatlakozást lehetővé tévő beépített modemmel rendelkező és interaktív információcserét biztosító készülék)

(2013/C 26/18)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad — Varna

Az alapeljárás felei

Felperesek: DIGITALNET OOD (C-320/11. és C-383/11.), Tsifrova kompania OOD (C-330/11.), M SAT CABLE AD (C-382/11.)

Alperes: Nachalnik na Mitniceski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Administratíven sad — Varna — A vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2008. szeptember 19-i 1031/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 291., 1. o.) módosított, a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL L 256., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 2. kötet, 382. o.) értelmezése — A Kombinált Nómenklatúra 8528 71 13 vámtarifa-alszáma (Készülék mikroprocesszor-alapú eszközzel, beépített modemmel, mellyel csatlakoztatható az Internetre és interaktív információcserére, televíziós jelek vételére alkalmas („set-top box kommunikációs funkcióval”) vagy 8521 90 00 vámtarifa-alszám (Más videofelvétel-vevő vagy -lejátszó készülék, videotunerrel egybeépítve is) — Interaktív információcserét biztosító, televíziós jelek vételére alkalmas vagy az Internetre történő csatlakozást lehetővé tevő modemként működő készülék — Az „Internet”, a „modem”, valamint a „modulációra és demoduláció” fogalmának jelentése a Kombinált Nómenklatúra magyarázó megjegyzéseire figyelemmel.

Rendelkező rész

1. A 2007. szeptember 20-i 1214/2007/EK bizottsági rendelettel, a 2008. szeptember 19-i 1031/2008/EK bizottsági rendelettel, illetve a 2009. szeptember 30-i 948/2009/EK bizottsági rendelettel módosított, a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletébe foglalt Kombinált Nómenklatúrát úgy kell értelmezni, hogy valamely árunak a 8528 71 13 vámtarifaalszám alá történő besorolása tekintetében az Internetcsatlakozásra alkalmas modem olyan készülék, amely önmagában, bármely más készülék vagy mechanizmus igénybevétele nélkül képes az Internethez való csatlakozásra, valamint képes az interaktivitásra és a kétirányú információcserére. Az említett vámtarifaalszám alá történő besorolás tekintetében kizárólag az Internetcsatlakozásra való alkalmasság a releváns, nem pedig az e célból alkalmazott technika.
2. A hivatkozott Kombinált Nómenklatúrát úgy kell értelmezni, hogy a televíziós jelek vétele és az Internetcsatlakozást lehetővé tevő modem jelenléte két olyan egyenértékű funkció, amellyel az alapeljárásokban szereplő készülékeknek rendelkezniük kell ahhoz, hogy azokat a 8528 71 13 vámtarifaalszám alá lehessen sorolni. E funkciók egyikének hiányában e készülékeket a 8528 71 19 vámtarifaalszám alá kell sorolni.
3. A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet 78. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy megengedett, hogy az áruk utólagos ellenőrzésére és tarifális besorolásuk ennek alapján való megváltoztatására iratok alapján is sor kerülhet, anélkül hogy a vámhatóságok kötelesek lennének közvetlenül megvizsgálni a szóban forgó árukat.

(¹) HL C 252., 2011.8.27.
HL C 298., 2011.10.8.

A Bíróság (második tanács) 2012. december 6-i ítélete (a Korkein hallinto-oikeus (Finnország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — O. és S. kontra Maahanmuuttovirasto (C-356/11) és Maahanmuuttovirasto kontra L.(C-357/11).

(C-356/11. és C-357/11. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Unió polgárság — EUMSZ 20. cikk — 2003/86/EK irányelv — Családegyesítési jog — Harmadik ország állampolgárságával rendelkező édesanyjukkal az állampolgárságuk szerinti tagállamban együtt élő kiskorú uniós polgárok — Az uniós polgárok kizárólagos felügyeleti jogát gyakorló anyák huzamos tartózkodási joga ezen tagállamban — Az anya harmadik ország állampolgárával kötött új házassága és az abból született, szintén harmadik ország állampolgárságával rendelkező gyermek révén létrejött új családok — Családegyesítési kérelmek az uniós polgárok származása szerinti tagállamban — Az új házastársak tartózkodási jogának elegendő források hiányára alapított megtagadása — A családi élet tiszteletben tartásához való jog — A kiskorú gyermek mindenekfelett való érdekének figyelembevétele)

(2013/C 26/19)

Az eljárás nyelve: finn

A kérdést előterjesztő bíróság

Korkein hallinto-oikeus

Az alapeljárás felei

Felperesek: O., S. (C-356/11); Maahanmuuttovirasto (C-357/11)

Alperesek: Maahanmuuttovirasto (C-356/11), L. (C-357/11)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Korkein hallinto-oikeus — Az EUMSZ 20. cikk értelmezése — A tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jog — A családegyesítéshez való jog — Valamely tagállamra vonatkozó, harmadik állam, határozatlan időre szóló tartózkodási engedéllyel nem rendelkező állampolgárának tartózkodási engedélye olyan helyzetben, amikor az érdekelt harmadik állam állampolgárságával rendelkező házastársa jogszerűen tartózkodik az említett tagállamban és az e tagállam állampolgárságával rendelkező gyermeke van, az érdekelt pedig sem a gyermek szülője sem pedig annak szülői felügyeleti jogával nem rendelkezik — Olyan helyzet, amikor a házastársaknak maguknak is van egy közös, harmadik állam állampolgárságával rendelkező gyermekük, aki velük és a házastárs gyermekével lakik a kérdéses tagállamban

Rendelkező rész

Az EUMSZ 20. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az, ha valamely tagállam megtagadja a családegyesítés jogcímén kérelmezett tartózkodási engedélyt egy harmadik ország állampolgárától, még ha ez az állampolgár együtt is kíván lakni házastársával, aki szintén harmadik ország állampolgára, és jogszerűen tartózkodik az említett tagállamban, valamint olyan uniós polgár gyermek anyja, aki a korábbi házasságából született, továbbá a jelenlegi házasságából

született gyermekkel, aki szintén harmadik ország állampolgára, amennyiben az ilyen elutasítás nem fosztja meg az érintett uniós polgárt az uniós polgár jogállás révén biztosított jogok lényegének tényleges gyakorlásától, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell vizsgálnia.

Az alapiügyben szóban forgó, családegyesítési jogcímű tartózkodási engedély iránti kérelmek a 2003/86 irányelv hatálya alá tartoznak. A családegyesítési jogról szóló, 2003. szeptember 22-i 2003/86/EK tanácsi irányelv 7. cikk (1) bekezdésének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy a tagállamok ugyan megkövetelhetik annak igazolását, hogy a családegyesítő a saját maga és családtagjai eltartásához elegendő állandó és rendszeres forrásokkal rendelkezik, e jogosultsággal azonban csak az Európai Unió alapjogi chartája 7. cikkének, valamint 24. cikke (2) és (3) bekezdésének fényében élhetnek, amely arra kötelezi a tagállamokat, hogy a családegyesítési kérelmeket az érintett gyermekek érdekeinek figyelembevételével és a családi élet elősegítése érdekében olyan módon vizsgálják, hogy az ne veszélyeztesse sem az irányelv célját, sem annak hatékony érvényesülését. A kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálnia, hogy az alapiügyben szóban forgó, tartózkodási engedélyt megtagadó határozatokat e követelmények tiszteletben tartásával hozták-e meg.

(¹) HL C 269., 2011.9.10.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. november 22-i ítélete (a Juzgado de lo Social de Barcelona (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Isabel Elbal Moreno kontra Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

(C-385/11. sz. ügy) (¹)

(EUMSZ 157. cikk — 79/7/EGK irányelv — 97/81/EK irányelv — A részmunkaidős foglalkoztatásról szóló keretmegállapodás — 2006/54/EK irányelv — Járulékalapú öregségi nyugdíj — A női és a férfi munkavállalók közötti egyenlő bánásmód — Nemen alapuló közvetett megkülönböztetés)

(2013/C 26/20)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de lo Social de Barcelona

Az alapeljárás felei

Felperes: Isabel Elbal Moreno

Alperesek: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Juzgado de lo Social de Barcelona — Az 1997. december 15-i 97/81/EK tanácsi irányelv (HL 1998. L 14., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 267. o.) mellékletében szereplő, az UNICE, a CEEP és az ESZSZ által a részmunkaidős foglalkoztatásról kötött

keretmegállapodás 4. szakasza 1. pontjának, a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv (HL L 6., 24. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 215. o.) 4. cikkének és a férfiak és nők közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód elvének a foglalkoztatás és munkavégzés területén történő megvalósításáról szóló, 2006. július 5-i 2006/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (átdolgozott szöveg) (HL L 204., 23. o.) 4. cikkének értelmezése — A munkafeltétel fogalma — Járulékalapú öregségi nyugdíj, amelynek számítása a spanyol törvényen alapuló rendszeren és a munkavállaló által, illetve érdekében teljesített járulékfizetéseken alapul — Részmunkaidőben foglalkoztatott munkavállalók hátrányos megkülönböztetése.

Rendelkező rész

A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv 4. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal, az alapiügyben szóban forgóhoz hasonló körülmények között, ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amely a részmunkaidőben foglalkoztatott — jelentős többségükben női — munkavállalók számára a teljes munkaidőben foglalkoztatott munkavállalók tekintetében előírtaknál arányosan hosszabb járulékfizetési időszakot ír elő, adott esetben olyan járulékalapú öregségi nyugdíjjogosultság megszerzése érdekében, amelynek összege a munkavállaló munkaidejének időtartamával arányosan van csökkentve.

(¹) HL C 290., 2011.10.1.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 22-i ítélete (az Audiencia Provincial de Barcelona (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pedro Espada Sánchez, Alejandra Oviedo Gonzales, Lucía Espada Oviedo, Pedro Espada Oviedo kontra Iberia Lneas Aéreas de España SA

(C-410/11. sz. ügy) (¹)

(Légi közlekedés — Montreali Egyezmény — A 22. cikk (2) bekezdése — A fuvarozóknak a poggyászok tekintetében fennálló felelőssége — Poggyászok megsemmisülése, elvesztése, sériülése vagy késése esetén fennálló korlátozás — Több utas közös poggyásza — Csak egyikük által történő feladás)

(2013/C 26/21)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia Provincial de Barcelona

Az alapeljárás felei

Felperesek: Pedro Espada Sánchez, Alejandra Oviedo Gonzales, Lucía Espada Oviedo, Pedro Espada Oviedo

Alperes: Iberia Lneas Aéreas de España SA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Audiencia Provincial de Barcelona — A nemzetközi légi szállítás egyes szabályainak egységesítéséről szóló egyezménynek (Montreali Egyezmény) az Európai Közösség részéről történő megkötéséről szóló, 2001. április 5-i 2001/539/EK tanácsi határozat (HL L 194., 38. o.; magyar nyelvű kiadás 7. fejezet, 5. kötet, 491. o.) 3. cikke (3) bekezdésének és 22. cikke (2) bekezdésének értelmezése — Légitfuvarozók felelőssége ami az utasok és azok poggyászaiknak szállítását illeti — Poggyások megsemmisülése, elvesztése, sérülése vagy késése esetén a felelősség korlátozása.

Rendelkező rész

Az Európai Közösség által 1999. december 9-én aláírt és annak nevében a 2001. április 5-i 2001/539/EK tanácsi határozattal jóvá hagyott, a nemzetközi légi szállítás egyes szabályainak egységesítéséről szóló, 1999. május 28-án Montrealban kötött egyezménynek 3. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben értelmezett 22. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a kártérítési jog és a fuvarozónak a poggyász elvesztése esetében fennálló felelősségének korlátozása alkalmazandó az olyan utasra is, aki más utas nevében feladott poggyász elvesztése címén követel kártérítést, mivel ezen elvesztett poggyász valóban tartalmazta az előbbi utas tárgyait.

(¹) HL C 290., 2011.10.1.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 29-i ítélete — Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága kontra Európai Bizottság

(C-416/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — 92/43/EGK irányelv — A természetes élőhelyek védelme — A mediterrán biogeográfiai régió közösségi jelentőségű természeti területeit tartalmazó jegyzék — A Spanyol Királyság által javasolt terület jegyzékbe történő felvétele — Gibraltári brit felségvizeket és nyílt tengeri területet is állítólag magában foglaló terület — Megsemmisítés iránti kereset — Pusztán megerősítő aktus)

(2013/C 26/22)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Nagy Britannia és Észak Írország Egyesült Királysága (képviselők: S. Ossowski meghatalmazott, D. Wyatt QC és V. Wakefield barrister)

A másik fél az eljárásban: az Európai Bizottság (képviselő(k): meghatalmazott)

A Bizottságot támogató beavatkozó: a Spanyol Királyság (képviselők: N. Díaz Abad és A. Rubio González meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (hetedik tanács) T-115/10. sz., Nagy Britannia és Észak Írország Egyesült Királysága kontra Európai Bizottság ügyben 2011. május 24-i én hozott végzése ellen benyújtott fellebbezés, amely végzésben a Törvényszék elfogadhatatlannak

nyilvánította a 92/43/EGK irányelv értelmében a mediterrán biogeográfiai régió közösségi jelentőségű természeti területeit tartalmazó, harmadik alkalommal frissített jegyzék elfogadásáról szóló, 2009. december 22-i 2010/45/EU bizottsági határozat (az értesítés a C(2009) 10406. számú dokumentummal történt) annyiban történő részleges megsemmisítése iránti keresetet, amennyiben e határozat továbbra is a jegyzéken szerepelteti az (ES6120032. sz.) „Estrecho Oriental” elnevezésű, Spanyolország által javasolt területet, amely állítólag gibraltári brit felségvizeket és nyílt tengeri övezetet foglal magában.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság Nagy Britannia és Észak Írország Egyesült Királyságát kötelezi a költségek viselésére.
3. A Spanyol Királyság maga viseli a saját költségeit.

(¹) HL C 298., 2011.10.8.

A Bíróság (első tanács) 2012. december 6-i ítélete (a Tribunale di Rovigo (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Md Sagor elleni büntetőeljárás

(C-430/11. sz. ügy) (¹)

(A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség — 2008/115/EK irányelv — A harmadik országok jogellenesen tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatos közös normák és eljárások — Kiutasításbüntetéssé vagy lakhelyelhagyásitilalom-büntetéssé átváltoztatható pénzbüntetést előíró nemzeti szabályozás)

(2013/C 26/23)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Rovigo

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Md Sagor

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale di Rovigo — A harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 348., 98. o.) 2., 4., 6., 7., 8., 15. és 16. cikkének, valamint az EUSZ 4. cikk (3) bekezdésének értelmezése — Nemzeti szabályozás, amely 5 000 eurótól 10 000 euróig terjedő pénzbüntetéssel rendeli büntetni harmadik ország olyan állampolgárát, aki jogellenesen utazott be az államterületre vagy jogellenesen tartózkodik az államterületen — A jogellenes tartózkodás büntetni rendelésének megengedhetősége

— Pénzbüntetés helyett legalább öt év tartamú, azonnal végrehajtható kiutasítás vagy szabadságkorlátozó büntetés („permanenza domiciliare”) kiszabhatósága — Az irányelv átültetésére nyitva álló határidő alatt a tagállamokra háruló kötelezettségek

Rendelkező rész

A harmadik országok jogellenesen tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy

- azzal nem ellentétes az olyan tagállami szabályozás, mint amely az alapeljárás tárgyát képezi, és amely a harmadik országok állampolgárainak jogellenes tartózkodását kiutasításbüntetéssé átváltoztatható pénzbüntetéssel szankcionálja; és
- azzal ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amely lehetővé teszi, hogy a harmadik ország állampolgárainak jogellenes tartózkodását lakhelyelhagyásítalombüntetéssel szankcionálják annak garantálása nélkül, hogy e büntetés véget érjen, amennyiben az érintettnek az adott tagállamból történő fizikai kiszállítása lehetővé válik.

(¹) HL C 25., 2012.1.28.

A Bíróság (negyedik tanács) 2012. december 6-i ítélete — Európai Bizottság kontra Verhuizingen Coppens NV

(C-441/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Verseny — Kartellek — EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke — A nemzetközi költöztetési szolgáltatások belgiumi piaca — Három elkülönülő megállapodásból álló kartell — Egységes és folyamatos jogsértés — Az egyik elkülönülő megállapodás résztvevőjének a többi elkülönülő megállapodásról való tudomására vonatkozó bizonyíték hiánya — A bizottsági határozat részleges vagy teljes megsemmisítése — EUMSZ 263. cikk és EUMSZ 264. cikk)

(2013/C 26/24)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Fellebbező: Európai Bizottság (képviselik: A. Bouquet, S. Noë és F. Ronkes Agerbeek meghatalmazotti minőségben)

A másik fél az eljárásban: Verhuizingen Coppens NV (képviselik: J. Stuyck és I. Buelens advocaten)

Tárgy

A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-210/08. sz., Verhuizingen Coppens kontra Bizottság ügyben 2011. június 16-án hozott azon ítélete benyújtott fellebbezés, amelyben a Törvényszék megsemmisítette az EK (81.) cikk és az EGT-megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó 2008. március 11-én hozott C(2008) 926 végleges bizottsági határozat eljárás (COMP/38.543 „nemzetközi költöztetési szolgáltatások”-ügy) 1. cikkének i) pontját és 2. cikkének k) pontját.

Rendelkező rész

1. A Bíróság az Európai Unió Törvényszéke T-210/08. sz., Verhuizingen Coppens kontra Bizottság 2011. június 16-án hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.
2. A Bíróság az (EK) 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó, 2008. március 11-i C(2008) 926 végleges bizottsági határozat (COMP/38.543 „nemzetközi költöztetési szolgáltatások”-ügy) 1. cikkének i) pontját megsemmisíti annyiban, amennyiben az Európai Bizottság e rendelkezésben — ahelyett, hogy a Coppens az ún. látszatáránlatok, vagyis hamis áránlatok rendszerére vonatkozó megállapodásban 1992. október 13-tól 2003. július 29-ig való részvételének megállapítására szorítkozott volna — a Coppenst az ún. jutalékokra, vagyis pénz-ügyi kompenzációt nyújtó rendszerre vonatkozó megállapodásban való részvételért felelősségre vonja, és e vállalkozásnak a szóban forgó egységes és folyamatos jogsértésért is betudja a felelősségét.
3. A Bíróság a Verhuizingen Coppens NV-vel szemben a szóban forgó C(2008) 926 végleges határozat 2. cikkének k) pontjában kiszabott bírság összegét 35 000 euróban állapítja meg.
4. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi mind az elsőfokú, mind a fellebbezési eljárásban felmerült saját költségein felül a Coppens ezen eljárásokban felmerült költségei kétharmadának viselésére.
5. A Bíróság a Coppenst kötelezi mind az elsőfokú, mind a fellebbezési eljárásban felmerült saját költségei egyharmadának viselésére.

(¹) HL C 331., 2011.11.12.

A Bíróság (ötödik tanács) 2012. december 6-i ítélete (a Bundesfinanzhof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA) kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(C-562/11. sz. ügy) (¹)

(Mezőgazdaság — 3665/87/EGK irányelv — 11. cikk — Export-visszatérítések — Visszatérítési kérelem olyan export vonatkozásában, amely nem jogosít a visszatérítésre — Közigazgatási szankció)

(2013/C 26/25)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes: Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA)

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesfinanzhof — Az 1997. március 18-i 495/97/EK rendelettel (HL L 77., 12. o.) módosított, a mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló 3665/87/EGK rendelet (HL L 351., 1. o.), és különösen 11. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Export-visszatérítést igénylése olyan helyzetben, amely nem jogosít visszatérítésre — Szankciót kiszabásának lehetősége a felperessel szemben

Rendelkező rész

Az 1994. december 2-i 2945/94/EK bizottsági rendelettel és az 1997. március 18-i 495/97/EK bizottsági rendelettel módosított, a mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1987. november 27-i 3665/87/EGK bizottsági rendelet 11. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az ezen (1) bekezdés harmadik albekezdése szerinti mentességekre is figyelemmel az említett (1) bekezdés első albekezdésének a) pontjában foglalt csökkentést alkalmazni kell többek között abban az esetben, ha arról az árurol, amelynek exportja vonatkozásában visszatérítést igényeltek, bebizonyosodik, hogy egészségügyileg nem volt megfelelő, a jogszabályi követelményeket nem elégítette ki, és nem volt kereskedelmi minőségű, valamint annak ellenére, hogy az exportőr jóhiszemű volt, és megfelelően megjelölte az említett áru jellegét és eredetét.

(¹) HL C 39., 2012.2.11.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. november 22-i ítélete (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Josef Probst kontra mr.nexnet GmbH

(C-119/12. sz. ügy) (¹)

(Elektronikus hírközlés — 2002/58/EK irányelv — 6. cikk, (2) és (5) bekezdés — Személyes adatok kezelése — A számlázáshoz és a számlák behajtásához szükséges forgalmi adatok — Harmadik társaság útján történő követelésbehajtás — A nyilvános hírközlő hálózatokat és nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatásokat nyújtó szolgáltatók irányítása alatt eljáró személyek)

(2013/C 26/26)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Josef Probst

Alperes: mr.nexnet GmbH

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — Az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló, 2002. július 12-i 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv

(„elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv”) (HL L 201., 37. o.; magyar nyelvű kiadás 13. fejezet, 29. kötet, 514. o.) 6. cikke (2) és (5) bekezdésének értelmezése — Elektronikus hírközlési szolgáltatásokat nyújtó szolgáltató által kezelt és tárolt, előfizetőkre és használókra vonatkozó forgalmi adatok továbbítása — Olyan nemzeti szabályozás, amely engedélyezi az ilyen továbbítást a távközlési szolgáltatásokért fizetendő díjjal kapcsolatos követelés engedményesének, olyan szerződéses kikötések mellett, amelyek továbbítás esetén az adatok bizalmas kezelését biztosítják, valamint biztosítják a másik szerződő félnek azt a lehetőséget, hogy az adatvédelem tiszteletben tartását ellenőrizze.

Rendelkező rész

Az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló, 2002. július 12-i 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv) 6. cikkének (2) és (5) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az lehetővé teszi a szolgáltatónak, hogy a forgalmi adatokat a távközlési szolgáltatás nyújtására vonatkozó követelése engedményesének a követelése behajtása céljából továbbítsa, és ennek az engedményesnek, hogy az említett adatokat feldolgozza, feltéve hogy, először is, az engedményes ezen adatok feldolgozását illetően a szolgáltató „irányítása alatt” jár el, másodszor, hogy az említett engedményes az engedményezett követelések behajtása céljából szükséges forgalmi adatok feldolgozására szorítkozik.

A követelésengedményezési szerződés minősítésétől függetlenül abból kell kiindulni, hogy az engedményes a 2002/58 irányelv 6. cikke (5) bekezdésének értelmében a szolgáltató „irányítása alatt” jár el, ha az ilyen tevékenység forgalmi adatainak feldolgozása során az engedményes kizárólag az említett szolgáltató utasítása alapján és ellenőrzése mellett jár el. Így különösen, az általuk kötött szerződésnek olyan rendelkezéseket kell magában foglalnia, amelyek alkalmasak annak biztosítására, hogy az engedményes jogszerűen dolgozza fel a forgalmi adatokat, és annak lehetővé tételére, hogy a szolgáltató bármikor megbizonyosodhasson arról, hogy az említett engedményes tiszteletben tartja ezeket a rendelkezéseket.

(¹) HL C 174., 2012.6.16.

A Bíróság (teljes ülés) 2012. november 27-i ítélete (a Supreme Court (Írország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Thomas Pringle kontra Government of Ireland, Ireland és the Attorney General

(C-370/12. sz. ügy) (¹)

(Stabilizációs mechanizmus azon tagállamok számára, amelyek pénzneme az euró — 2011/199/EU határozat — Az EUMSZ 136 cikk módosítása — Érvényesség — EUSZ 48. cikk, (6) bekezdés — Egyszerűsített módosítási eljárás — ESM-Szerződés — Gazdaság és monetáris politika — A tagállamok hatásköre)

(2013/C 26/27)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Supreme Court

Az alapeljárás felei

Felperes: Thomas Pringle

Alperesek: Government of Ireland, Ireland és the Attorney General

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Supreme Court — Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 136. cikkének módosításáról egy, azon tagállamok számára létrehozandó stabilizációs mechanizmus tekintetében, amelyek pénzneme az euro című, 2011. március 25-i 2011/199/EU európai tanácsi határozat (HL L 91., 1. o.; helyesbítések: HL L 220., 2011.8.26., 24. o.; és HL L 303., 2011.11.22., 49. o.) érvényessége — Az Unió hatáskörei — Az euróövezetbe tartozó valamely tagállam joga olyan nemzetközi szerződés megkötésére, mint az európai stabilizációs mechanizmus létrehozásáról szóló szerződés

Rendelkező rész

1. Az első kérdés vizsgálata során nem merült fel olyan körülmény, amely az Európai Unió működéséről szóló szerződés 136. cikkének módosításáról egy, azon tagállamok számára létrehozandó stabilizációs mechanizmus tekintetében, amelyek pénzneme az euró című 2011. március 25-i 2011/199/EU európai tanácsi határozat érvényességét érintené.
2. Az EUSZ 4. cikk (3) bekezdésével, az EUSZ 13. cikkel, az EUMSZ 2. cikk (3) bekezdésével, az EUMSZ 3. cikk (1) bekezdésének c) pontjával és (2) bekezdésével, az EUMSZ 119–EUMSZ 123. cikkel és az EUMSZ 125–EUMSZ 127. cikkel, valamint a hatékony bírói jogvédelem általános elvével nem ellentétes egy olyan megállapodás azon tagállamok között történő megkötése, amelyek pénzneme az euró, mint a Belga Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, Málta, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Finn Köztársaság közötti, az európai stabilizációs mechanizmus létrehozásáról szóló, 2012. február 2-án Brüsszelben kötött szerződés, sem pedig e szerződésnek e tagállamok által történő ratifikálása.
3. Valamely tagállam jogosultsága arra, hogy megkösse és ratifikálja az ESM-Szerződést, nem függ a 2011/199 határozat hatálybalépésétől.

(¹) HL C 303., 2012.10.6.

A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — W. P. Willems, másik fél: Burgemeester van Nuth

(C-446/12. sz. ügy)

(2013/C 26/28)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: W. P. Willems

Másik fél: Burgemeester van Nuth

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Érvényes-e a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkére tekintettel?
2. Amennyiben az első kérdésre azt a választ kell adni, hogy érvényes a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése, úgy kell-e értelmezni a rendelet 4. cikkének (3) bekezdését az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkének 2. bekezdésére és a 95/46 irányelv (¹) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 7. cikkének f) pontjára tekintettel, hogy az említett rendelet tagállamok általi végrehajtása során jogszabály útján kell garantálni, hogy az említett rendelet alapján gyűjtött és tárolt biometrikus adatok nem „gyűjthetők”, kezelhetők és használhatók fel az okmánykiadástól eltérő célra?

(¹) A személyes adatok feldolgozása (helyesen: kezelése) vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.).

A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — H. J. Kooistra, másik fél: Burgemeester van Skarsterlân

(C-447/12. sz. ügy)

(2013/C 26/29)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: H. J. Kooistra

Másik fél: Burgemeester van Skarsterlân

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (3) bekezdését, hogy e rendelet a tagállamok által, állampolgáraik részére kiállított személyazonosító igazolványokra, mint amilyen a holland személyazonosító igazolvány is, azok érvényességi idejétől és úti okmányként való felhasználhatóságától függetlenül nem alkalmazandó?
2. Ha az első kérdésre adandó válaszból az derül ki, hogy a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) az úti okmányként való felhasználhatóságra tekintettel alkalmazandó a holland személyazonosító igazolványhoz hasonló személyazonosító igazolványokra, érvényes-e az említett rendelet 1. cikkének (2) bekezdése az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkére tekintettel?
3. Amennyiben a második kérdésre azt a választ kell adni, hogy érvényes a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése, úgy kell-e értelmezni a rendelet 4. cikkének (3) bekezdését az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkének 2. bekezdésére és a 95/46 irányelv⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 7. cikkének f) pontjára tekintettel, hogy az említett rendelet tagállamok általi végrehajtása során jogszabály útján kell

garantálni, hogy az említett rendelet alapján gyűjtött és tárolt biometrikus adatok nem „gyűjthetők”, kezelhetők és használhatók fel az okmánykiadástól eltérő célra?

⁽¹⁾ A személyes adatok feldolgozása (helyesen: kezelése) vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.).

**A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem —
M. Roest, másik fél: Burgemeester van Amsterdam**

(C-448/12. sz. ügy)

(2013/C 26/30)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: M. Roest

Másik fél: Burgemeester van Amsterdam

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Érvényes-e a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkére tekintettel?
2. Amennyiben az első kérdésre azt a választ kell adni, hogy érvényes a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése, úgy kell-e

értelmezni a rendelet 4. cikkének (3) bekezdését az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkének 2. bekezdésére és a 95/46 irányelv⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 7. cikkének f) pontjára tekintettel, hogy az említett rendelet tagállamok általi végrehajtása során jogszabály útján kell garantálni, hogy az említett rendelet alapján gyűjtött és tárolt biometrikus adatok nem „gyűjthetők”, kezelhetők és használhatók fel az okmánykiadástól eltérő célra?

⁽¹⁾ A személyes adatok feldolgozása (helyesen: kezelése) vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.).

A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — L. J. A. van Luijk, másik fél: Burgemeester van Den Haag

(C-449/12. sz. ügy)

(2013/C 26/31)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: L. J. A. van Luijk

Másik fél: Burgemeester van Den Haag

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Érvényes-e a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkére tekintettel?
2. Amennyiben az első kérdésre azt a választ kell adni, hogy érvényes a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése, úgy kell-e értelmezni a rendelet 4. cikkének (3) bekezdését az Európai Unió Alap-

jogi Chartájának 7. és 8. cikkére, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkének 2. bekezdésére és a 95/46 irányelv⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 7. cikkének f) pontjára tekintettel, hogy az említett rendelet tagállamok általi végrehajtása során jogszabály útján kell garantálni, hogy az említett rendelet alapján gyűjtött és tárolt biometrikus adatok nem „gyűjthetők”, kezelhetők és használhatók fel az okmánykiadástól eltérő célra?

⁽¹⁾ A személyes adatok feldolgozása (helyesen: kezelése) vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.).

A Landgericht Krefeld (Németország) által 2012. október 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd kontra Inter Zuid Transport BV

(C-452/12. sz. ügy)

(2013/C 26/32)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Krefeld

Az alapeljárás felei

Felperes: NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd

Alperes: Inter Zuid Transport BV

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 71. cikkével valamely egyezmény kizárólag önálló értelmezése, vagy az ilyen egyezmények alkalmazása során a rendelet céljait és értékeléseit is figyelembe kell venni?
2. Ellentétes-e a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 71. cikkével valamely egyezmény olyan értelmezése, amely szerint az egyik tagállamban elbíralt megállapítási keresettel nem ellentétes a másik tagállamban később indított, szolgáltatásra irányuló kereset, amennyiben az említett egyezmény e tekintetben a 44/2001 rendelet 27. cikkének megfelelő értelmezést is lehetővé tesz?

⁽¹⁾ HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.; helyesbítések: HL 2006. L 242., 6. o., HL 2011. L 124., 47. o.

A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel és O, az eljárás további résztvevője: B

(C-456/12. sz. ügy)

(2013/C 26/33)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel és O

Az eljárás további résztvevője: B

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

(...)

1. Akárcsak az Európai Közösségek Bíróságának a C-370/90. sz. Singh-ügyben ⁽¹⁾ és a C-291/05. sz. Eind-ügyben ⁽²⁾ hozott ítéleteiben, alkalmazandó-e analógia alapján az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾ az uniós polgár harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtagjait megillető szabad mozgáshoz való jog feltételei vonatkozásában akkor, ha az uniós polgár visszatér az állampolgársága szerinti tagállamba, miután az Európai Unió működéséről szóló szerződés 21. cikkének (1) bekezdése keretében és az említett Szerződés 56. cikke értelmében vett szolgáltatásokat igénybe vevő személyként más tagállamban tartózkodott?
2. Amennyiben igen: az, hogy az uniós polgár bizonyos minimális ideig tartózkodjon a másik tagállamban, feltételét képezi-e annak, hogy az uniós polgárnak az állampolgársága szerinti tagállamba való visszatérését követően harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtagját e tagállamban tartózkodási jog illesse meg?
3. Amennyiben igen: akkor is teljesíthető-e e feltétel, ha nem folyamatos tartózkodásról volt szó, hanem bizonyos gyakoriságú, mint például heti egyszeri, hétfévenkénti vagy rendszeres látogatások formáját öltő tartózkodásról?

(...)

4. Ha az uniós polgárnak az állampolgársága szerinti tagállamba való visszatérése és a harmadik országból származó családtag e tagállamba történő költözése között jelentős időtartam telik el, a jogvita körülményei között

elveszíti-e a harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtag az uniós jogból eredő tartózkodási jogra való lehetséges jogosultságát?

⁽¹⁾ 1992. július 7-én hozott ítélet (EBHT 1992., I-4265. o.).

⁽²⁾ 2007. december 11-én hozott ítélet (EBHT 2007., I-10719. o.).

⁽³⁾ HL L 158., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás: 5. fejezet, 5. kötet, 46. o.; helyesbítés: HL 2009. L 274., 47. o.

A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — S és a Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel, az eljárás további résztvevője: G

(C-457/12. sz. ügy)

(2013/C 26/34)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: S és a Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel

Az eljárás további résztvevője: G

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. (...)

(M)egilleti-e az uniós jog alapján a tartózkodási jog az állampolgársága szerinti tagállamban lakóhellyel rendelkező, de valamely másik tagállamban az e másik tagállamban székhellyel rendelkező munkáltató számára dolgozó uniós polgár családtagjának minősülő harmadik országbeli állampolgárt?

2. (...)

(M)egilleti-e az uniós jog alapján a tartózkodási jog az állampolgársága szerinti tagállamban lakóhellyel rendelkező, de ugyanezen tagállamban székhellyel rendelkező munkáltató érdekében történő munkavégzése keretében valamely másik tagállamba ingázó uniós polgár családtagjának minősülő harmadik országbeli állampolgárt?

A Handelsgericht Wien (Ausztria) által 2012. október 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Krejci Lager & Umschlagbetriebs GmbH kontra Olbrich Transport und Logistik GmbH

(C-469/12. sz. ügy)

(2013/C 26/35)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Handelsgericht Wien

Az alapeljárás felei

Felperes: Krejci Lager & Umschlagbetriebs GmbH

Alperes: Olbrich Transport und Logistik GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Valamely áruraktározási szerződés a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (44/2001 rendelet) 5. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti „szolgáltatás nyújtásának” minősül-e?

⁽¹⁾ HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.; helyesbítések: HL 2006. L 242., 6. o., HL 2011. L 124., 47. o.

A Cour constitutionnelle (Belgium) által 2012. október 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) kontra Geoffrey Engelbert, Immo 9 SPRL és Grégory Francotte

(C-473/12. sz. ügy)

(2013/C 26/36)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour constitutionnelle

Az alapeljárás felei

Felperes: Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)

Alperesek: Geoffrey Engelbert, Immo 9 SPRL és Grégory Francotte

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A személyes adatok feldolgozása (helyesen: kezelése) vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 13. cikke (1) bekezdése g) pontjának végét úgy kell-e értelmezni, hogy az a tagállamok számára szabadságot biztosít azzal kapcsolatban, hogy rendelkeznek-e a 11. cikk (1) bekezdése szerinti azonnali tájékoztatási kötelezettség alóli kivétellel, ha az mások jogainak és szabadságainak védelme érdekében szükséges, vagy a tagállamokra e tekintetben korlátozások vonatkoznak?
2. Bizonyos körülmények között a fent hivatkozott irányelv 13. cikke (1) bekezdésének d) pontjában és g) pontja végén szereplő kivétel hatálya alá tartozik-e a belső jog által szabályozott, a valamely szakmai címet védő és foglalkozást szabályozó rendelkezések megsértése esetén bírósági eljárás megindítására feljogosított szervezetek részére gyakorolt magánnyomozói tevékenység?

3. A második kérdésre adott nemleges válasz esetén a fent hivatkozott irányelv 13. cikke (1) bekezdésének d) pontja és g) pontjának vége összeegyeztethető-e az Európai Unió működéséről szóló szerződés 6. cikkének (3) bekezdésével, pontosabban az egyenlőségre és a hátrányos megkülönböztetés tilalmára vonatkozó elvvel?

⁽¹⁾ HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.

A Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) által 2012. október 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ashiebel Aircraft GmbH

(C-474/12. sz. ügy)

(2013/C 26/37)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Ashiebel Aircraft GmbH

Alperes: Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Ellentétes-e az uniós joggal, különösen az EUMSZ 346. cikk (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett EUMSZ 18., 45. és 49. cikkel valamely tagállamnak az alapügyben alkalmazandó szabályozáshoz hasonló, olyan nemzeti rendelkezése, amely szerint az iparüzési tevékenységet végző, olyan társaságok törvényes képviselőre jogosult szervei tagjainak vagy ügyvezetésre és képviselőre jogosult vezető tisztségviselőinek, amelyek katonai fegyverekkel és katonai lőszerrel kereskedelmi tevékenységet, valamint katonai fegyverek és katonai lőszer vételeire és eladására irányuló közvetítő tevékenységet kívánnak folytatni, osztrák állampolgársággal kell rendelkezniük, és az EGT valamely más tagállamának állampolgársága nem elég?

Fővárosi Törvényszék (korábbi Fővárosi Bíróság) (Magyarország) által 2012. október 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — UPC DTH Sárll kontra Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnöksége

(C-475/12. sz. ügy)

(2013/C 26/38)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Törvényszék (korábbi Fővárosi Bíróság)

Az alapeljárás felei

Felperes: UPC DTH Sárk

Alperes: Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A bíróság az Európai Bírósághoz az alábbi kérdéseket terjeszti elő:

1. A Keretirányelv, azaz az Európai Parlament és a Tanács 2002. március 7-i 2002/21/EK ⁽¹⁾ számú az Európai Parlament és a Tanács 2009. november 25-i 2009/140/EK ⁽²⁾ számú Irányelvével módosított Irányelvének 2. cikk c) pontja értelmezhető-e úgy, hogy elektronikus hírközlési szolgáltatásnak minősül azon szolgáltatás, amelynek keretében a szolgáltató ellenszolgáltatásért cserébe biztosít feltételes hozzáférést rádiós és televíziós műsorszolgáltatásokat magába foglaló, műholdon keresztül továbbított műsorcsomaghoz?
2. Értelmezhető-e úgy az Európai Unió működéséről szóló Szerződés, hogy az 1) pontban jelzett szolgáltatásra, amennyiben az Luxembourgból Magyarország területére nyújtott szolgáltatásnak minősül, kiterjed a szolgáltatások tagállamok közötti szabadságának elve?
3. Értelmezhető-e úgy az Európai Unió működéséről szóló Szerződés, hogy az 1) pontban jelzett szolgáltatás esetében a célszág, ahová a szolgáltatás irányul, jogosult az ilyen szolgáltatások nyújtásának korlátozására, a szolgáltatás kötelező tagállami nyilvántartásba vételének és fióktelepkénti vagy önálló jogalanykénti letelepedésének előírásával, ragaszkodva ahhoz, hogy ilyen szolgáltatás csak fióktelep vagy önálló jogalany megalapítása útján nyújtható?
4. Értelmezhető-e úgy az Európai Unió működéséről szóló Szerződés, hogy az 1) pontban jelzett szolgáltatásokkal kapcsolatos eljárásokra — függetlenül attól, hogy a szolgáltatást nyújtó cég melyik tagállamban működik vagy van bejegyezve — a szolgáltatás helye szerinti tagállam joghatósága szerint az adott tagállam hatósága járjon el?
5. Értelmezhető-e úgy az Európai Parlament és a Tanács 2002. március 7-i 2002/21/EK Irányelvének (Keretirányelv) 2. cikk c) pontja oly módon, hogy az 1) pontban jelzett szolgáltatás elektronikus hírközlési szolgáltatásnak, vagy az 1) pontban leírt szolgáltatás a Keretirányelv 2. cikk f) pontjában meghatározott feltételes hozzáféréstű rendszer használatával nyújtott feltételes hozzáférési szolgáltatásnak minősül?

6. Mindezek alapján értelmezhető-e a vonatkozó előírások úgy, hogy az 1) pontban jelzett szolgáltatást nyújtó szolgáltató elektronikus hírközlési szolgáltatónak minősül a közösségi szabályozás alapján?

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2002/21/EK irányelve (2002. március 7.) az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról; HL L 108, 2002.4.24., 33. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/140/EK irányelve (2009. november 25.) az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról szóló 2002/21/EK irányelv, az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáféréstől, valamint azok összekapcsolásáról szóló 2002/19/EK irányelv és az elektronikus hírközlő hálózatok és az elektronikus hírközlési szolgáltatások engedélyezéséről szóló 2002/20/EK irányelv módosításáról; HL L 337, 2009.12.18., 37. o.

A Bundespatentgericht (Németország) által 2012. október 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hogan Lovells International LLP kontra Bayer CropScience K. K.

(C-477/12. sz. ügy)

(2013/C 26/39)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundespatentgericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Hogan Lovells International LLP

Alperes: Bayer CropScience K. K.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Az 1610/96/EK rendelet ⁽¹⁾ 3. cikke (1) bekezdése b) pontjának alkalmazásában kizárólag a 91/414/EGK irányelv 4. cikke vagy a 91/414 irányelv 8. cikkének (1) bekezdése szerinti forgalomba hozatali engedélyt kell-e figyelembe venni, vagy ki lehet adni a tanúsítványt a 91/414 irányelv 8. cikkének (4) bekezdése szerinti forgalomba hozatali engedély alapján is?

⁽¹⁾ A növényvédő szerek kiegészítő oltalmi tanúsítványának bevezetéséről szóló, 1996. július 23-i 1610/96/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 198., 30. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 19. kötet, 335. o.)

A Landesgericht Feldkirch (Ausztria) által 2012. október 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Armin Maletic és Marianne Maletic kontra lastminute.com GmbH és TUI Österreich GmbH

(C-478/12. sz. ügy)

(2013/C 26/40)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landesgericht Feldkirch

Az alapeljárás felei

Felperesek: Armin Maletic, Marianne Maletic

Alperesek: lastminute.com GmbH, TUI Österreich GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ (a továbbiakban: 44/2001 rendelet) a fogyasztó lakóhelye szerinti bíróság joghatóságát megalapozó 16. cikkének (1) bekezdését, hogy abban az esetben, amikor a másik fél (a jelen ügyben egy külföldi székhelyű utazásközvetítő) egy szerződő fél (a jelen ügyben egy belföldi székhelyű utazásszervező) szolgáltatásait veszi igénybe, akkor a mindkét fél ellen irányuló keresetek esetében a belföldi szerződő félre is alkalmazni kell a 44/2001 rendelet 16. cikkének (1) bekezdését?

⁽¹⁾ HL 2001., L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.

A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2012. október 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Minister van Financiën kontra X BV

(C-480/12. sz. ügy)

(2013/C 26/41)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálatot kérelmező fél: Minister van Financiën

Ellenérdekű fél: X BV

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. a) Úgy kell-e értelmezni a Vámkódexnek ⁽¹⁾ a Vámkódex végrehajtási rendeletének ⁽²⁾ 859. cikkével (különösen 2. pontjának c) alpontjával) összhangban értelmezett 203. és 204. cikkét, hogy a Vámkódex végrehajtási rendelete 356. cikkének (1) bekezdésében meghatározott továbbítási határidő (puszta) túllépése nem vezet a Vámkódex 203. cikke szerinti vámfelügyelet alóli elvonás miatti vámtartozás keletkezéséhez, csupán a Vámkódex 204. cikke szerinti vámtartozáshoz?
- b) Szükséges-e az 1.a. kérdés igenlő megválaszolásához az, hogy az érintett felvilágosítást adjon a vámhatóságoknak a határidő túllépésének indokairól, vagy legalább megmagyarázza azt, hogy hol voltak az áruk a Vámkódex (végrehajtási rendeletének) 356. cikkében meghatározott határidő és a rendeltetési vámhivatal előtti tényleges bemutatás közötti időszakban?
2. Úgy kell-e értelmezni a hatodik irányelvet ⁽³⁾, különösen 7. cikkét, hogy hozzáadottérték-adót kell fizetni akkor, ha kizárólag a Vámkódex 204. cikke szerinti vámtartozás keletkezik?

⁽¹⁾ A Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. kötet, 4. fejezet, 307. o.).

⁽²⁾ A Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 6. kötet, 3. o.).

⁽³⁾ A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.).

A Grondwettelijk Hof (Belgium) által 2012. október 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Pelckmans Turnhout NV kontra Walter Van Gastel Balen NV és társai

(C-483/12. sz. ügy)

(2013/C 26/42)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Grondwettelijk Hof

Az alapeljárás felei

Felperes: Pelckmans Turnhout NV

Alperesek: Walter Van Gastel Balen NV, Walter Van Gastel NV, Walter Van Gastel Lifestyle NV, Walter Van Gastel Schoten NV

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (3) bekezdésében, és az Európai Unió Alapjogi Chartájának e Charta 15. és 16. cikkével, és az Európai Unió működéséről szóló szerződés 34–36., 56. és 57. cikkével összefüggésben értelmezett 20. és 21. cikkében szereplő egyenlőség elvét, hogy azzal ellentétes a kereskedelmi, a kisipari és a szolgáltató egységek nyitvatartási idejéről szóló, 2006. november 10-i törvény 8., 9., 16. és 17. cikkében foglalthoz hasonló szabályozás, mivel az abban szereplő, heti egy pihenőnap kijelölését előíró kötelezettség:

- i. nem érvényes sem a pályaudvarokon vagy tömegközlekedési társaságok értékesítési helyein tevékenykedő kereskedőkre, sem a nemzetközi utasforgalomnak helyt adó repülőtereken és kikötői területeken történő értékesítésekre, sem az üzemanyag-töltő-állomásokon vagy az autópálya területén található értékesítési helyeken történő értékesítésekre, a más helyen tevékenykedő kereskedőkre viszont igen,
- ii. nem érvényes az újságok, folyóiratok, cigaretta és dohány-áru, telefonkártya és lottótermékek; audiovizuális művek hordozói és videojátékok és fagyalt értékesítésével foglalkozó kereskedőkre, a más termékeket kínáló kereskedőkre viszont igen,
- iii. csak a kiskereskedelmi forgalmazókra, azaz az értékesítéssel a fogyasztókat célzó vállalkozásokra vonatkozik, más kereskedőkre azonban nem,
- iv. az online kereskedelem, vagy adott esetben a távértékesítés más formái segítségével tevékenykedő kereskedőkhöz képest jelentősen nagyobb korlátozást jelent legalább azon kereskedők számára, akik tevékenységüket a fogyasztókkal való közvetlen kapcsolatot lehetővé tevő fizikai értékesítési helyen végzik?

A Rechtbank 's Gravenhage (Hollandia) által 2012. október 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Georgetown University kontra NL Octrooiencentrum néven eljáró Octrooiencentrum Nederland

(C-484/12. sz. ügy)

(2013/C 26/43)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank 's Gravenhage

Az alapeljárás felei

Felperes: Georgetown University

Alperes: NL Octrooiencentrum néven eljáró Octrooiencentrum Nederland

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e a gyógyszerek kiegészítő oltalmi tanúsítványáról szóló, 2009. május 6-i 469/2009 európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽¹⁾, különösen 3. cikkének c) pontjával az, hogy ha egy érvényes alapszabadalom több terméket részesít oltalomban, akkor az alapszabadalom jogosultjának valamennyi oltalomban részesített termék tekintetében tanúsítványt adnak?
2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: Hogyan kell értelmezni a 469/2009 rendelet 3. cikkének c) pontját abban az esetben, amikor egy érvényes alapszabadalom több terméket részesít oltalomban, és az alapszabadalom által oltalomban részesített egyik termék (A) tekintetében benyújtott tanúsítvány iránti kérelem bejelentésének napján még nem adták meg az ugyanezen alapszabadalom által oltalomban részesített további termékek (B, C) tanúsítványait, azonban e termékek (B, C) bejelentése alapján megadták a tanúsítványokat azt megelőzően, hogy határoztak volna az elsőként hivatkozott termék (A) vonatkozásában benyújtott tanúsítvány iránti bejelentésről?
3. A fenti kérdés megválaszolása szempontjából jelentőséggel bír-e az, hogy az alapszabadalom által oltalomban részesített egyik termék (A) bejelentésére ugyanazon a napon került sor, mint az ugyanezen alapszabadalom által oltalomban részesített további termékek (B, C) bejelentésére?
4. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: Adható-e tanúsítvány egy érvényes alapszabadalom által oltalomban részesített termék vonatkozásában akkor, ha korábban már adtak tanúsítványt az ugyanazon alapszabadalom által oltalomban részesített másik termék vonatkozásában, azonban a bejelentő lemond az elsőként hivatkozott tanúsítványról abból a célból, hogy ugyanazon alapszabadalom alapján új tanúsítványhoz jusson?
5. Amennyiben a fenti kérdés megválaszolása szempontjából jelentőséggel bír, hogy a lemondás visszaható hatályú-e: A lemondás visszaható hatályának kérdését a 469/2009 rendelet 14. cikkének b) pontja vagy a nemzeti jog alapján kell megválaszolni? Amennyiben a lemondás visszaható hatályának kérdését a 469/2009 rendelet 14. cikkének b) pontja alapján kell megválaszolni: Úgy kell-e értelmezni ezt a rendelkezést, hogy a lemondás visszaható hatállyal bír?

⁽¹⁾ HL 2009. L 152, 1. o.

A College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Hollandia) által 2012. október 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Maatschap T. van Oosterom en A. van Oosterom-Boelhouwer kontra Saats

(C-485/12. sz. ügy)

(2013/C 26/44)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Az alapeljárás felei

Felperes: Maatschap T. van Oosterom en A. van Oosterom-Boelhouwer

Alperes: Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a 796/2004/EK rendelet ⁽¹⁾ 32. cikkét, hogy a helyszíni fizikai vizsgálatot minden esetben el kell végezni azt megelőzően, hogy a nyilatkozat vizsgálatával összefüggésben készült légi felvétel alapján arra lehetne következtetni, hogy a mezőgazdasági termelő nyilatkozata pontatlan?

⁽¹⁾ A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet által előírt kölcsönös megfeleltetés, moduláció, valamint integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 21-i 796/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 141., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 44. kötet, 243. o.).

A Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (Hollandia) által 2012. október 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — X, másik fél az eljárásban: Z önkormányzat díjbeszedési tisztviselője

(C-486/12. sz. ügy)

(2013/C 26/45)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch

Az alapeljárás felei

Felperes: X

A másik fél az eljárásban: Z önkormányzat díjbeszedési tisztviselője

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Eleget tesz-e a 95/46 irányelv ⁽¹⁾ 12. cikke a) pontjának második franciabekezdése szerinti, az adatkezelés alatt álló adatokról szóló értesítésnek a Wet GBA (Wet gemeentelijke basisadministratie persoonsgegevens, az önkormányzatok által kezelt személyes adatokról szóló törvény) 79. cikkének (2) bekezdése szerinti tájékoztatás?
2. Ellentétes-e az irányelv 12. cikkének a) pontjával az adatkezelés alatt álló személyes adatokról a GBA-ból készült másolat útján közölt értesítés ellenében történő díjkiszabás?

3. A 2. kérdésre adandó nemleges válasz esetén: az irányelv 12. cikkének a) pontja értelmében véve túlzott-e a szóban forgó díjak kiszabása?

⁽¹⁾ A személyes adatok feldolgozása (helyesen: kezelése) vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 35. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.).

A Juzgado Contencioso-Administrativo n° 1 de Ourense (Spanyolország) által 2012. november 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vueling Airlines S.A. kontra Instituto Galego de Consumo de la Xunta de Galicia

(C-487/12. sz. ügy)

(2013/C 26/46)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado Contencioso-Administrativo n° 1 de Ourense

Az alapeljárás felei

Felperes: Vueling Airlines S.A.

Alperes: Instituto Galego de Consumo de la Xunta de Galicia

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló, 2008. szeptember 24-i 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 22. cikkének (1) bekezdését, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás (a Ley 48/1960 de Navegación Aérea 97. cikke), amely a személyszállítással foglalkozó légitársaságokat arra kötelezi, hogy minden esetben ismerjék el az utasok azon jogát, hogy egy poggyászt a megvásárolt jegy alapján felüli többletköltség vagy felár nélkül adhatnak fel?

⁽¹⁾ HL L 293., 3. o.

A Conseil d'État (Franciaország) által 2012. november 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Conseil national de l'ordre des médecins kontra Ministère des affaires sociales et de la santé

(C-492/12. sz. ügy)

(2013/C 26/47)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperes: Conseil national de l'ordre des médecins

Alperes: Ministère des affaires sociales et de la santé

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A fogorvosi szakma önállóságának a 2005/36/EK irányelv⁽¹⁾ 36. cikkében foglalt követelménye akadályozza-e az egyetemi képzés harmadik ciklusaként az orvostanhallgatók és a fogorvos hallgatók tekintetében a szakmai képesítés megszerzésére irányuló egységes képzés létrehozásának?
2. Az irányelvnek az orvosi szakirányokra vonatkozó rendelkezéseit úgy kell-e értelmezni, hogy azok kizárják, hogy a jelen határozat 3. pontjában felsorolt szaktárgyak⁽²⁾ a fogorvosi képzés részét képezzék?

⁽¹⁾ A szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 255, 22. o.).

⁽²⁾ Vagyis egyrészt olyan elméleti szájszészeti képzés, amely tartalmazza többek között a periapikális és fog eredetű vagy nem fog eredetű állcsonti cisztákkal kapcsolatos sebészetre, a preprotetikai és implantátumokkal kapcsolatos sebészetre vonatkozó képzést, a jóindulatú tumorok kórtanával, a nyálmirigyekkel összefüggő kórtannal, valamint a fogszabályozással és az állkapocs ízület elváltozásával kapcsolatos ellátásra vonatkozó tanulmányokat, másrészt egy gyakorlati képzés, amelyet legalább három szemeszterig fogászati szakrendelőben és három szemeszteren keresztül maxillofaciális szakrendelőben kell elvégezni.

A First-Tier Tribunal (Tax Chamber) (Egyesült Királyság) által 2012. november 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Dixons Retail Plc kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(C-494/12. sz. ügy)

(2013/C 26/48)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

First-Tier Tribunal (Tax Chamber)

Az alapeljárás felei

Felperes: Dixons Retail Plc

Alperes: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a (2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾) 14. cikk(ének) (1) bekezdését, hogy az alkalmazandó abban az esetben, amikor a termékek átadására csalással kerül sor annyiban, amennyiben a vevő olyan kártyával fizet, amelyről tudja, hogy nem jogosult a használatára?

2. Amennyiben a termék átadására kártya csalárd módon való használatával került sor, ez a 14. cikk (1) bekezdése szerint a „birtokba vehető dolog átengedése, amely tulajdonosként való rendelkezésre jogosít fel”

3. Úgy kell-e értelmezni a 73. cikket, hogy az alkalmazandó abban az esetben, amikor a termék eladója az általa valamely harmadik féllel kötött, kártyaügyletekre vonatkozó szerződés alapján kapja meg az ellenértéket, jöllehet a vevő tudja, hogy nem jogosult a kártya használatára?

4. A harmadik féltől kapott ellenérték a 73. cikk értelmében „az ügyletért kapottnak” tekinthető-e akkor, ha a fizetésre a harmadik fél által a termék eladója és a harmadik fél között megkötött megállapodás alapján annak eredményeként kerül sor, hogy olyan kártyát mutatnak be a termék eladójának, amelynek használatára a vevő nem jogosult?

⁽¹⁾ A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.).

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Olaszország) által 2012. november 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Davide Gullotta, Farmacia di Gullotta Davide & C. Sas kontra Ministero della Salute, Azienda Sanitaria Provinciale di Catania

(C-497/12. sz. ügy)

(2013/C 26/49)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Az alapeljárás felei

Felperesek: Davide Gullotta, Farmacia di Gullotta Davide & C. Sas

Alperesek: Ministero della Salute, Azienda Sanitaria Provinciale di Catania

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e a letelepedés szabadságának, a hátrányos megkülönböztetés tilalmának és a verseny védelmének az EUMSZ 49. és azt követő cikkeiben foglalt elveivel az a nemzeti szabályozás, amely — azzal, hogy a gyógyszerágazatban is tilalmat állapít meg meghatározott gyógyszerészeti termékek értékesítésére vonatkozóan, valamint rögzíti az ország területén létesíthető kereskedelmi egységek számát — a képesítéssel rendelkező és a megfelelő szakmai kamarába bejegyzett, de az egységes térképre felvett gyógyszer-tárral nem rendelkező gyógyszerészek számára nem teszi lehetővé azoknak a vényköteles gyógyszereknek az általuk üzemeltetett vény nélküli gyógyszereket árusító kereskedésben történő kiskereskedelmét, amelyek költségei nem a Servizio sanitario nazionale, hanem teljes egészében az állampolgárt terhelik?

2. Úgy kell-e értelmezni az Európai Unió Alapjogi Chartájának 15. cikkét, hogy az abban foglalt elv anélkül alkalmazandó korlátozások nélkül a gyógyszerészi hivatásra is, hogy az említett hivatás közérdekű jellege igazolná a gyógyszerárakkal rendelkező gyógyszerészek és a vény nélküli gyógyszereket árusító kereskedések gyógyszerész tulajdonosai közötti eltérő szabályozásokat a fenti 1. pont szerinti gyógyszerek árusítása vonatkozásában?

3. Úgy kell-e értelmezni az (EUMSZ) 102. és 106. cikk(e)t, hogy az erőfölénnyel való visszaélés tilalma korlátozások nélkül alkalmazandó a gyógyszerészi hivatásra, mivel a hagyományos gyógyszerár gyógyszerész tulajdonosa a vény nélküli gyógyszereket árusító kereskedések gyógyszerész tulajdonosára vonatkozó tilalom által a Servizio sanitario nazionale-val való megegyezés alapján gyógyszereket árusítva előnyt élvez a C kategóriájú gyógyszerek árusítását illetően anélkül, hogy ezt érvényesen igazolná a gyógyszerészi hivatásnak az állampolgárok egészsége védelmének közérdekű jellegéből eredő kétségtelen sajátosságai?

A Tribunale di Tivoli (Olaszország) által 2012. november 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Antonella Pedone kontra Maria Adele Corrao

(C-498/12. sz. ügy)

(2013/C 26/50)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Tivoli

Az alapeljárás felei

Felperes: Antonella Pedone

Alperes: Maria Adele Corrao

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 2002. május 30-i 115. sz. köztársasági elnöki rendeletnek az olasz szabályozásban való költségmentességre vonatkozó 130. cikke — azon részében, amely előírja, hogy az ügyvédnek, az igazságszolgáltatásban közreműködőnek, valamint az igazságügyi szakértőnek járó összegek a felére csökkennek — összeegyeztethető-e az Európai Unió Alapjogi Chartája 47. cikkének (3) bekezdésével, amely úgy rendelkezik, hogy azoknak, akik nem rendelkeznek elégséges pénzeszközökkel, költségmentességet kell biztosítani, amennyiben az igazságszolgáltatás hatékony igénybeviteléhez erre szükség van?
2. A 2002. május 30-i 115. sz. köztársasági elnöki rendeletnek az olasz szabályozásban való költségmentességre vonatkozó 130. cikke — azon részében, amely előírja, hogy az

ügyvédnek, az igazságszolgáltatásban közreműködőnek, valamint az igazságügyi szakértőnek járó összegek a felére csökkennek — összeegyeztethető-e az Emberi Jogok Európai Egyezményének 6. cikkével, ahogyan azt az Európai Unió Alapjogi Chartája 52. cikkének (3) bekezdése, valamint (az EUSZ) 6. (cikk) átültette a közösségi jogba?

A Tribunale di Tivoli (Olaszország) által 2012. november 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Elisabetta Gentile kontra Ufficio Finanziario della Direzione Ufficio Territoriale di Tivoli és társai

(C-499/12. sz. ügy)

(2013/C 26/51)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Tivoli

Az alapeljárás felei

Felperes: Elisabetta Gentile

Alperesek: Ufficio Finanziario della Direzione — Ufficio Territoriale di Tivoli, Fabrizio Penna, Gianfranco Di Nicola

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A 2002. május 30-i 115. sz. köztársasági elnöki rendeletnek az olasz szabályozásban való költségmentességre vonatkozó 130. cikke — azon részében, amely előírja, hogy az ügyvédnek, az igazságszolgáltatásban közreműködőnek, valamint az igazságügyi szakértőnek járó összegek a felére csökkennek — összeegyeztethető-e az Európai Unió Alapjogi Chartája 47. cikkének (3) bekezdésével, amely úgy rendelkezik, hogy azoknak, akik nem rendelkeznek elégséges pénzeszközökkel, költségmentességet kell biztosítani, amennyiben az igazságszolgáltatás hatékony igénybeviteléhez erre szükség van?

2012. november 6-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság

(C-500/12. sz. ügy)

(2013/C 26/52)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Hottiaux és H. Støvlbæk meghatalmazottak)

Alperes: Lengyel Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság

— állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság — mivel nem hozta meg a vasúti rendszer Közösségen belüli kölcsönös átjárhatóságáról szóló 2008/57/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv II., V. és VI. mellékletének módosításáról szóló, 2011. március 1-jei 2011/18/EU bizottsági irányelvnek való megfeleléshez szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, vagy legalábbis nem közölte azokat a Bizottsággal — megsértette ezen irányelv⁽¹⁾ 2. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a Lengyel Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésének határideje 2011. december 31-én lejárt.

⁽¹⁾ HL L 57., 21. o.

A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Thomas Specht kontra Land Berlin

(C-501/12. sz. ügy)

(2013/C 26/53)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Thomas Specht

Alperes: Land Berlin

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogot, a jelen ügyben különösen a 2000/78/EK irányelvet⁽¹⁾, az életkoron alapuló jogszerűtlen hátrányos megkülönböztetés átfogó tilalmának értelmében véve, hogy e tilalom hatálya a tartományi köztisztviselők illetményére vonatkozó nemzeti rendelkezésekre is kiterjed?
2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az következik-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezéséből, hogy az olyan nemzeti rendelkezés, amely szerint a köztisztviselő alapilletményének összege a közszolgálati jogviszony létesítésekor alapvetően a köztisztviselő életkorától függ, és később mindenekelőtt a közszolgálati jogviszony időtartamának függvényében emelkedik, az életkoron alapuló közvetlen vagy közvetett hátrányos megkülönböztetést képez?

3. Amennyiben a második kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az ilyen nemzeti rendelkezés azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy jutalmazza a szakmai tapasztalatot?

4. Amennyiben a harmadik kérdésre is igenlő válasz adandó: a hátrányos megkülönböztetéstől mentes illetményjog kialakításáig lehetővé teszi-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezése más jogkövetkezmény alkalmazását, mint a hátrányosan megkülönböztetett személyek részére a besorolási fokozatuk legmagasabb fizetési fokozata szerinti illetmény visszamenőleges kifizetését?

A hátrányos megkülönböztetés tilalma megsértésének jogkövetkezménye e tekintetben az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogból, a jelen ügyben különösen magából a 2000/78/EK irányelvből ered, vagy a jogosultság csak az európai jogi rendelkezések hiányos átültetéséből következik az állam uniós jog alapján fennálló felelőssége alapján?

5. Ellentétes-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az olyan nemzeti intézkedés, amely az utólagos illetményfizetésre vagy kártérítésre való jogosultságot attól teszi függővé, hogy a köztisztviselők azt megfelelően rövid időn belül érvényesítették-e?

6. Az első, második és harmadik kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az következik-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezéséből, hogy az olyan átmeneti törvény, amely a régi köztisztviselőket kizárólag a régi (hátrányosan megkülönböztetett) illetményjog szerint az áttérés határnapján általuk kapott alapilletmény összege alapján sorolja be az új rendszer valamely fokozatába, és amely szerint a magasabb fokozatokba történő további előrelépés ezt követően a köztisztviselő abszolút tapasztalatszerzési idejétől függetlenül csak az átmeneti törvény hatálybalépése óta újonnan megszerzett tapasztalatszerzési időtől függ, a fennálló, életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés — legmagasabb fizetési fokozat eléréséig tartó — fenntartását jelenti?

7. Amennyiben a hatodik kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével e korlátlanul fennmaradó eltérő bánásmód azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy az átmeneti törvény nem (csak) az áttérés határnapjáig megszerzett jogokat, hanem a régi illetményjog alapján az adott besorolási fokozatban prognosztikusan juttatott jövedelemmel kapcsolatos elvárásokat (is) védelemben kívánja részesíteni?

Igazolható-e a régi köztisztviselők fennmaradó hátrányos megkülönböztetése azzal, hogy a szabályozási alternatíva (a régi köztisztviselők egyedi besorolása a tapasztalatszerzési idő szerint) magasabb adminisztratív terhekkel járna?

8. Amennyiben a hetedik kérdésben nemleges válasz adandó az igazolhatóságra: a hátrányos megkülönböztetéstől mentes illetményjognak a régi köztisztviselők tekintetében történő kialakításáig lehetővé teszi-e az európai elsődleges és/vagy

másodlagos jog értelmezése más jogkövetkezmény alkalmazását, mint a régi köztisztviselők részére a besorolási fokozatuk legmagasabb fizetési fokozata szerinti illetmény visszamenőleges és a jövőben folyamatos kifizetését?

A hátrányos megkülönböztetés tilalma megsértésének jogkövetkezménye e tekintetben az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogból, a jelen ügyben különösen magából a 2000/78/EK irányelvből ered, vagy a jogosultság csak az európai jogi rendelkezések hiányos átültetéséből következik az állam uniós jog alapján fennálló felelőssége alapján?

(¹) A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.).

A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Jens Schombero kontra Land Berlin

(C-502/12. sz. ügy)

(2013/C 26/54)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Jens Schombero

Alperes: Land Berlin

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogot, a jelen ügyben különösen a 2000/78/EK irányelvet (¹), az életkoron alapuló jogszerűtlen hátrányos megkülönböztetés átfogó tilalmának értelmében véve, hogy e tilalom hatálya a tartományi köztisztviselők illetményére vonatkozó nemzeti rendelkezésekre is kiterjed?
2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az következik-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezéséből, hogy az olyan nemzeti rendelkezés, amely szerint a köztisztviselő alapilletményének összege a közszolgálati jogviszony létesítésekor alapvetően a köztisztviselő életkorától függ, és később mindenekelőtt a közszolgálati jogviszony időtartamának függvényében emelkedik, az életkoron alapuló közvetlen vagy közvetett hátrányos megkülönböztetést képez?
3. Amennyiben a második kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az ilyen nemzeti rendelkezés azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy jutalmazza a szakmai tapasztalatot?

4. Amennyiben a harmadik kérdésre is igenlő válasz adandó: a hátrányos megkülönböztetéstől mentes illetményjog kialakításáig lehetővé teszi-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezése más jogkövetkezmény alkalmazását, mint a hátrányosan megkülönböztetett személyek részére a besorolási fokozatuk legmagasabb fizetési fokozata szerinti illetmény visszamenőleges kifizetését?

A hátrányos megkülönböztetés tilalma megsértésének jogkövetkezménye e tekintetben az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogból, a jelen ügyben különösen magából a 2000/78/EK irányelvből ered, vagy a jogosultság csak az európai jogi rendelkezések hiányos átültetéséből következik az állam uniós jog alapján fennálló felelőssége alapján?

5. Ellentétes-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az olyan nemzeti intézkedés, amely az utólagos illetményfizetésre vagy kártérítésre való jogosultságot attól teszi függővé, hogy a köztisztviselők azt megfelelően rövid időn belül érvényesítették-e?

(¹) A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.).

A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Alexander Wieland kontra Land Berlin

(C-503/12. sz. ügy)

(2013/C 26/55)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Alexander Wieland

Alperes: Land Berlin

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogot, a jelen ügyben különösen a 2000/78/EK irányelvet (¹), az életkoron alapuló jogszerűtlen hátrányos megkülönböztetés átfogó tilalmának értelmében véve, hogy e tilalom hatálya a tartományi köztisztviselők illetményére vonatkozó nemzeti rendelkezésekre is kiterjed?
2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az következik-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezéséből, hogy az olyan nemzeti rendelkezés, amely szerint a köztisztviselő alapilletményének összege a közszolgálati jogviszony létesítésekor alapvetően a köztisztviselő életkorától függ, és később mindenekelőtt a közszolgálati jogviszony időtartamának függvényében emelkedik, az életkoron alapuló közvetlen vagy közvetett hátrányos megkülönböztetést képez?

3. Amennyiben a második kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az ilyen nemzeti rendelkezés azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy jutalmazza a szakmai tapasztalatot?

4. Amennyiben a harmadik kérdésre is igenlő válasz adandó: a hátrányos megkülönböztetéstől mentes illetményjog kialakításáig lehetővé teszi-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezése más jogkövetkezmény alkalmazását, mint a hátrányosan megkülönböztetett személyek részére a besorolási fokozatuk legmagasabb fizetési fokozata szerinti illetmény visszamenőleges kifizetését?

A hátrányos megkülönböztetés tilalma megsértésének jogkövetkezménye e tekintetben az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogból, a jelen ügyben különösen magából a 2000/78/EK irányelvből ered, vagy a jogosultság csak az európai jogi rendelkezések hiányos átültetéséből következik az állam uniós jog alapján fennálló felelőssége alapján?

5. Ellentétes-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az olyan nemzeti intézkedés, amely az utólagos illetményfizetésre vagy kártérítésre való jogosultságot attól teszi függővé, hogy a köztisztviselők azt megfelelően rövid időn belül érvényesítették-e?

6. Az első, második és harmadik kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az következik-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezéséből, hogy az olyan átmeneti törvény, amely a régi köztisztviselőket kizárólag a régi (hátrányosan megkülönböztetett) illetményjog szerint az áttérés határnapján általuk kapott alapilletmény összege alapján sorolja be az új rendszer valamely fokozatába, és amely szerint a magasabb fokozatokba történő további előrelépés ezt követően a köztisztviselő abszolút tapasztalatszerzési idejétől függetlenül csak az átmeneti törvény hatálybalépése óta újonnan megszerzett tapasztalatszerzési időtől függ, a fennálló, életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés — legmagasabb fizetési fokozat eléréséig tartó — fenntartását jelenti?

7. Amennyiben a hatodik kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével e korlátlanul fennmaradó eltérő bánásmód azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy az átmeneti törvény nem (csak) az áttérés határnapjáig megszerzett jogokat, hanem a régi illetményjog alapján az adott besorolási fokozatban prognosztikusan juttatott jövedelemmel kapcsolatos elvárásokat (is) védelemben kívánja részesíteni?

Igazolható-e a régi köztisztviselők fennmaradó hátrányos megkülönböztetése azzal, hogy a szabályozási alternatíva (a régi köztisztviselők egyedi besorolása a tapasztalatszerzési idő szerint) magasabb adminisztratív terhekkel járna?

8. Amennyiben a hetedik kérdésben nemleges válasz adandó az igazolhatóságra: a hátrányos megkülönböztetéstől mentes illetményjognak a régi köztisztviselők tekintetében történő

kialakításáig lehetővé teszi-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezése más jogkövetkezmény alkalmazását, mint a régi köztisztviselők részére a besorolási fokozatuk legmagasabb fizetési fokozata szerinti illetmény visszamenőleges és a jövőben folyamatos kifizetését?

A hátrányos megkülönböztetés tilalma megsértésének jogkövetkezménye e tekintetben az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogból, a jelen ügyben különösen magából a 2000/78/EK irányelvből ered, vagy a jogosultság csak az európai jogi rendelkezések hiányos átültetéséből következik az állam uniós jog alapján fennálló felelőssége alapján?

(¹) A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.).

A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Uwe Schönefeld kontra Land Berlin

(C-504/12. sz. ügy)

(2013/C 26/56)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Uwe Schönefeld

Alperes: Land Berlin

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogot, a jelen ügyben különösen a 2000/78/EK irányelvet (¹), az életkoron alapuló jogszerűtlen hátrányos megkülönböztetés átfogó tilalmának értelmében véve, hogy e tilalom hatálya a tartományi köztisztviselők illetményére vonatkozó nemzeti rendelkezésekre is kiterjed?

2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az következik-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezéséből, hogy az olyan nemzeti rendelkezés, amely szerint a köztisztviselő alapilletményének összege a közszolgálati jogviszony létesítésekor alapvetően a köztisztviselő életkorától függ, és később mindenekelőtt a közszolgálati jogviszony időtartamának függvényében emelkedik, az életkoron alapuló közvetlen vagy közvetett hátrányos megkülönböztetést képez?

3. Amennyiben a második kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az ilyen nemzeti rendelkezés azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy jutalmazza a szakmai tapasztalatot?

4. Az előző kérdésekre adandó igenlő válasz esetén: az következik-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezéséből, hogy az olyan átmeneti törvény, amely a régi köztisztviselőket kizárólag a régi (hátrányosan megkülönböztető) illetményjog szerint az áttérés határnapján általuk kapott alapilletmény összege alapján sorolja be az új rendszer valamely fokozatába, és amely szerint a magasabb fokozatokba történő további előrelépés ezt követően a köztisztviselő abszolút tapasztalatszerzési idejétől függetlenül csak az átmeneti törvény hatálybalépése óta újonnan megszerzett tapasztalatszerzési időtől függ, a fennálló, életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés — legmagasabb fizetési fokozat eléréséig tartó — fenntartását jelenti?

5. Amennyiben a negyedik kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével e korlátlanul fennmaradó eltérő bánásmód azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy az átmeneti törvény nem (csak) az áttérés határnapjáig megszerzett jogokat, hanem a régi illetményjog alapján az adott besorolási fokozatban prognosztikusan juttatott jövedelemmel kapcsolatos elvárásokat (is) védelemben kívánja részesíteni?

Igazolható-e a régi köztisztviselők fennmaradó hátrányos megkülönböztetése azzal, hogy a szabályozási alternatíva (a régi köztisztviselők egyedi besorolása a tapasztalatszerzési idő szerint) magasabb adminisztratív terhekkel járna?

6. Amennyiben az ötödik kérdésben nemleges válasz adandó az igazolhatóságra: a hátrányos megkülönböztetéstől mentes illetményjognak a régi köztisztviselők tekintetében történő kialakításáig lehetővé teszi-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezése más jogkövetkezmény alkalmazását, mint a régi köztisztviselők részére a besorolási fokozatuk legmagasabb fizetési fokozata szerinti illetmény visszamenőleges és a jövőben folyamatos kifizetését?

A hátrányos megkülönböztetés tilalma megsértésének jogkövetkezménye e tekintetben az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogból, a jelen ügyben különösen magából a 2000/78/EK irányelvből ered, vagy a jogosultság csak az európai jogi rendelkezések hiányos átültetéséből következik az állam uniós jog alapján fennálló felelőssége alapján?

(¹) A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű kiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.).

A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Antje Wilke kontra Land Berlin

(C-505/12. sz. ügy)

(2013/C 26/57)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Antje Wilke

Alperes: Land Berlin

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogot, a jelen ügyben különösen a 2000/78/EK irányelvet (¹), az életkoron alapuló jogszerűtlen hátrányos megkülönböztetés átfogó tilalmának értelmében véve, hogy e tilalom hatálya a tartományi köztisztviselők illetményére vonatkozó nemzeti rendelkezésekre is kiterjed?

2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az következik-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezéséből, hogy az olyan nemzeti rendelkezés, amely szerint a köztisztviselő alapilletményének összege a közszolgálati jogviszony létesítésekor alapvetően a köztisztviselő életkorától függ, és később mindenekelőtt a közszolgálati jogviszony időtartamának függvényében emelkedik, az életkoron alapuló közvetlen vagy közvetett hátrányos megkülönböztetést képez?

3. Amennyiben a második kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az ilyen nemzeti rendelkezés azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy jutalmazza a szakmai tapasztalatot?

4. Amennyiben a harmadik kérdésre is igenlő válasz adandó: a hátrányos megkülönböztetéstől mentes illetményjog kialakításáig lehetővé teszi-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezése más jogkövetkezmény alkalmazását, mint a hátrányosan megkülönböztetett személyek részére a besorolási fokozatuk legmagasabb fizetési fokozata szerinti illetmény visszamenőleges kifizetését?

A hátrányos megkülönböztetés tilalma megsértésének jogkövetkezménye e tekintetben az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogból, a jelen ügyben különösen magából a 2000/78/EK irányelvből ered, vagy a jogosultság csak az európai jogi rendelkezések hiányos átültetéséből következik az állam uniós jog alapján fennálló felelőssége alapján?

5. Ellentétes-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az olyan nemzeti intézkedés, amely az utólagos illetményfizetésre vagy kártérítésre való jogosultságot attól teszi függővé, hogy a köztisztviselők azt megfelelően rövid időn belül érvényesítették-e?

6. Az első, második és harmadik kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az következik-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezéséből, hogy az olyan átmeneti törvény, amely a régi köztisztviselőket kizárólag a régi (hátrányosan megkülönböztetett) illetményjog szerint az áttérés határnapján általuk kapott alapilletmény összege alapján sorolja be az új rendszer valamely fokozatába, és amely szerint a magasabb fokozatokba történő további előrelépés ezt követően a köztisztviselő abszolút tapasztalatszerzési idejétől függetlenül csak az átmeneti törvény hatálybalépése óta újonnan megszerzett tapasztalatszerzési időtől függ, a fennálló, életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés — legmagasabb fizetési fokozat eléréséig tartó — fenntartását jelenti?

7. Amennyiben a hatodik kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével e korlátlanul fennmaradó eltérő bánásmód azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy az átmeneti törvény nem (csak) az áttérés határnapjáig megszerzett jogokat, hanem a régi illetményjog alapján az adott besorolási fokozatban prognosztikusan juttatott jövedelemmel kapcsolatos elvárásokat (is) védelemben kívánja részesíteni?

Igazolható-e a régi köztisztviselők fennmaradó hátrányos megkülönböztetése azzal, hogy a szabályozási alternatíva (a régi köztisztviselők egyedi besorolása a tapasztalatszerzési idő szerint) magasabb adminisztratív terhekkel járna?

8. Amennyiben a hetedik kérdésben nemleges válasz adandó az igazolhatóságra: a hátrányos megkülönböztetéstől mentes illetményjognak a régi köztisztviselők tekintetében történő kialakításág lehetővé teszi-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezése más jogkövetkezmény alkalmazását, mint a régi köztisztviselők részére a besorolási fokozatuk legmagasabb fizetési fokozata szerinti illetmény visszamenőleges és a jövőben folyamatos kifizetését?

A hátrányos megkülönböztetés tilalma megsértésének jogkövetkezménye e tekintetben az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogból, a jelen ügyben különösen magából a 2000/78/EK irányelvből ered, vagy a jogosultság csak az európai jogi rendelkezések hiányos átültetéséből következik az állam uniós jog alapján fennálló felelőssége alapján?

A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gerd Schini kontra Land Berlin

(C-506/12. sz. ügy)

(2013/C 26/58)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Gerd Schini

Alperes: Land Berlin

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogot, a jelen ügyben különösen a 2000/78/EK irányelvet⁽¹⁾, az életkoron alapuló jogszerűtlen hátrányos megkülönböztetés átfogó tilalmának értelmében véve, hogy e tilalom hatálya a tartományi köztisztviselők illetményére vonatkozó nemzeti rendelkezésekre is kiterjed?

2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az következik-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezéséből, hogy az olyan nemzeti rendelkezés, amely szerint a köztisztviselő alapilletményének összege a közszolgálati jogviszony létesítésekor alapvetően a köztisztviselő életkorától függ, és később mindenekelőtt a közszolgálati jogviszony időtartamának függvényében emelkedik, az életkoron alapuló közvetlen vagy közvetett hátrányos megkülönböztetést képez?

3. Amennyiben a második kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az ilyen nemzeti rendelkezés azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy jutalmazza a szakmai tapasztalatot?

4. Amennyiben a harmadik kérdésre is igenlő válasz adandó: a hátrányos megkülönböztetéstől mentes illetményjog kialakításág lehetővé teszi-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezése más jogkövetkezmény alkalmazását, mint a hátrányosan megkülönböztetett személyek részére a besorolási fokozatuk legmagasabb fizetési fokozata szerinti illetmény visszamenőleges kifizetését?

A hátrányos megkülönböztetés tilalma megsértésének jogkövetkezménye e tekintetben az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogból, a jelen ügyben különösen magából a 2000/78/EK irányelvből ered, vagy a jogosultság csak az európai jogi rendelkezések hiányos átültetéséből következik az állam uniós jog alapján fennálló felelőssége alapján?

⁽¹⁾ A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.).

5. Ellentétes-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az olyan nemzeti intézkedés, amely az utólagos illetményfizetésre vagy kártérítésre való jogosultságot attól teszi függővé, hogy a köztisztviselők azt megfelelően rövid időn belül érvényesítették-e?

(¹) A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.).

A Supreme Court of the United Kingdom (Egyesült Királyság) által 2012. november 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Jessy Saint Prix kontra Secretary of State for Work and Pensions

(C-507/12. sz. ügy)

(2013/C 26/59)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Supreme Court of the United Kingdom

Az alapeljárás felei

Felperes: Jessy Saint Prix

Alperes: Secretary of State for Work and Pensions

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a polgárságról szóló irányelv (¹) 7. cikkében a „munkavállalók” számára biztosított tartózkodási jogot, mint amely csak azokra alkalmazandó, akik i. fennálló munkaviszonnyal rendelkeznek, ii. (legalábbis bizonyos körülmények között) munkát keresnek, vagy iii. a 7. cikk (3) bekezdésben foglalt kiterjesztések alá tartoznak, vagy a cikket úgy kell értelmezni, mint amely nem zárja ki olyan további személyek elismerését, akik annak alkalmazásában „munkavállalók” maradnak?
2. i. Az utóbbi válasz esetén kiterjed-e arra a nőre, aki a terhesség előrehaladott szakasza (valamint a szülés) által okozott fizikai korlátok miatt ésszerű okokból felhagy a munkával vagy a munkakereséssel?
- ii. Ha kiterjed, esetében alkalmazható-e a nemzeti jog arra vonatkozó előírása, hogy mikortól ésszerű felhagynia ezekkel?

(¹) Az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (EGT vonatkozású szöveg) (HL L 158., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 46. o.)

A Tribunal Central Administrativo Norte (Portugália) által 2012. november 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Joaquim Fernando Macedo Maia és társai kontra Fundo de Garantia Salarial, IP

(C-511/12. sz. ügy)

(2013/C 26/60)

Az eljárás nyelve: portugál

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Central Administrativo Norte

Az alapeljárás felei

Felperesek: Joaquim Fernando Macedo Maia, António Pereira Teixeira, António Joaquim Moreira David, Joaquim Albino Moreira David

Alperes: Fundo de Garantia Salarial, IP

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A munkáltató fizetéseképtelensége miatt fennálló bérkövetelések biztosításának területén úgy kell-e értelmezni az uniós jogot, különösen a 80/987/EGK irányelv (¹) 4. és 10. cikkét, hogy azzal ellentétes a nemzeti jog olyan rendelkezése, amely kizárólag a munkáltató fizetéseképtelenségének megállapítása iránti kereset megindítását megelőző hat hónapon belül esedékessé vált követeléseket biztosítja, még abban az esetben is, ha a munkavállalók a Tribunal do Trabalho előtt fellépnek a munkáltatóval szemben a tartozás összegének bírósági megállapítása és annak végrehajtása céljából?

(¹) A munkáltató fizetéseképtelensége esetén a munkavállalók védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1980. október 20-i 80/987/EGK tanácsi irányelv (HL L 283., 23. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 217. o.)

A Conseil d'État (Franciaország) által 2012. november 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Octapharma France kontra Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM), Ministère des affaires sociales et de la santé

(C-512/12. sz. ügy)

(2013/C 26/61)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperes: Octapharma France

Alperesek: Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM), Ministère des affaires sociales et de la santé

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A teljes vérből származó, transzfúzió céljára szolgáló plazmára, amelyet ipari folyamat bevonásával járó módszerrel állítottak elő, alkalmazhatók-e egyszerre a (2004. március 31-i irányelvvel⁽¹⁾ módosított) 2001. november 6-i⁽²⁾ és a 2003. január 27-i irányelv⁽³⁾ rendelkezései, nemcsak a gyűjtésére és vizsgálatára, hanem feldolgozására, tárolására és elosztására vonatkozóan; e tekintetben a 2001. november 6-i irányelv 2. cikkének (2) bekezdésében foglalt szabályt lehet-e úgy értelmezni, hogy abból az következik, hogy csak abban az esetben kell egyedül a gyógyszerekre vonatkozó közösségi szabályozást alkalmazni valamely olyan termékre, amely egyúttal egy másik közösségi szabályozás hatálya alá is tartozik, ha ez utóbbi kevésbé szigorú, mint a gyógyszerekre vonatkozó szabályozás?
2. A 2003. január 27-i irányelv 4. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseit úgy kell-e értelmezni — adott esetben az Európai Unió működéséről szóló szerződés 168. cikke fényében —, hogy azok lehetővé teszik olyan nemzeti rendelkezések fenntartását vagy bevezetését, amelyek, mivel az ipari folyamat bevonásával járó módszerrel előállított plazmára a gyógyszerekre vonatkozó szabályozásnál szigorúbb szabályozást írnak elő, igazolják a 2001. november 6-i irányelv rendelkezései alkalmazásának teljes vagy részleges mellőzését, különösen azon rendelkezések tekintetében, amelyek a gyógyszerek forgalmazását a forgalombahozatali engedély előzetes megszerzésének egyedüli feltételétől teszik függővé, és — igenlő válasz esetén — milyen feltételek között és milyen mértékben?

⁽¹⁾ Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló 2001/83/EK irányelv módosításáról szóló, 2004. március 31-i 2004/27/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 136., 34. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 34. kötet, 262. o.).

⁽²⁾ Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 311., 67. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 27. kötet, 69. o., helyesbítés: HL L 235., 2006.8.30., 24. o.).

⁽³⁾ Az emberi vér és vérkomponensek gyűjtésére, vizsgálatára, feldolgozására, tárolására és elosztására vonatkozó minőségi és biztonsági előírások megállapításáról, valamint a 2001/83/EK irányelv módosításáról szóló, 2003. január 27-i 2002/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 33., 30. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 346. o.).

A Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litvánia) által 2012. november 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — 4finance UAB kontra Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba és Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

(C-515/12. sz. ügy)

(2013/C 26/62)

Az eljárás nyelve: litván

A kérdést előterjesztő bíróság

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

Az alapeljárás felei

Felperes: 4finance UAB

Alperesek: Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba és Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ I. mellékletének 14. pontját úgy kell-e értelmezni, hogy a piramis-elvre épülő eladásösztönző rendszer létrehozása, működtetése vagy támogatása csak akkor minősül minden körülmény között megtévesztő kereskedelmi gyakorlatnak, ha a fogyasztónak részvételi díjat kell fizetnie azért, hogy olyan jövedelemre tegyen szert, amely elsősorban más fogyasztóknak a rendszerbe való beléptetéséből ered, nem pedig a termékek eladásából vagy fogyasztásából?
2. Ha szükséges, hogy a fogyasztó a jövedelemszerzési jogosultságért részvételi díjat fizessen, a fogyasztó által azért a lehetőségért fizetett részvételi díj összege, hogy olyan jövedelemre tegyen szert, amely elsősorban más fogyasztóknak a rendszerbe való beléptetéséből ered, nem pedig a termékek eladásából vagy fogyasztásából, hatással van-e arra, hogy a piramis-elvre épülő eladásösztönző rendszer az irányelv I. mellékletének 14. pontja értelmében megtévesztő kereskedelmi gyakorlatnak minősül? A fogyasztók által befizetett részvételi díjakat, amelyek összege pusztán szimbolikus, és a fogyasztók azonosításának lehetővé tételét szolgálják, lehet-e azért a lehetőségért fizetett részvételi díjnak tekinteni, hogy a fogyasztó jövedelemre tegyen szert az irányelv I. mellékletének 14. pontja értelmében?
3. Az irányelv I. mellékletének 14. pontját úgy kell-e értelmezni, hogy ahhoz, hogy a piramis-elvre épülő eladásösztönző rendszer megtévesztő kereskedelmi gyakorlatnak minősüljön, egyedül az számít, hogy a már regisztrált fogyasztónak elsősorban más fogyasztóknak a rendszerbe való beléptetéséért, nem pedig a termékek eladásáért, illetve fogyasztásáért fizessenek, vagy az is jelentőséggel bír, hogy milyen mértékben finanszírozzák az új tagok által befizetett díjakból a rendszer tagjainak az új fogyasztók beléptetéséért kifizetett összegeket? A jelen ügyben a piramis-elvre épülő eladásösztönző rendszer már regisztrált tagjainak kifizetett összeget teljesen vagy jelentős részben az e rendszerbe újonnan belépő tagok által befizetett díjakból kell-e finanszírozni?

⁽¹⁾ „Irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”; HL L 149., 22. o.

A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2012. november 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — CTP kontra Regione Campania, Provincia di Napoli

(C-516/12. sz. ügy)

(2013/C 26/63)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperes: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Alperesek: Regione Campania, Provincia di Napoli

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Kizárólag abban az esetben keletkezik-e ellentételezéshez való jog az 1191/69/EGK rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke értelmében, ha megfelelő kérelmet követően az illetékes hatóságok nem rendelkeztek a fuvarozási vállalkozásra nézve gazdasági hátrányt jelentő szolgáltatási kötelezettség eltörléséről, vagy csak azokra a szolgáltatási kötelezettségekre alkalmazható ez a szabály, amelyek eltörlését előírja, és fenntartását nem teszi lehetővé a rendelet?

⁽¹⁾ A vasúti, közúti és belvízi közlekedési közszolgáltatás fogalmában benne rejlő kötelezettségek terén a tagállamok tevékenységéről szóló, 1969. június 26-i 1191/69/EGK tanácsi rendelet (HL L 156., 1. o., magyar nyelvű különkiadás: 7. fejezet, 1. kötet, 19. o).

A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2012. november 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — CTP kontra Regione Campania

(C-517/12. sz. ügy)

(2013/C 26/64)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperes: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Alperes: Regione Campania

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Kizárólag abban az esetben keletkezik-e ellentételezéshez való jog az 1191/69/EGK rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke értelmében, ha megfelelő kérelmet követően az illetékes hatóságok nem rendelkeztek a fuvarozási vállalkozásra nézve gazdasági hátrányt jelentő szolgáltatási kötelezettség eltörléséről, vagy csak azokra a szolgáltatási kötelezettségekre alkalmazható ez a szabály, amelyek eltörlését előírja, és fenntartását nem teszi lehetővé a rendelet?

⁽¹⁾ A vasúti, közúti és belvízi közlekedési közszolgáltatás fogalmában benne rejlő kötelezettségek terén a tagállamok tevékenységéről szóló, 1969. június 26-i 1191/69/EGK tanácsi rendelet (HL L 156., 1. o., magyar nyelvű különkiadás: 7. fejezet, 1. kötet, 19. o).

A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2012. november 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — CTP kontra Regione Campania, Provincia di Napoli

(C-518/12. sz. ügy)

(2013/C 26/65)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperes: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Alperesek: Regione Campania, Provincia di Napoli

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Kizárólag abban az esetben keletkezik-e ellentételezéshez való jog az 1191/69/EGK rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke értelmében, ha megfelelő kérelmet követően az illetékes hatóságok nem rendelkeztek a fuvarozási vállalkozásra nézve gazdasági hátrányt jelentő szolgáltatási kötelezettség eltörléséről, vagy csak azokra a szolgáltatási kötelezettségekre alkalmazható ez a szabály, amelyek eltörlését előírja, és fenntartását nem teszi lehetővé a rendelet?

⁽¹⁾ A vasúti, közúti és belvízi közlekedési közszolgáltatás fogalmában benne rejlő kötelezettségek terén a tagállamok tevékenységéről szóló, 1969. június 26-i 1191/69/EGK tanácsi rendelet (HL L 156., 1. o., magyar nyelvű különkiadás: 7. fejezet, 1. kötet, 19. o).

A Törvényszék (negyedik tanács) T-369/12. sz., Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE kontra Európai Bizottság, az Európai Unió törökországi képviselete, és Központi Pénzügyi és Szerződés-kötő Egység (CFCU) ügyben 2012. szeptember 13-án hozott végzése ellen a Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE által 2012. november 16-án benyújtott fellebbezés

(C-520/12. P. sz. ügy)

(2013/C 26/66)

Az eljárás nyelve: angol.

Felek

Fellebbező: Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE (képviselők: A. Krystallidis Δικηγόρος)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság, az Európai Unió törökországi képviselete, és Központi Pénzügyi és Szerződés-kötő Egység (CFCU)

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályaon kívül a megtámadott végzést;
- a Bíróság állapítsa meg, hogy a Törvényszékhez benyújtott keresetlevél elfogadható;
- hozzon határozatot az ügyben és rendelje el az alperes 2011. április 5-i jogsértő határozatával a fellebbezőnek okozott károk megtérítését, amely határozatot az Európai Unió törökországi képviselete hozott és a fellebbezővel 2011. április 6-án közöltek, és amely állítólagos hamis nyilatkozattétel miatt törölte „Az európai-török üzleti központok hálózatának bővítése, Sivas, Antakya, Batman és Van — Europa Aid/128621/D/SER/TR” pályázat Diadikasia business Consultants SA (GR) — Wyg International Ltd (UK) — Deleuw International Ltd (TR) — Cyberpark (TR) konzorciumnak való odaítélését.
- a Bíróság a Bizottságot kötelezze az első fokú és a másodfokú eljárásban felmerült összes költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Első jogalapjában a fellebbező azt állítja, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot az EUMSZ 263. cikk alkalmazásakor abban az értelemben, hogy nem fogadta el, hogy az említett cikkben szereplő „intézmény” kifejezés nem csupán az Európai Unió intézményeire vonatkozik, hanem az Európai Unió alkalmazottaira is, akik ugyanúgy kötelesek azon károk megtérítésére, amelyeket tevékenységükkel okoztak.

Második jogalapjában a fellebbező azt állítja, hogy a Törvényszék megsértette az indokolási kötelezettséget és az Európai Unió alapjogi chartájának 47. cikkét, valamint Az emberi

jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 6. cikkét (tisztességes eljáráshoz való jog) és 13. cikkét (hatékony jogorvoslathoz való jog), valamint az uniós jog elveit, mivel anélkül utasította el a fellebbező keresetét — mint elfogadhatatlant —, hogy nyilatkozott volna a fellebbezőnek az elfogadhatatlanságra vonatkozó észrevételeire, melyek az uniós tisztviselők által okozott károkra vonatkozó releváns ítélkezési gyakorlatra (9/69. sz., 4/69. sz. és 60/81. sz. ügyek) és az említett ítélkezési gyakorlat tekintetében az EUMSZ 263. cikk alkalmazására utaltak. A végzés ugyancsak nem válaszolt a fellebbezőnek a jogbiztonság, a bizalomvédelem és a meghallgatáshoz való jog uniós jogi alapelveinek, valamint a helyes hivatali magatartási kódex megsértésére vonatkozó érveire.

A fellebbező harmadik jogalapja arra vonatkozik, hogy a Törvényszék helytelenül mutatta be és elferdítette a fellebbező által első fokon bemutatott bizonyítékokat, amikor kimondta, hogy „kizárólag a CFCU rendelkezett a szerződések megkötésére jogosult hatóság jogállásával (...) a pályázat odaítéléséhez, (...) és a Bizottságnak csupán annak ellenőrzésére volt hatásköre, hogy az Unió általi finanszírozás feltételeit teljesítették-e”, amely bizonyítékok a fellebbező által a Bíróság elé terjesztett iratokon alapultak, melyek alátámasztották, hogy a CFCU az Európai Bizottság ellenőrzése alatt és az általa meghatározott korlátok között végzi tevékenységét. A fellebbezéssel érintett végzés megállapításai tehát helytelenek és elferdítik a Törvényszék elé tárt bizonyítékokat.

2012. november 19-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-525/12. sz. ügy)

(2013/C 26/67)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: E. Manhaeve és G. Wilms)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes kéri, hogy a Bíróság

- állapítsa meg, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság megszegte a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000. október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvből (vízügyi keretirányelv) ⁽¹⁾ és különösen annak 2. cikke harmincnegyedik bekezdéséből és 9. cikkéből eredő kötelezettségeit azáltal, hogy egyes szolgáltatásokat kivont a „vízszolgáltatások” fogalom értelme alól;
- a Németországi Szövetségi Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság azt az álláspontot képviseli, hogy a vízszolgáltatás magába foglalja a felszíni vagy felszín alatti víznek a villamos energia vízerőből való termelése, a hajózás és az árvízvédelem céljából történő kivételét, duzzasztását, tárolását, kezelését és elosztását. Ezenkívül a saját fogyasztás is a vízszolgáltatások körébe tartozik.

A „vízszolgáltatások” fogalmának az alperes szerinti alkalmazása ellentétben áll a vízügyi keretirányelv 9. cikkével. Az irányelv értelmében vett vízszolgáltatások alól kivonja az olyan vízszolgáltatásokat, mint a villamos energia termelése, a hajózás és az árvízvédelem érdekében történő duzzasztást. Egy ilyen szűk értelmezés nem áll összhangban a vízügyi keretirányelvvvel, aláassa a vízügyi keretirányelv 9. cikkének érvényesülését és ezáltal veszélyezteti az irányelv célkitűzéseinek megvalósítását.

Igaz, hogy a tagállamok egy bizonyos mérlegelési mozgástérrel rendelkeztek ahhoz, hogy a vízügyi keretirányelv 9. cikke alapján egyes vízszolgáltatásokat kivegyenek a költségek megtérítése alól. Elsősorban a szociális, környezeti és gazdasági hatásokat, továbbá a földrajzi és éghajlati jellemzőket vehették figyelembe. Továbbá, egy tagállam a vízügyi keretirányelv 9. cikkének (4) bekezdése értelmében úgy határozhat, hogy az árpolitika és a vízszolgáltatások költségének megtérítésre vonatkozóan nem alkalmazza a vízügyi keretirányelv 9. cikke (1) bekezdésének második francia bekezdését. Ennek az a feltétele, hogy a tagállamban ez egy fennálló gyakorlat legyen, és hogy nem veszélyeztesse az irányelv célkitűzéseinek teljesítését.

A vízszolgáltatások jelentős körének az alperes által foganatosított, hasonló teljes kizárása azonban messzemenően meghaladja ezt a mozgásteret.

(¹) HL L 327., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 275. o.

2012. november 20-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-527/12. sz. ügy)

(2013/C 26/68)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: T. Maxian Rusche, F. Erlbacher meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság — mivel nem hozott meg minden szükséges intézkedést ahhoz, hogy a nyújtott támogatások visszatérítése által a bizottsági határozat azonnali és tényleges végrehajtását lehetővé tegye — nem teljesítette az EUMSZ 288. cikkéből, az EUMSZ 108. cikk (2) bekezdéséből, a tényleges érvényesülés elvéből, az EK-Szerződés 93. cikkének

alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 659/1999/EK tanácsi rendelet (¹) 14. cikkének (3) bekezdéséből, valamint a Németország által a C 38/05 (korábbi NN 52/04) számú, a Biria csoport javára végrehajtott állami támogatásról szóló, 2010. december 14-i 2011/471/EU bizottsági határozat (²) 1., 2. és 3. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság a Németországi Szövetségi Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Németországi Szövetségi Köztársaság nem teljesítette az EUMSZ 288. cikkéből, az EUMSZ 108. cikk (2) bekezdéséből, a tényleges érvényesülés elvéből, az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 659/1999/EK tanácsi rendelet 14. cikkének (3) bekezdéséből, valamint a Németország által a C 38/05 (korábbi NN 52/04) számú, a Biria csoport javára végrehajtott állami támogatásról szóló, 2010. december 14-i 2011/471/EU bizottsági határozat 1., 2. és 3. cikkéből eredő kötelezettségeit, mivel nem hozott meg minden szükséges intézkedést ahhoz, hogy a nyújtott támogatások visszatérítése által a bizottsági határozat azonnali és tényleges végrehajtását lehetővé tegye.

A Bizottság álláspontja szerint az alperes által a visszatérítéshez használt eszköz, nevezetesen polgári jogi igény érvényesítése és az azt követően a német polgári jogi bíróságokhoz benyújtott szolgáltatásra irányuló kereset nem alkalmas arra, hogy lehetővé tegye bizottsági határozat azonnali és tényleges végrehajtását. Másodlagosan úgy érvel a Bizottság, hogy az alperes a mulasztási ítéletből adódó ideiglenes jogcímét a kereset megindításának napjáig nem használta fel a bizottsági határozat végrehajtásához.

(¹) HL L 83, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.

(²) HL L 195., 55. o.

A Törvényszék (hetedik tanács) T-404/10. sz., National Lottery Commission kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2012. szeptember 13-án hozott ítélete ellen a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) által 2012. november 21-én benyújtott fellebbezés

(C-530/12. P. sz. ügy)

(2013/C 26/69)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: P. Bullock, F. Mattina meghatalmazottak)

A másik fél az eljárásban: National Lottery Commission

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

— helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet;

— a National Lottery Commission-t (a Törvényszék előtti eljárás felperesét) kötelezze az OHIM költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az OHIM három jogalapra hivatkozik, nevezetesen: i) a közösségi védjegyrendelet ⁽¹⁾ 76. cikke (1) bekezdésének megsértésére, ii) az OHIM meghallgatáshoz való jogának megsértésére, iii) nyilvánvaló következetlenségre és a megtámadott ítéletre kiható tények elferdítésére.

Az első jogalap két részre osztható. Egyrészt, a fellebbező szerint a Törvényszék azért sértette meg a közösségi védjegyrendelet 76. cikkének (1) bekezdését, pontosabban annak a rendelet 53. cikke (2) bekezdésével és a közösségi védjegyrendelet végrehajtási rendeletének ⁽²⁾ 37. szabályával összefüggésben a Bíróság által az Elio Fiorucci ügyben adott értelmezését, mert a nemzeti jog rendelkezéseire, nevezetesen az olasz polgári törvénykönyv 2704. cikkére támaszkodott, amelyre a felek nem hivatkoztak, és amely így nem képezte részét a fellebbezési tanács előtti jogvitának. Másrészt, a fellebbező szerint a Törvényszék azért sértette meg a közösségi védjegyrendelet 76. cikkének (1) bekezdését, mert a nemzeti ítélkezési gyakorlatot vette alapul, nevezetesen a Corte Suprema de Cassazione-nek a megtámadott ítélet 32. pontjában említett 13912. sz. határozatát, amelyre a felek nem hivatkoztak, és amely nem képezte részét a fellebbezési tanács előtti jogvitának.

A második jogalap az OHIM meghallgatáshoz való jogának megsértésére vonatkozik, mivel az OHIM-nak nem adtak lehetőséget a Corte Suprema di Cassazione határozatára vonatkozó eljárási és anyagi aspektusokkal kapcsolatos észrevételek megtételére. Amennyiben erre lehetőséget adtak volna neki, nem zárható ki, hogy a Törvényszék érvelése és végkövetkeztése eltérő lett volna.

A harmadik jogalap a nyilvánvaló következetlenségre és a Törvényszék érvelésére és végkövetkeztetésére kiható tények elferdítésére vonatkozik. Az OHIM úgy véli, hogy a Törvényszék tévesen értelmezte és elferdítette a fellebbezési tanács elemzését, és a National Lottery Commission érveit, és nem vizsgálta azt, hogy a fellebbezési tanács az olasz jog szerint a megfelelő jogi szabályt alkalmazta annak megállapításakor, hogy a National

Lottery Commission nem szolgáltatott bizonyítékot arra, hogy az 1986-os megállapodást tartalmazó levélen szereplő postai bélyegzőnek nincs perdöntő jelentősége.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78, 1. o.)

⁽²⁾ A közösségi védjegyről szóló 40/94/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 1995. december 13-i 2868/95/EK bizottsági rendelet (HL L 303., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 189. o.)

2012. november 23-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Luxemburgi Nagyhercegség

(C-532/12. sz. ügy)

(2013/C 26/70)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Bizottság (képviselők: P. Hetsch, O. Beynet, A. Tokár meghatalmazottak)

Alperes: a Luxemburgi Nagyhercegség

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Luxemburgi Nagyhercegség — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a honvédelem és biztonság területén egyes építési beruházásra, árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló, ajánlatkérő szervek vagy ajánlatkérők által odaítélt szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról, valamint a 2004/17/EK és 2004/18/EK irányelv módosításáról szóló, 2009. július 13-i 2009/81/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽¹⁾, vagy legalábbis e rendelkezéseket a Bizottsággal nem közölte — nem teljesítette az ezen irányelv 72. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;

— a Luxemburgi Nagyhercegség ellen az EUMSZ 260. cikk (3) bekezdés értelmében a jelen ügyben hozott ítélet kihirdetésének napjától napi 8 320 euró kényszerítő bírságot szabjon ki;

— a Bíróság a Luxemburgi Nagyhercegséget kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2009/81/EK irányelv átültetésének határideje 2011. augusztus 21-én lejárt.

⁽¹⁾ HL L 216., 2009.8.20., 76. o.

2012. november 26-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Szlovén Köztársaság

(C-538/12. sz. ügy)

(2013/C 26/71)

Az eljárás nyelve: szlovén

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Hetsch, A. Tokár és D. Kukovec)

Alperes: Szlovén Köztársaság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Szlovén Köztársaság — mivel nem fogadta el mindazokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy átültesse a honvédelem és biztonság területén egyes építési beruházásra, árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló, ajánlatkérő szervek vagy ajánlatkérők által odaítélt szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról, valamint a 2004/17/EK (irányelv) ⁽¹⁾ és a 2004/18/EK irányelv ⁽²⁾ módosításáról szóló, 2009. július 13-i 2009/81/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽³⁾, vagy legalábbis e rendelkezéseket nem közölte a Bizottsággal — nem teljesítette a fent hivatkozott irányelv 72. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;
- a Szlovén Köztársaságot az EUMSZ 260. cikk (3) bekezdése alapján kötelezze a jelen ügyben hozott ítélet kihirdetésének napjától számított napi 7 038,72 euró összegű kényszerítő bírság megfizetésére;
- a Szlovén Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésének határideje 2011. augusztus 21-én lejárt.

⁽¹⁾ HL L 134., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 19. o.

⁽²⁾ HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.

⁽³⁾ HL L 216., 76. o.

A Törvényszék (második tanács) T-158/09. sz., Görögország kontra Bizottság ügyben 2012. október 10-én hozott ítélete ellen a Görög Köztársaság által 2012. november 28-án benyújtott fellebbezés

(C-547/12. sz. ügy)

(2013/C 26/72)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Fellebbező: Görög Köztársaság (képviselők: I. Chalkias és S. Papaioannou meghatalmazottak)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság adjon helyt a fellebbezésnek, és helyezze hatályon kívül a z Európai Unió Törvényszékének megtámadott ítéletét abban a részében, amelyben az Európai Unió Törvényszéke megállapította, hogy a 4 Magrizos II, (EL/1995/017) ügyben a Bizottság jogosan rótta fel a gondatlanságot a görög hatóságokkal szemben a szóban forgó összegek visszatérítésének elmulasztását illetően.
- A Bíróság fogadja el az első jogalapot, amely azon okból kéri a Bizottság határozatának megsemmisítését, mert nem álltak fenn az 1290/2005 rendelet 32. cikke alkalmazásának feltételei, és mert a Bizottság ugyanebben az ügyben 276 374,86 euró összeget rótt a Görög Köztársaság terhére.
- A Bíróság a Bizottságot kötelezze a Görög Köztársaság költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az Európai Unió Törvényszéke, nyilvánvalóan elferdítve az eljárás irataiban szereplő bizonyítékokat, tévesen értelmezte a 4 Magrizos II, (EL/1995/017) ügy ténybeli körülményeit, és arra a téves következtetésre jutott, hogy ebben az ügyben fennálltak az 1290/2005 rendelet 32. cikke alkalmazásának, valamint annak a feltételei, hogy a Bizottság 276 357,86 euró összeget rójon a Görög Köztársaság terhére.

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2012. november 29-i ítélete — CB kontra Bizottság

(T-491/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Verseny — Vállalkozások társulása által hozott döntés — A fizető kártyák kibocsátásának franciaországi piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Az „új belépőkre” alkalmazandó díjszabási intézkedések — Tagsági díj és a kártyaelfogadási funkciót szabályozó mechanizmus, valamint az „alvó tagok felébresztésének” mechanizmusa — Érintett piac — A szóban forgó intézkedések célja — Versenykorlátozó cél — EK 81. cikk, (3) bekezdés — Nyilvánvaló értékelési hibák — Gondos ügyintézés elve — Arányosság — Jogbiztonság)

(2013/C 26/73)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Groupement des cartes bancaires (Párizs, Franciaország) (képviselő(k): kezdetben: A. Georges, J. Ruiz Calzado és E. Barbier de La Serre, később J. Ruiz Calzado és F. Pradelles ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: kezdetben F. Arbault, O. Beynet és Bottka V., később O. Beynet, Bottka V. és B. Mongin meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozók: BNP Paribas (Párizs, Franciaország) (représentants: O. de Juvigny és D. Berg ügyvédek); BPCE korábban Caisse nationale des caisses d'épargne et de prévoyance (CNCEP) (Párizs) (képviselők: B. Bär-Bouyssière és A. de Beaugrenier ügyvédek); valamint a Société générale (Párizs) (képviselők: A. Barav és D. Reymond, ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az (EK 81. cikk) alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/D1/38.606 „Groupement des cartes bancaires”, ú.n. CB-ügy) hozott, 2007. október 17-i C(2007) 5060 végleges bizottsági határozat megsemmisítését.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2. A Törvényszék a Groupement des cartes bancaires-t (CB-t) kötelezi a saját és a Bizottság felmerült költségeinek viselésére.

3. A BPCE, a BNP Paribas és a Société générale maga viseli költségeit.

⁽¹⁾ HL C 64., 2008.3.8.

A Törvényszék 2012. december 7-i ítélete — A. Loacker kontra OHIM — Editrice Quadratum (QUADRATUM)

(T-42/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A QUADRATUM közösségi szóvédjegy bejelentése — A LOACKER QUADRATINI korábbi közösségi szóvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Az összetéveszthetőség hiánya — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja (jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) — A 40/94 rendelet 73. cikke (jelenleg a 207/2009 rendelet 75. cikke) — A 40/94 rendelet 74. cikke (jelenleg a 207/2009 rendelet 76. cikke)”)

(2013/C 26/74)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: A. Loacker SpA (Auna di Sotto, Olaszország) (képviselők: V. Bilardo, C. Bacchini és M. Mazzitelli ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: A. Sempio meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Editrice Quadratum SpA (Milánó, Olaszország) (képviselők: P. Pezzoi, P. Perani és G. Ghisletti ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának az A. Loacker SpA és az Editrice Quadratum SpA közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2008. október 23-án hozott határozata (R 34/2008-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2. A Törvényszék az A. Loacker SpA-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 69., 2009.3.21.

A Törvényszék 2012. december 6-i ítélete — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kontra Európai Bizottság

(T-167/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — Árajánlat iránti megkeresések — A hozzáférés megtagadása — Megsemmisítés iránti kereset — Keresetindítási határidő — Kezdet — Elfogadhatóság — Az Európai Unió gazdaságpolitikájának oltalmán alapuló kifogás — Harmadik személy kereskedelmi érdekeinek oltalmán alapuló kifogás — A közbiztonsághoz fűződő közérdek oltalmán alapuló kifogás — Indokolási kötelezettség”)

(2013/C 26/75)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Athén, Görögország) (képviselők: N. Korogiannakis és M. Dermizakis ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: E. Manhaeve és C. ten Dam meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrésről a Bizottság 2010. január 27-i határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amely határozattal megtagadta a DIGIT/PO/2005/113 — ESP-DESI (HL 2005/S 252-248566) közbeszerzési eljárás 3. A. tétele keretében tett, árajánlat iránti megkeresésekhez való hozzáférést, és másrészt a Bizottság 2010. március 11-i határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amely határozattal megtagadta a fenti közbeszerzési eljárás összes egyéb tétele, a DI/0005 ESP (HL 2001/S 53-036539) és az ADMIN/DI/2/PO/2003/192 ESP-DIMA (HL 2003/S 249-221337) közbeszerzési eljárások valamennyi tétele keretében tett, árajánlat iránti megkeresésekhez, illetve a BUDG/0101 keretszerződéshez való hozzáférést.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék megsemmisíti az Európai Bizottságnak a DIGIT/PO/2005/113 — ESP-DESI közbeszerzési eljárás 3. A. tétele keretében tett, árajánlat iránti megkeresésekhez való hozzáférést megtagadó, 2010. január 27-i határozatát.
2. A Törvényszék megsemmisíti a Bizottságnak a fenti közbeszerzési eljárás összes egyéb tétele, a DI/0005 ESP és az ADMIN/DI/2/PO/2003/192 ESP-DIMA közbeszerzési eljárások valamennyi tétele keretében tett, árajánlat iránti megkeresésekhez, illetve a BUDG/0101 keretszerződéshez való hozzáférést megtagadó, 2010. március 11-i határozatát.
3. A Bizottság viseli a saját költségeit, valamint az Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 161., 2010.6.19.

A Törvényszék 2012. december 6-i ítélete — Füller-Tomlinson kontra Parlament

(T-390/10. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Fellebbezés — Közzolgálat — Ideiglenes alkalmazottak — Szociális biztonság — Foglalkozási megbetegedés — A foglalkozási eredetű rokkantság fokának megállapítása — Az orvosi célra szolgáló európai fizikai- és mentálisrokkantság-besorolási táblázat alkalmazása — A tények elferdítése — Ésszerű határidő”)

(2013/C 26/76)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Paulette Füller-Tomlinson (Brüsszel, Belgium) (képviselő: L. Levi ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Parlament (képviselők: K. Zejdová és S. Seyr meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az Európai Unió Közzolgálati Törvényszéke (harmadik tanács) F-97/08. sz., Füller-Tomlinson kontra Parlament ügyben 2010. július 1-jén hozott ítélete (az EBHT-ban még nem tették közzé) ellen benyújtott, annak hatályon kívül helyezése iránti fellebbezés.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a fellebbezést elutasítja.
2. P. Füller-Tomlinson maga viseli saját költségeit, valamint viseli az Európai Parlament részéről ebben az eljárásban felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 301., 2010.11.6.

A Törvényszék 2012. november 29-i ítélete — Adamowski kontra OHIM — Fagumit (FAGUMIT)

(T-537/10. és T-538/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közösségi védjegy — Törlési eljárás — A Fagumit közösségi szövegvédjegy és a FAGUMIT közösségi ábrás védjegy — A korábbi FAGUMIT nemzeti ábrás védjegy — Viszonylagos törlési ok — A 207/2009/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdése és 165. cikke (4) bekezdésének b) pontja”)

(2013/C 26/77)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Ursula Adamowski (Hamburg, Németország) (képviselő: D. von Schultz ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider, meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Fabryka Węży Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit sp. z o.o. (Fagumit) (Wolbrom, Lengyelország) (képviselők: M. Krekora, T. Targosz és P. Podrecki ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának a Fabryka Węży Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit sp. z o.o. és Ursula Adamowski közötti két törlési eljárásban 2010. szeptember 3-án hozott két határozata (R 1002/2009-1. és R 1003/2009-1. sz. ügy) ellen benyújtott két kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a T-537/10. és a T-538/10. sz. ügyeket ítélethozatal céljából egyesíti.
2. A Törvényszék a kereseteket elutasítja.
3. Ursula Adamowski viseli a saját, valamint a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) és a Fabryka Węży Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit sp. z o.o. Törvényszék előtti eljárás során felmerült költségeit.

⁽¹⁾ HL C 30., 2011.1.29.

A Törvényszék 2012. november 29-i ítélete — Thesing és Bloomberg Finance kontra EKB

(T-590/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Dokumentumokhoz való hozzáférés — 2004/258/EK határozat — Valamely tagállam államadósságára és államháztartási hiányára vonatkozó dokumentumok — A hozzáférés megtagadása — Az Unió vagy valamely tagállam gazdaságpolitikájára vonatkozó kivétel — A hozzáférés részleges megtagadása”)

(2013/C 26/78)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Gabi Thesing (London, Egyesült Királyság) és Bloomberg Finance (Wilmington, Delaware, Egyesült Államok) (képviselők: M. Stephens és R. Lands solicitors, T. Pitt-Payne QC)

Alperes: Európai Központi Bank (képviselők: kezdetben A. Sáinz de Viqueña Barroso, López Torres és S. Lambrinoc, később M. López Torres és S. Lambrinoc, meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EKB Igazgatótanácsa G. Thesinggel az EKB elnökének 2010. október 21-i levelében közölt azon határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amelyben elutasítják a G. Thesing által a

Görög Köztársaság államháztartási hiányára és államadósságára vonatkozó két dokumentumhoz való hozzáférés iránt benyújtott kérelmet.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Gabi Thesing és a Bloomberg Finance LP a saját költségeiken kívül viselik az Európai Központi Bank (EKB) részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 72., 2011.3.5.

A Törvényszék 2012. december 11-i ítélete — Sina Bank kontra Tanács

(T-15/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Megsemmisítés iránti kereset — Indokolási kötelezettség”)

(2013/C 26/79)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Sina Bank (Teherán, Irán) (képviselők: B. Mettetal és C. Wucher-North ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és G. Marhic meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Bizottság (képviselik: F. Erlbacher és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyfelől egyrészt az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet (HL L 281., 1. o.) VIII. mellékletének a felperest érintő részében való megsemmisítése, másrészt a felperesre vonatkozó tanácsi „határozatról szóló” 2010. október 28-i levél megsemmisítése, másfelől egyrészt az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat (HL L 195., 39. o.) — a 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozatból (HL L 281., 81. o.) következő — II. melléklete felperest érintő része, másrészt a 961/2010 rendelet 16. cikke (2) bekezdése, harmadrészt pedig a 2010/413 határozat 20. cikke (1) bekezdése b) pontja felperes tekintetében való alkalmazhatatlanságának megállapítása.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a Sina Bankot érintő részükből megsemmisíti az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat — a 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozatból következő — II. mellékletét, és az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet VIII. mellékletét.
2. A Törvényszék a 2010/413 határozat — 2010/644 határozattal módosított — II. mellékletének joghatásait a Sina Bank tekintetében a 961/2010 rendelet VIII. melléklete megsemmisítésének hatálybalépéséig fenntartja.
3. A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. A Tanács viseli a Sina Bank részéről felmerült költségek kétharmadát, valamint saját költségeinek kétharmadát.
5. A Sina Bank viseli a saját költségei egyharmadát, valamint a Tanács részéről felmerült költségek egyharmadát.
6. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 72., 2011.3.5.

A Törvényszék 2012. december 5-i ítélete — Consorzio vino Chianti Classico kontra OHIM — FFR (F.F.R.)

(T-143/11. sz. ügy) (¹)

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az »F.F.R.« közösségi ábrás védjegy bejelentése — A CHIANTI CLASSICO korábbi nemzeti ábrás védjegyek — Viszonylagos kizáró ok — Az összetéveszthetőség hiánya — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja és (5) bekezdése”)

(2013/C 26/80)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Consorzio vino Chianti Classico (Radda in Chianti, Olaszország) (képviselők: S. Corona, G. Ciccone és A. Loffredo ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: kezdetben V. Melgar és G. Mannucci, később V. Melgar és D. Walicka meghatalmazottak)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Fédération française de rugby (FFR) (Marcoussis, Franciaország)

Az ügy tárgya

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának a Consorzio vino Chianti Classico és a Fédération française de rugby (FFR) közötti felszólalási eljárásban 2011. január 10-én hozott határozata (R 43/2010-4. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék hatályon kívül helyezi a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2011. január 10-i határozatát (R 43/2010-4. sz. ügy) azon részében, amelyben a fellebbezési tanács elutasította a felszólalást, mivel az a közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK rendelet 8. cikkének (5) bekezdésén alapult.
2. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. A Consorzio vino Chianti Classico és az OHIM maguk viselik a Törvényszék előtti eljárás folyamán felmerült saját költségeiket.

(¹) HL C 152., 2011.5.21.

A Törvényszék 2012. november 29-i ítélete — Hopf kontra OHIM (Clampflex)

(T-171/11. sz. ügy) (¹)

(„Közösségi védjegy — A Clampflex közösségi szóvédjegy bejelentése — Feltétlen kizáró ok — Leíró jelleg — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja — A leíró jelleg hiánya — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja — Indokolási kötelezettség — A 207/2009 rendelet 75. cikke”)

(2013/C 26/81)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Hans-Jürgen Hopf (Zirndorf, Németország) (képviselő: V. Mensing ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: K. Klüpfel meghatalmazott)

Az ügy tárgya

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának a Clampflex szómegjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozása tárgyában 2011. január 19-én hozott határozata (R 1524/2010-4. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék hatályon kívül helyezi a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2011. január 19-én hozott határozatát (R 1514/2010-4. sz. ügy) a „fecskendők” elnevezésű árukra vonatkozó részében.

2. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Hans-Jürgen Hopf maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az OHIM részéről felmerült költségek felét. Az OHIM maga viseli saját költségeinek másik felét.

(¹) HL C 145., 2011.5.14.

A Törvényszék 2012. december 5-i ítélete — Qualitest kontra Tanács

(T-421/11. sz. ügy) (¹)

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — Pénzeszközök befagyasztása — Megsemmisítés iránti kereset — Indokolási kötelezettség — Nyilvánvaló értékelési hiba”)

(2013/C 26/82)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Qualitest FZE (Dubai, Egyesült Arab Emírátsok) (képviselő: M. Catrain González ügyvéd, E. Wright és H. Zhu barristerek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: G. Marhic és R. Liudvinaviciute-Cordeiro meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselők: S. Boelaert és T. Scharf meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. május 23-i 2011/299/KKBP tanácsi határozat (HL L 136., 65. o.), az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. május 23-i 503/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 136., 26. o.), és az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet (HL L 88., 1. o.; helyesbítés: HL L 332., 2012.12.4., 31. o.) részleges megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a Qualitest FZE-t érintő részében megsemmisíti:
- az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. május 23-i 2011/299/KKBP tanácsi határozatot;
 - az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. május 23-i 503/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletet;

— az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendeletet.

2. A Törvényszék a 2011/199 határozat joghatásait a Qualitest tekintetében az 503/2011 végrehajtási rendelet és a 267/2012 rendelet megsemmisítésének hatálybalépésig fenntartja.
3. Az Európai Unió Tanácsa viseli a saját költségeit, valamint a Qualitest részéről felmerült költségeket.
4. Az Európai Bizottság viseli saját költségeit.

(¹) HL C 282., 2011.9.24.

A Törvényszék 2012. december 6-i ítélete — Strobl kontra Bizottság

(T-630/11. P. sz. ügy) (¹)

(„Fellebbezés — Közszolgálat — Tisztviselők — Felvétel — Nyílt versenyvizsga — Az új személyzeti szabályzat hatályba lépését megelőzően az alkalmassági listára felvett jelöltek — Álláshirdetés — Kinevezés — Besorolási fokozatba való besorolás a kevésbé kedvező új szabályok alapján — A személyzeti szabályzat XIII. mellékletének 12. cikke — Téves jogalkalmazás — A Közszolgálati Törvényszék indokolási kötelezettsége”)

(2013/C 26/83)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Peter Strobl (Besozzo, Olaszország) (képviselő: H.-J. Rüber ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall meghatalmazott, segítője: B. Wägenbaur ügyvéd); és az Európai Unió Tanácsa (képviselők: J. Herrmann és A. Jensen meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az Európai Unió Közszolgálati Törvényszéke (második tanács) F-56/05. sz., Strobl kontra Bizottság ügyben 2011. szeptember 29-én hozott ítélete (az EBHT-ban még nem tették közzé) ellen, annak hatályon kívül helyezése iránt benyújtott fellebbezés.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a fellebbezést elutasítja.
2. Peter Strobl maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Bizottság részéről a jelen eljárás keretében felmerült költségeket.
3. Az Európai Unió Tanácsa maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 49., 2012.2.18.

A Törvényszék 2012. december 11-i ítélete — Fomanu kontra OHIM (Qualität hat Zukunft)

(T-22/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közösségi védjegy — A Qualität hat Zukunft közösségi szövédjegy bejelentése — Feltétlen kizáró okok — Megkülönböztető képesség hiánya — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)

(2013/C 26/84)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Fomanu AG (Neustadt an der Waldnaab, Németország) (képviselő: T. Raible ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: K. Klüpfel meghatalmazott)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának a Qualität hat Zukunft szövmegjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozása tárgyában 2011. október 27-én hozott határozata (R 1518/2011-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Fomanu AG -t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 80., 2012.3.17.

A Törvényszék 2012. november 28-i ítélete — Bauer kontra OHIM — BenQ Materials (Daxon)

(T-29/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A Daxon közösségi szövédjegy bejelentése — A korábbi DALTON közösségi szövédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)

(2013/C 26/85)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Erika Bauer (Schaufing, Németország) (képviselő: A. Merz ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: K. Klüpfel meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: BenQ Materials Corp. (Gueishan Taoyuan, Tajvan)

Az ügy tárgya

Az OHIM második fellebbezési tanácsának az Erika Bauer és a BenQ Materials Corp. közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2011. november 9-én hozott határozata (R 2191/2010-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék engedélyezi, hogy Erika Bauer helyébe felperesként az Alva Management GmbH lépjen.
2. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
3. A Törvényszék az Alva Managementet kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 80., 2012.3.17.

A Törvényszék 2012. november 27-i végzése — Steinberg kontra Bizottság

(T-17/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Megsemmisítés iránti kereset — Dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — Az Izraeli és Palesztin nem kormányzati szervezetek tevékenységének a „partnerség a békéért” és a „demokrácia és az emberi jogok európai eszköze” programok keretében történő finanszírozásával kapcsolatos iratok — A hozzáférés részleges megtagadása — A közbiztonságra vonatkozó közérdek védelmével kapcsolatos kivétel — Indokolási kötelezettség — Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan és részben nyilvánvalóan minden jogi alapot nélkülöző kereset)

(2013/C 26/86)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Gerald Steinberg (Jeruzsálem, Izrael) (képviselő: T. Asserson solicitor)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: C. Tufvesson és C. ten Dam meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A 2009. május 15-i SG.E.3/MV/psi D(2009) 3914 bizottsági határozat — amelyben részben megtagadták a felperes Izraeli és Palesztin nem kormányzati szervezetek tevékenységének a „partnerség a békéért” és a „demokrácia és az emberi jogok európai eszköze” (European Instrument for Democracy and Human Rights, EIDHR) programok keretében történő finanszírozásával kapcsolatos egyes iratokhoz való teljes hozzáférést — megsemmisítésére irányuló kérelem.

A végzés rendelkező része

1. Az Elsőfokú Bíróság a keresetet, mint részben nyilvánvalóan elfogadhatatlant és részben nyilvánvalóan minden jogi alapot nélkülözőt, elutasítja.

2. Gerald Steinberg maga viseli saját költségeit és a Bizottság részéről felmerült költségeket.

(¹) HL C 80., 2010.3.27.

A Törvényszék 2012. november 23-i végzése — Crocs kontra OHIM — Holey Soles Holdings és PHI (Lábbeli ábrázolása)

(T-302/10. sz. ügy) (¹)

(Közösségi védjegy — Törlés iránti kérelem — A törlés iránti kérelem visszavonása — Okafogyottság)

(2013/C 26/87)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Crocs, Inc. (Niwt, Egyesült Államok) (képviselő: I. R. Craig, solicitor)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: S. Hanne, meghatalmazott)

A többi fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Holey Soles Holdings Ltd (Vancouver, Kanada) és Partenaire Hospitalier International (La Haie Foissière, Franciaország)

Az ügy tárgya

Az OHIM harmadik fellebbezési tanácsának a Holey Shoes Holdings Ltd, valamint a Partenaire Hospitalier és Crocs, Inc. közötti törlési eljárással kapcsolatban 2010. március 26-án hozott határozata (R 9/2008-3. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

A végzés rendelkező része

1. A jelen keresetről már nem szükséges határozni.
2. A Törvényszék a felperest kötelezi saját költségeinek, valamint az alperes költségeinek viselésére.

(¹) HL C 260., 2010.9.25.

A Törvényszék 2012. november 27-i végzése — ADEDY és társai kontra Tanács

(T-541/10. sz. ügy) (¹)

(„Megsemmisítés iránti kereset — Valamely tagállamhoz címzett, a túlzott hiány helyzetének orvoslása iránti határozatok — Közvetlen érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”)

(2013/C 26/88)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperesek: Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY) (Athén, Görögország), Spyridon Papaspyros (Athén) és Ilias Iliopoulos (Athén) (képviselő: M.-M. Tsipra ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: T. Middleton, A. de Gregorio Merino, és E. Chatziioakeimidou meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselők: B. Smulders, J. P. Keppenne és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyfelől Görögországnak a költségvetési felügyelet megerősítése és elmélyítésére, valamint Görögországnak a túlzott hiány helyzetének orvoslásához szükségesnek ítélt mértékű hiánycsökkentésre irányuló intézkedések meghozatalára való felszólításáról szóló, 2010. május 10-i 2010/320/EU tanácsi határozat (HL L 145., 6. o.; helyesbítés: HL L 209., 2011.8.17., 63. o.), másfelől a 2010/320 határozatot módosító 2010. szeptember 7-i 2010/486/EU tanácsi határozat (HL L 241., 12 o.) megsemmisítése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Az Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY), Spyridon Papaspyros és Ilias Iliopoulos maguk viselik saját költségeiket, valamint az Európai Unió Tanácsa részéről felmerült költségeket.
3. Az Európai Bizottság viseli saját költségeit.

(¹) HL C 30., 2011.1.29.

A Törvényszék 2012. november 27-i végzése — ADEDY és társai kontra Tanács

(T-215/11. sz. ügy) (¹)

(„Megsemmisítés iránti kereset — Valamely tagállam részére a túlzott hiány helyzetének az orvoslása céljából címzett határozat — A közvetlen érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”)

(2013/C 26/89)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperesek: Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY) (Athén, Görögország); Spyridon Papaspyros (Athén) és Ilias Iliopoulos (Athén) (képviselő: M.-M. Tsipra ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: G. Maganza, M. Vitsentzatos és A. de Gregorio Merino meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselők: B. Smulders, J.-P. Keppenne és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A Görögországnak a költségvetési felügyelet megerősítésére és elmélyítésére, valamint Görögországnak a túlzott hiány helyzetének orvoslásához szükségesnek ítélt mértékű hiánycsökkentésre irányuló intézkedések meghozatalára való felszólításáról szóló 2010/320/EU határozat módosításáról szóló, 2010. december 20-i 2011/57/EU tanácsi határozat (HL L 26., 15. o.) megsemmisítése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY), Spyridon Papaspyros és Ilias Iliopoulos maguk viselik saját költségeiket, valamint az Európai Unió Tanácsa részéről felmerült költségeket.
3. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 186., 2011.6.25.

A Törvényszék 2012. november 13-i végzése — ClientEarth és társai kontra Európai Bizottság

(T-278/11. sz. ügy) (¹)

(„Megsemmisítés iránti kereset — A dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — A hozzáférés hallgatóságos megtagadása — Keresetindítási határidő — Elkészttség — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság”)

(2013/C 26/90)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: ClientEarth (London, Egyesült Királyság); Friends of the Earth Europe (Amszterdam, Hollandia); Stichting FERN (Leiden, Hollandia); és Stichting Corporate Europe Observatory (Amszterdam) (képviselő: P. Kirch ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: K. Herrmann és C. ten Dam, meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Azon hallgatóságos bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem, amely megtagadta a hozzáférést olyan önkéntes képesítési rendszerekre vonatkozó bizonyos dokumentumokhoz, amely rendszerek elismerését a megújuló energiaforrásból előállított energia támogatásáról, valamint a 2001/77/EK és a 2003/30/EK irányelv módosításáról és azt követő hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. április 23-i 2009/28/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 140., 16. o.) 18. cikke alapján kérték.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.

2. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit, és köteles viselni a ClientEarth, a Friends of the Earth Europe, a Stichting FERN és a Corporate Europe Observatory részéről felmerült költségek háromnegyedét, akik maguk viselik saját költségeik negyedét.

(¹) HL C 219., 2011.7.23.

A Törvényszék 2012. október 19-i végzése — Ellinika Nafpigeia és Hoern kontra Bizottság

(T-466/11. sz. ügy) (¹)

(„Megsemmisítés iránti kereset — Állami támogatások — Hajógyártás — A görög hatóságok által egy hajógyár számára nyújtott támogatások — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító és visszatérítetté-süket elrendelő bizottsági határozat — Elfogadhatatlanság”)

(2013/C 26/91)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperesek: Ellinika Nafpigeia AE (Skaramangas, Görögország) és 2. Hoern Beteiligungs GmbH (Kiel, Németország) (képviselők: K. Chrysogonos és A. Mitsis ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: B. Stromsky és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A „CR 16/2004 állami támogatásra vonatkozó — a nemleges határozat végrehajtása és az (Ellinika Nafpigeia AE) vállalat számára nyújtott állami támogatások visszatérítettése — Görögország által az EUMSZ 346. cikk (1) bekezdése b) pontjára történő hivatkozás és az EUMSZ 348. cikk (1) bekezdése szerinti eljárás”, a felperesek által 2011. június 11-én megismert dokumentumokkal és az akta egyéb anyagaival kiegészített 2010. december 1-jei C(2010) 8274 végleges bizottsági levél megsemmisítése iránti kérelem

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
2. A Nafpigikes kai viomichanikes epicheiriseis Elefsinas beavatkozás iránti kérelméről nem szükséges határozni.
3. A Törvényszék az Ellinika Nafpigeia AE-t és a 2. Hoern Beteiligungs GmbH-t kötelezi saját költségeinek, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségeknek a viselésére.
4. A beavatkozás iránti kérelmet előterjesztő Nafpigikes kai viomichanikes epicheiriseis Elefsinas maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 331., 2011.11.12.

A Törvényszék 2012. november 20-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság(T-491/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Közzeljárás — Tisztviselők — Részleges állandó rokkantság elismerésére irányuló eljárás időtartama — A fellebbezőt állítólagosan ért kár — Azon költségek megtérítése, amelyek elkerülhetők lettek volna — Első fokon a keresetnek mint minden jogalapot nyilvánvalóan nélkülözőnek az elutasítása — A Közzeljárati Törvényszék eljárási szabályzata 94. cikkének a) pontja)

(2013/C 26/92)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és C. Berardis-Kayser meghatalmazottak, segítők: A. Dal Ferro ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az Európai Unió Közzeljárati Törvényszékének (harmadik tanács) F-14/10. sz., Marcuccio kontra Bizottság ügyben 2011. június 30-án hozott végzése (az EBHT-ban még nem tették közzé) ellen benyújtott, és e végzés hatályon kívül helyezésére irányuló fellebbezés.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a fellebbezést elutasítja.
2. L. Marcuccio maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni a jelen eljárásban a Bizottságnál felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 331., 2011.11.12.

A Törvényszék 2012. november 26-i végzése — MIP Metro kontra OHIM — Real Seguros (real,- QUALITY)(T-548/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A korábbi nemzeti védjegyek megszűnése — Okafogyottság”)

(2013/C 26/93)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Düsseldorf, Németország) (képviselők: J.-C. Plate és R. Kaase ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: A. Folliard-Monguiral meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Real Seguros, SA (Portó, Portugália)

Az ügy tárgya

A Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának a Real Seguros, SA és a MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG közötti felszólalási eljárással kapcsolatos R 114/2011-4. sz. ügyben 2011. augusztus 17-én hozott határozata ellen benyújtott kereset.

A végzés rendelkező része

1. A keresetről már nem szükséges határozni.
2. Valamennyi fél maga viseli a Törvényszék előtti eljárásban felmerült költségeit.

⁽¹⁾ HL C 6., 2012.1.7.

A Törvényszék 2012. november 26-i végzése — MIP Metro kontra OHIM — Real Seguros (real,- BIO)(T-549/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A korábbi nemzeti védjegyek megszűnése — Okafogyottság”)

(2013/C 26/94)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Düsseldorf, Németország) (képviselők: J.-C. Plate és R. Kaase ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: A. Folliard-Monguiral meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Real Seguros, SA (Portó, Portugália)

Az ügy tárgya

A Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának a Real Seguros, SA és a MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG közötti felszólalási eljárással kapcsolatos R 115/2011-4. sz. ügyben 2011. augusztus 17-én hozott határozata ellen benyújtott kereset.

A végzés rendelkező része

1. A keresetről már nem szükséges határozni.

2. Valamennyi fél maga viseli a Törvényszék előtti eljárásban felmerült költségeit.

(¹) HL C 6., 2012.1.7.

A Törvényszék 2012. november 8-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság

(T-616/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Közzolgálat — Tisztviselők — Első fokon a keresetnek mint minden jogalapot nyilvánvalóan nélkülözőnek az elutasítása — A fellebbezőt állítólagosan ért kár — Azon költségek megtérítése, amelyek elkerülhetők lettek volna — A Közzolgálati Törvényszék eljárási szabályzata 94. cikkének a) pontja)

(2013/C 26/95)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és C. Berardis-Kayser meghatalmazottak, segítők: A. Dal Ferro ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az Európai Unió Közzolgálati Törvényszékének (második tanács) F-69/10. sz., Marcuccio kontra Bizottság ügyben 2011. szeptember 8-án hozott végzése (az EBHT-ban még nem tették közzé) ellen benyújtott, és e végzés hatályon kívül helyezésére irányuló fellebbezés.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a fellebbezést elutasítja.
2. L. Marcuccio maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni a jelen eljárásban a Bizottságnál felmerült költségeket.

(¹) HL C 25., 2012.1.28.

A Törvényszék 2012. november 27-i végzése — H-Holding kontra Parlament

(T-672/11. sz. ügy) (¹)

(„Intézményi mulasztás megállapítása iránti kereset — Kártérítési kereset — Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan, részben jogilag nyilvánvalóan megalapozatlan kereset”)

(2013/C 26/96)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: H-Holding AG (Cham, Svájc) (képviselő: R. Závodný ügyvéd)

Alperes: Európai Parlament (képviselők: U. Rösslein és P. Schonard meghatalmazottak.)

Az ügy tárgya

Kérelem annak megállapítása iránt, hogy a Parlament jogellenes módon nem indított kötelezettségszegés megállapítása iránti eljárást a Cseh Köztársaság ellen, és a felperes 2011. augusztus 24-i petíciója nyomán jogellenes módon nem kérte az OLAF-ot arra, hogy indítson vizsgálatot egy cseh politikai pártra vonatkozóan, valamint azon károk megtérítése iránt, amelyeket a felperes a Parlament ezen állítólagos mulasztása miatt szenvedett el.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a H-Holdingot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 235., 2012.8.4.

A Törvényszék 2012. november 20-i végzése — Shahid Beheshti University kontra Tanács

(T-120/12. sz. ügy) (¹)

(„Megsemmisítés iránti kereset — Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — Pénzeszközök befagyasztása — Keresetindítási határidő — Késedelem — Elfogadhatatlanság”)

(2013/C 26/97)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Shahid Beheshti University (Teherán, Irán) (képviselő: J.-M. Thouvenin ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: R. Liudvinaviciute-Cordeiro és A. Varnav meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. május 23-i 2011/299/KKBP tanácsi határozat (HL L 136., 65. o.), az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. május 23-i 503/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 136., 26. o.), az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozat (HL L 319., 71. o.) és az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 319., 11. o.) megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben ezen aktusok a felperesre vonatkoznak, valamint a Tanács felperesnek küldött 2011. december 5-i levelében foglalt határozat megsemmisítése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
2. A Shahid Beheshti University viseli a saját költségeit, valamint az Európai Unió Tanácsa részéről felmerült költségeket.

(¹) HL C 165., 2012.6.9.

A Törvényszék 2012. november 20-i végzése — Geipel kontra OHIM — Reeh (BEST BODY NUTRITION)

(T-138/12. sz. ügy) (¹)

(„Közösségi védjegy — Felszólalás — Felszólalás visszavonása — Okafogyottság”)

(2013/C 26/98)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Yves Geipel (Auerbach, Németország) (képviselő: J. Sachs ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Marten és R. Pethke meghatalmazottak)

A másik fél az OHIM fellebbezési tanácsa előtti eljárásban: Jörg Reeh (Buxtehude, Németország)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának a Jörg Reeh és Yves Geipel közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2012. január 12-én hozott határozata (R 2433/2010-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

A végzés rendelkező része

1. A keresetről nem szükséges határozni.
2. A Törvényszék a felperest kötelezi saját, valamint az alperes költségeinek viselésére.

(¹) HL C 157., 2012.6.2.

A Törvényszék elnökének 2012. november 29-i végzése — Alstom kontra Bizottság

(T-164/12. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Verseny — Dokumentumok nemzeti bíróságnak történő megküldéséről szóló bizottsági határozat — Bizalmas jelleg — Hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Ideiglenes intézkedések iránti kérelem — Fumus boni iuris — Sürgősség — Az érdekek mérlegelése”)

(2013/C 26/99)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: az Alstom (Levallois-Perret, Franciaország) (képviselők: J. Derenne, ügyvéd, N. Heaton, P. Chaplin és M. Farley solicitors)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: A. Antoniadis, N. Khan és P. Van Nuffel meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: a National Grid Electricity Transmission plc (London, Egyesült Királyság) (képviselők: A. Magnus, C. Bryant és E. Coulson solicitors, J. Turner és D. Beard QC)

Az ügy tárgya

A Bizottság Versenypolitikai Főigazgatósága főigazgatójának D/2012/006840 és D/2012/006863 levelében kifejtett, bizonyos dokumentumoknak a High Court of Justice (England & Wales) (Legfelsőbb Bíróság (Anglia és Wales)) részére a felperessel szemben benyújtott kereset keretében bizonyítékként való felhasználás céljából történő átadására vonatkozó, 2012. január 26-i bizottsági határozat végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem, valamint a COMP/F/38.899 „gázszigetelt kapcsolóberendezések” ügyben tett kifogásközlésre a felperes által 2006. június 30-án adott válaszban szereplő szakmai titkok ideiglenes intézkedés iránti eljárás keretében történő bizalmas kezelésének elrendelése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék elnöke a 2012. január 26-i bizottsági határozat végrehajtását felfüggeszti, amennyiben az a COMP/F/38.899 „gázszigetelt kapcsolóberendezések” ügyben tett kifogásközlésre az Alstom által 2006. június 30-án adott válasz bizalmas változatának a High Court of Justice (England & Wales) (Legfelsőbb Bíróság (Anglia és Wales)) részére történő átadására vonatkozik.
2. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

A Törvényszék elnökének 2012. november 16-i végzése — Evonik Degussa kontra Bizottság

(T-341/12. R. sz. ügy)

(Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Verseny — A kartelleket tiltó rendelkezések megsértését megállapító bizottsági határozat közzététele — Az engedékenységi közlemény alkalmazásával a Bizottságnak nyújtott információk bizalmas kezelésére vonatkozó kérelem elutasítása — Az érdekek mérlegelése — Sürgősség — Fumus boni iuris)

(2013/C 26/100)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Evonik Degussa GmbH (Essen, Németország) (képviselők: C. Steinle, M. Holm-Hadulla és C. von Köckritz ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: C. Giolito, M. Kellerbauer és G. Meessen meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperes bizalmas kezelés iránti kérelmét elutasító 2012. május 24-i C(2012) 3534 végleges bizottsági határozat (COMP/38.620 „hidrogén-peroxid és perborát”-ügy) végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem, valamint az (EK 81. cikk) és az EGT-megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásról szóló 2006/903/EK bizottsági határozat (COMP/F/C.38.620 „hidrogén-peroxid és perborát”-ügy) (HL L 353., 54. o.) részletesebb változatának közzétételével kapcsolatosan a felperesre vonatkozó bizonyos adatok tekintetében engedélyezett bizalmas kezelés fenntartását elrendelő ideiglenes intézkedés iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék elnöke elrendeli a Bizottság elnökének a meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízatásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU határozata 8. cikke értelmében a z Evonki Degussa GmbH által benyújtott bizalmas kezelés iránti kérelmet elutasító 2012. május 24-i C(2012) 3534 végleges bizottsági határozatát.
2. A Törvényszék elnöke megtiltja, hogy a Bizottság az Akzo Nobel, az Akzo Nobel Chemicals Holding és az Eka Chemicals tekintetében az Akzo Nobel NV, az Akzo Nobel, az Akzo Nobel Chemicals Holding, az Eka Chemicals, a Degussa AG, az Edison SpA, az FMC Corporation, az FMC Foret S. A., a Kemira OYJ, a L’Air Liquide S. A., a Chemoxal S. A., a Snia SpA, a Caffaro Srl, a Solvay SA/NV, a Solvay Solexis SpA, a Total S. A., az Elf Aquitaine S. A. és az Arkema S. A. vállalkozásokkal szemben az (EK 81. cikk) és az EGT-megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásról szóló, 2006. május 3-i 2006/903/EK bizottsági határozatnak (COMP/F/C.38.620 „hidrogén-peroxid és perborát”-ügy) (HL L 353., 54. o.) a 2007 szeptemberében a Bizottság honlapján közzétett változatánál részletesebb változatát közzétegye.
3. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

A Törvényszék 2012. november 21-i végzése — Grupo T Diffusión kontra OHIM — ABR Producción Contemporánea (Lampe)

(T-343/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közösségi védjegy — Törlési kérelem — A törlési kérelem visszavonása — Okafogyottság”)

(2013/C 26/101)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Grupo T Diffusión, SA (Barcelona, Spanyolország) (képviselő: A. Lasala Grimalt ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: J. Crespo Carrillo meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: ABR Producción Contemporánea, SL (Barcelona, Spanyolország)

Az ügy tárgya

Az OHIM harmadik fellebbezési tanácsának az ABR Producción Contemporánea, SL és a Grupo T Diffusión, SA közötti törlési eljárással kapcsolatban 2012. június 1-jén hozott határozata (R 1622/2010-3. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

A végzés rendelkező része

1. A keresetről már nem szükséges határozni.
2. Mindegyik fél saját maga viseli a költségeit.

⁽¹⁾ HL C 287., 2012.9.22.

2012. október 12-én benyújtott kereset — Zoo Sport kontra OHIM — K-2 (ZOOSPORT)

(T-453/12. sz. ügy)

(2013/C 26/102)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Zoo Sport Ltd (Leeds, Egyesült Királyság) (képviselő: I. Rungg ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: K-2 Corp. (Seattle, Egyesült Államok)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- változtassa meg a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. augusztus 9-én az R 1119/2011-4. sz. ügyben hozott határozatát, és teljes egészében utasítsa el a felszólalást; és
- az alperest kötelezze az eljárás költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „ZOOSPORT” szóvédjegy a 18., 25. és 35. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 8909251. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 5233119. sz. „ZOOT” közösségi szóvédjegy a 9. és 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a 4719316. sz. „SPORTS ZOOT SPORTS” fekete fehér ábrás védjegy a 25., 35., 36. és 41. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak a vitatott áruk és szolgáltatások egy része tekintetében helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a vitatott határozatot részben hatályon kívül helyezte.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2012. október 22-én benyújtott kereset — Sothys Auriac kontra OHIM — Grand Hotel Primavera (BEAUTY GARDEN)

(T-470/12. sz. ügy)

(2013/C 26/103)

A keresetlevél nyelve: francia

Felek

Felperes: Sothys Auriac (Auriac, Franciaország) (képviselő: A. Berthet ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Grand Hotel Primavera SA (Borgo Maggiore, Saint-Martin)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- állapítsa meg a jelen kereset elfogadhatóságát,
- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának az R 1419/2011-1. sz. ügyben 2012. július 12-én hozott határozatát,
- Az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 3., 5. 29., 30. és 32. osztályba tartozó árukra vonatkozó „BEAUTY GARDEN” szóvédjegy — 3 456 134. sz. közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: a Grand Hotel Primavera SA.

A törlés iránti kérelem indokolása: a 3. és 5. osztályba tartozó árukra vonatkozó, „BEAUTY GARDEN” szóelemet tartalmazó nemzeti védjegy.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a kérelemnek részben helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács részben elutasította a fellebbezést, és a törlési osztály határozatát részben hatályon kívül helyezte, részben pedig megváltoztatta.

Jogalapok:

— a 207/2009 rendelet 76. cikke (1) bekezdésének és 75. cikkének megsértése,

— az OHIM határozatainak indokolására vonatkozó általános elv és a kontradiktórius eljárás elvének megsértése.

2012. november 1-jén benyújtott kereset — Aer Lingus kontra Bizottság

(T-473/12. sz. ügy)

(2013/C 26/104)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Aer Lingus Ltd (Dublin, Írország) (képviselők: K. Bacon és D. Scannell, Barristers, valamint A. Burnside, Solicitor)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg (vagy másodlagosan, részben semmisítse meg) az SA.29064 (2011/C) (ex 2011/NN) — „A légiutas-adó Írország által alkalmazott differenciált mértékei” állami támogatással kapcsolatos ügyben 2012. július 25-én hozott bizottsági határozatot; valamint
- az alperest kötelezze a felperes részéről felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Első jogalap: az alperes tévesen alkalmazta a jogot, amikor a megtámadott határozatban arra a következtetésre jutott, hogy az alacsonyabb mértékű adó jogellenes állami támogatásnak minősült. Konkrétan, a Bizottság tévedett, amikor a magasabb mértékű adót tekintette a „rendes” adómértéknek annak eldöntése szempontjából, hogy az alacsonyabb mértékű adó szelektív előnynek minősült-e. Mivel a magasabb adómérték az közvetlen hatállyal rendelkező uniós jogi rendelkezések értelmében érvénytelen volt, e szempontból nem lehetett megalapozottan a „rendes” referencia mértéknek tekinteni. Ugyanezen okokból a Bizottság tévedett, amikor megállapította, hogy az alacsonyabb adómérték alá tartozó légitársaságok utasonként 8 eurónak megfelelő előnyben részesültek.
2. Második jogalap: még ha a Bizottság megalapozottan is minősíthette az alacsonyabb mértékű adót az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdése értelmében vett állami támogatásnak, a támogatás alacsonyabb adómérték alá tartozó légitársaságok általi visszatérítésének olyan körülmények között történő elrendelése, amikor ezzel együtt a magasabb mértékű adót is vissza kellett fizetni, megsértette a jogbiztonság, a hatékonyság, valamint a gondos ügyintézés elvét. Következésképpen a megtámadott határozat a támogatás visszatérítésének elrendelésével megsértette a 659/1999/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 14. cikkét.
3. Harmadik jogalap: az alperes azáltal is jogi és ténybeli hibát követett el, hogy az alacsonyabb adómérték alá tartozó légitársaságokat az utasonként 8 euró összegű állítólagos támogatás kedvezményezettjeként azonosította, ezen az alapon pedig elrendelte a támogatás visszatérítését olyan körülmények között, amikor a Bizottság elismerte: lehetséges, hogy az adóterhet az utasok viselték, akik ezáltal az alacsonyabb adómérték elsődleges kedvezményezettjei voltak.
4. Negyedik jogalap: mivel az utasonként 8 eurót nem lehet visszaható hatállyal beszedni azoktól az utasoktól, akik az alacsonyabb adómérték előnyében részesültek, e körülmények között a visszatérítés elrendelése az érintett légitársaságokat sújtó további adóként működik, ezáltal pedig jogellenesen szankcionálja e légitársaságokat, ahelyett hogy helyreállítaná az állítólagos támogatás nyújtása előtt fennálló helyzetet. Ez aránytalan és sérti az egyenlő bánásmód elvét, ezáltal pedig a 659/1999/EK tanácsi rendelet 14. cikkének további megsértését képezi.
5. Ötödik jogalap: az alperes a támogatás visszatérítésének elrendelését, valamint a támogatás összegének utasonként 8 euróban való meghatározását egyáltalán nem, vagy csak hiányosan indokolta meg.

⁽¹⁾ Az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL 1999., L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.).

2012. november 5-én benyújtott kereset — Coca-Cola kontra OHIM — Mitico (Master)

(T-480/12. sz. ügy)

(2013/C 26/105)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: The Coca-Cola Company (Atlanta, Egyesült Államok) (képviselő: S. Malynicz, Barrister, D. Stone és L. Ritchie, Solicitors)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Modern Industrial & Trading Investment Co. Ltd (Mitico) (Damaskusz, Szíria)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2012. augusztus 29-én az R 2156/2011-2. sz. ügyben hozott határozatát; és
- az alperest és a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze saját költségeik, valamint a felperes részéről felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a „Master” ábrás védjegy a 29., 30. és 32. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 9091612. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 8792475. sz., „Coca-Cola” közösségi ábrás védjegy; a 3021086. sz. „Coca-Cola” közösségi ábrás védjegy; a 2117828. sz. „Coca-Cola” közösségi ábrás védjegy; a 2107118. sz. „Coca-Cola” közösségi ábrás védjegy; a 2428468. sz., Egyesült Királyságban lajstromozott „C” ábrás védjegy.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 8. cikke (5) bekezdésének megsértése.

2012. október 29-én benyújtott kereset — Internationaler Hilfsfonds kontra Európai Bizottság

(T-482/12. sz. ügy)

(2013/C 26/106)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Internationaler Hilfsfonds (Rosbach, Németország) (képviselő: H.-H. Heyland ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az alperes hallgatóságos határozatát, amelylyel a felperes 2012. október 4-i megerősítő kérelmét elutasította; másodlagosan
- részben semmisítse meg az alperes 2012. augusztus 28-i határozatát a Törvényszék T-300/10. sz. ügyben 2012. május 22-én hozott ítéleten alapuló kötelezettségek megsértése miatt;
- az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes lényegében arra hivatkozik, hogy a Bizottság a Törvényszék T-300/10. sz. Internationaler Hilfsfonds kontra Bizottság ügyben 2012. május 22-én hozott ítéletének (az EBHT-ban még nem tették közzé) rendelkezéseit részben figyelmen kívül hagyta.

2012. november 5-én benyújtott kereset — Nestlé Unternehmungen Deutschland kontra OHIM — Lotte (LOTTE)

(T-483/12. sz. ügy)

(2013/C 26/107)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Nestlé Unternehmungen Deutschland GmbH (Frankfurt am Main, Németország) (képviselő: A. Jaeger-Lentz ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Lotte Co. Ltd (Tokio, Japán)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának az R 2103/2010-4. sz. ügyben 2012. szeptember 3-án hozott határozatát;
- az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: Lotte Co. Ltd.

Az érintett közösségi védjegy: a „LOTTE” szövelemet, valamint egy fán található, egy kisebb koalamedvét tartó koalamedvének az ábráját tartalmazó ábrás védjegy a 30. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 6158463. sz. közösségi védjegybejelentés

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „KOALA BÄREN” és a „KOALA” szövelemeket, valamint egy kisebb koalamedvét tartó koalamedve ábráját tartalmazó nemzeti védjegyek a 30. osztályba tartozó áruk vonatkozásában

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezésnek helyt adott, és hatályon kívül helyezte a felszólalási osztály határozatát.

Jogalapok: A 207/2009 rendelet 42. cikke (2) és (3) bekezdésének. A 2868/95 rendelet 22. szabálya (2) bekezdésének, valamint a 207/2009 rendelet 15. cikke (1) bekezdésének megsértése

2012. november 6-án benyújtott kereset — CeWe Color kontra OHIM (SMILECARD)

(T-484/12. sz. ügy)

(2013/C 26/108)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: CeWe Color AG & Co. OHG (Oldenburg, Németország) (képviselő: U. Sander ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 3-án az R 2279/2011-4. sz. ügyben hozott határozatát;
- az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a „SMILECARD” szóvédjegy a 9., 16. és 40. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 9 861 691. sz. közösségi védjegybejelentés.

Az elbíráló határozata: az elbíráló a védjegybejelentést elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának megsértése.

2012. november 9-én benyújtott kereset — Grupo Bimbo kontra OHIM (SANISSIMO)

(T-485/12. sz. ügy)

(2013/C 26/109)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Grupo Bimbo, SAB de CV (Mexikóváros, Mexikó) (képviselő: N. Fernández Fernández-Pacheco ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék tekintse a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának az R 1218/2011-2. sz. ügyben 2012. augusztus 29-én hozott határozata elleni jelen keresetet, annak mellékleteivel együtt, kellő időn belül és kellő formában benyújtottnak, majd a megfelelő eljárást követően hozzon olyan ítéletet, amelynek értelmében az említett határozatot hatályon kívül helyezik, kifejezetten kötelezve az OHIM-et arra, hogy ennek alapján tegye lehetővé a 9 274 119. sz. közösségi védjegybejelentésben szereplő, SANISSIMO védjegy lajstromozását.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a 29. és 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó SANISSIMO szóvédjegy — 9 274 119. sz. közösségi védjegybejelentés.

Az elbíráló határozata: az elbíráló a védjegybejelentési kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok:

- a 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértése,
- a 207/2009 rendelet 7. cikke (3) bekezdésének megsértése.

2012. november 9-én benyújtott kereset — Eckes-Granini kontra OHIM — Paninin (PANINI)

(T-487/12. sz. ügy)

(2013/C 26/110)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Eckes-Granini Group GmbH (Nieder-Ohm, Németország) (képviselő: W. Berlit ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Panini SpA (Modena, Olaszország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 6-i határozatát (R 2393/2011-2. sz. ügy); és
- az OHIM-et kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a „PANINI” ábrás védjegy a 32. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 8721987. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 121780. sz. „GRANINI” közösségi szóvédjegy a többek között a 32. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a 30315871. sz. „GRANINI” német szóvédjegy a többek között a 32. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2012. november 8-án benyújtott kereset — Planet kontra Bizottság

(T-489/12. sz. ügy)

(2013/C 26/111)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Planet AE Anonimi Etairia parochis symvouleftikon ypiresion (Athén, Görögország) (képviselő: V. Christianos ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— állapítsa meg, hogy az Európai Bizottság a felperes legmagasabb szintű vezetői tekintetében a személyzeti költségek elutasításával megsértette az ONTOGOV, FIT és RACWeb szerződéseket, továbbá állapítsa meg, hogy a felperes legmagasabb szintű vezetőinek, a hivatkozott szerződések tekintetében a Bizottsághoz benyújtott, összesen 547 653,42 euró összeget kitevő személyzeti költségei elfogadhatók, és azokat nem kell visszatérítenie a felperesnek a Bizottság számára, és

— kötelezze a Bizottságot a felperes eljárási költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen kereset a Bizottságnak a következő szerződésekből eredő felelősségére vonatkozik: a) 507237. sz., az „Ontology enabled E-Gov Service Configuration” (ONTOGOV) projekt végrehajtására vonatkozó szerződés; b) 027090. sz., a „Fostering self-adaptive e-government service improvement using semantic technologies” (FIT) projekt végrehajtására vonatkozó szerződés és c) 045101. sz., a „Risk Assessment for Customs in Western Balkan” (RACWeb) projekt végrehajtására vonatkozó szerződés az EUMSZ 272. cikk és EUMSZ 340. cikk első bekezdése értelmében. A felperes elsősorban azt állítja, hogy annak ellenére, hogy teljességgel és pontosan, valamint nagy sikerrel teljesítette szerződéses kötelezettségeit, a Bizottsága fenti szerződések és a könyvvizsgálati eljárásra vonatkozó rendelkezések megsértésével nem fogadta el a felperes három legmagasabb szintű vezetőjére vonatkozó személyzeti költségeket.

Keresete alátámasztása érdekében a felperes elsősorban két jogalpra hivatkozik.

— Az első jogalap azon az érvelésen alapul, miszerint a felperes egyáltalán nem sértette meg szerződéses kötelezett-

ségeit a személyzeti költségek tekintetében, mivel: a) a felperes három legmagasabb szintű vezetőjének személyzeti költségei megfelelnek az elfogadhatóság minden feltételének, a szóban forgó szerződések záradékainak megfelelően; b) a szerződések egyáltalán nem tiltja, hogy a legmagasabb szintű vezetők részt vegyenek a finanszírozott projekteken.

— A második jogalap azon az érvelésen alapul, miszerint a Bizottság a könyvvizsgálat eljárás során megsértette szerződéses kötelezettségeit, mivel: a) a Bizottság általi könyvvizsgálat a görög és nemzetközi könyvvizsgálati elvek megsértésével történt; b) a Bizottság arra irányuló felszólítása, hogy a Planet mutasson be olyan iratokat, amelyek megőrzése egyáltalán nem kötelessége, a szóban forgó szerződések megsértésének, valamint a Planet szerződéses kötelezettségei utólagos és egyoldalú módosításának minősül, és c) a szóban forgó könyvvizsgálat eredménye ellentétes a Planetnél előzőleg a Bizottság által végzett könyvvizsgálat eredményével.

2012. november 6-án benyújtott kereset — Mondadori Editore kontra OHIM — Grazia Equity (GRAZIA)

(T-490/12. sz. ügy)

(2013/C 26/112)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Arnoldo Mondadori Editore SpA (Milánó, Olaszország) (képviselők: G. Dragotti és R. Valenti ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Grazia Equity GmbH (Stuttgart, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 6-i határozatát (R 1958/2010-4. sz. ügy); és

— az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a „GRAZIA” szóvédjegy a 35. és 36. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 906507. sz. „GRAZIA” olasz ábrás védjegy a 3., 9., 16., 18., 25. és 38. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában, a 1714146.sz. „GRAZIA” közösségi ábrás védjegy a 3., 9., 16., 18. és 38. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában, a 1049965. sz. „GRAZIA” olasz szóvédjegy a 16. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a 1050165. sz. olasz védjegy és a 276829. sz., a 276833. sz. és a 817006. sz. nemzetközi védjegyek a 9., 16. és 38. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 8. cikke (5) bekezdésének megsértése.

2012. november 14-én benyújtott kereset — Sanofi kontra OHIM — GP Pharm (GEPRAL)

(T-493/12. sz. ügy)

(2013/C 26/113)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Sanofi (Párizs, Franciaország) (képviselő: C. Hertz-Eichenrode, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: GP Pharm, SA (Sant Quinti de Mediona, Spanyolország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 5-én az R 201/2012-2. sz. ügyben hozott határozatát; és

— az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a „GEPRAL” szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában—az Európai Uniót megjelölő 1010832. sz. nemzetközi védjegy

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: az 5. osztályba tartozó áruk tekintetében lajstromozott, Ausztriában hatályos 418607. sz. DELPRAL nemzetközi szóvédjegy.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak teljes egészében helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezésnek helyt adott, és teljes egészében engedélyezte a nemzetközi lajstromozást.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2012. november 14-én benyújtott kereset — Biscuits Poult kontra OHIM — Banketbakkerij Merba BV (Sütemények)

(T-494/12. sz. ügy)

(2013/C 26/114)

A keresetlevél nyelve: francia

Felek

Felperes: Biscuits Poult (Montauban, Franciaország) (képviselő: C. Chapoullie ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Banketbakkerij Merba BV (Oosterhout, Hollandia)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül vagy legalábbis változtassa meg a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) harmadik fellebbezési tanácsának 2012. augusztus 2-i határozatát (R 914/2011-3. sz. ügy),

— hagyja helyben a megsemmisítési osztály azon határozatát, amely elismerte a 001114292-0001. sz. formatervezési-minta-oltalom érvényességét,

— utasítsa el az ICD 000007120. sz. alatt nyilvántartásba vett megsemmisítési kérelmet,

— a Banketbakkerij Merba BV társaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A megsemmisítési kérelemmel érintett közösségi formatervezési minta: a 01-01. osztályba tartozó, szív alakú omlós sütemény formatervezési mintája — 001114292-0001. számon lajstromozott közösségi formatervezési minta.

A közösségi formatervezésiminta-oltalom jogosultja: a felperes.

A közösségi formatervezésiminta-oltalom megsemmisítését kérelmező fél: a Banketbakkerij Merba BV.

A megsemmisítési kérelem indokolása: a 6/2002 rendelet 4–9. cikkének megsértése.

A megsemmisítési osztály határozata: a megsemmisítési osztály a megsemmisítési kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezésnek helyt adott, és a közösségi formatervezésiminta-oltalmat megsemmisítette.

Jogalapok: a 6/2002 tanácsi rendelet 4. cikke (2) bekezdésének és 6. cikkének megsértése.

2012. november 16-án benyújtott kereset — European Drinks kontra OHIM — Alexandrion Grup Romania (DRACULA BITE)

(T-495/12. sz. ügy)

(2013/C 26/115)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: European Drinks SA (Vaskohsziklás, Románia) (képviselő: V. von Bomhard, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: SC Alexandrion Grup Romania Srl (Pleasa, Románia)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 6-án az R 680/2011-4. sz. ügyben hozott határozatát; és

— az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: A „DRACULA BITE” színes ábrás védjegy a 33., 35. és 39. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 7588247. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 34847. sz. „Dracula” román ábrás védjegy a 33. és 35. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 42. cikke (2) bekezdésének és (3) bekezdésének a megsértése.

2012. november 16-án benyújtott kereset — European Drinks kontra OHIM — Alexandrion Grup Romania (DRACULA BITE)

(T-496/12. sz. ügy)

(2013/C 26/116)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: European Drinks SA (Vaskohsziklás, Románia) (képviselő: V. von Bomhard, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: SC Alexandrion Grup Romania Srl (Pleasa, Románia)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 6-án az R 682/2011-4. sz. ügyben hozott határozatát; és

— az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: A „DRACULA BITE” ábrás védjegy a 33., 35. és 39. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 7588288. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 34847. sz. „Dracula” román ábrás védjegy a 33. és 35. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 42. cikke (2) bekezdésének és (3) bekezdésének a megsértése.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 42. cikke (2) bekezdésének és (3) bekezdésének a megsértése.

2012. november 16-án benyújtott kereset — European Drinks kontra OHIM — Alexandrion Grup Romania (DRACULA BITE)

(T-497/12. sz. ügy)

(2013/C 26/117)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: European Drinks SA (Vaskohsziklás, Románia) (képviselő: V. von Bomhard, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: SC Alexandrion Grup Romania Srl (Pleasa, Románia)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 6-án az R 679/2011-4. sz. ügyben hozott határozatát; és

— az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: A „DRACULA BITE” ábrás védjegy a 33., 35. és 39. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 7588321. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 34847. sz. „Dracula” román ábrás védjegy a 33. és 35. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

2012. november 16-án benyújtott kereset — Koinopraxia Touristiki Loutrakiou kontra Bizottság

(T-498/12. sz. ügy)

(2013/C 26/118)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Koinopraxia Touristiki Loutrakiou AE OTA — Loutraki AE — Club Hotel Loutraki Casino Touristikos kai Xenodocheiakes Epicheiriseis AE (Loutraki, Görögország) (képviselő: S. Pappas ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a 2012. szeptember 18-i — Ares (2012)1082114 — megerősítő bizottsági határozatot, amelyben a Bizottság elutasította a felperesnek egyes dokumentumokhoz való hozzáférése iránti kérelmét, és

— a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetével a felperes az EUMSZ 263. cikk értelmében a Bizottság 2012. szeptember 18-i azon határozatának megsemmisítését kéri, amely véglegesen elutasítja a felperes azon megerősítő kérelmét, amely a görög hatóságoknak a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatósága határozata ⁽¹⁾ értelmében visszatérítendő jogellenes állami támogatás összege meghatározására vonatkozó leveléhez való hozzáférésre irányult.

Keresete alátámasztása érdekében a felperes a következő jogalapokra hivatkozik.

A felperes elsősorban azt állítja, hogy az igazgatási szerv az elutasító határozatban megsértette az indokolási kötelezettséget, mivel válaszában az 1049/2001 rendeletben előírt kivételekre vonatkozó általános utalásra szorítkozik, anélkül, hogy ezt a továbbiakban kifejtené, vagy ténylegesen indokolná a határozatot.

Másodsorban a felperes az átláthatóság elvének a hivatkozott 1049/2001 rendelet és a 659/1999 rendelet ⁽²⁾ megsértéséből eredő megsértésére hivatkozik, mivel a megtámadott határozat nem teszi lehetővé a nyilvánosság számára a dokumentumokhoz való lehető legszélesebb hozzáférést, és nem értelmezi, illetve nem alkalmazza szigorúan az 1049/2001 rendeletben előírt kivételeket.

Végül a felperes az EUMSZ 108. cikk (2) bekezdésének megsértésére, valamint a 659/1999 rendelet 6. és 20. cikkének megsértésére hivatkozik, amely abból ered, hogy megsértették a védelemhez való jogát, és — *per extensionem* — a gondos közigazgatás elvét.

- (¹) A Görögország által egyes görög kaszinóknak nyújtott állami támogatásról (C 16/10 (korábbi NN 22/10, korábbi CP 318/09) számú állami támogatás) szóló 2011. május 24-i C(2011) 3504 végleges bizottsági határozat (HL L 285., 25. o.)
- (²) Az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet 1. kötet 339. o.)

2012. november 13-án benyújtott kereset — HSH Investment Holdings Coinvest-C és HSH Investment Holdings FSO kontra Bizottság

(T-499/12. sz. ügy)

(2013/C 26/119)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: HSH Investment Holdings Coinvest-C Sàrl (Luxembourg, Luxemburg) és HSH Investment Holdings FSO Sàrl (Luxembourg) (képviselők: H. Niemeyer és H. Ehlers ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az alperes C-29/2009 (korábbi N 264/2009) — „HSH Nordbank AG”-ügyben 2011. szeptember 20-án hozott határozatát;
- az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek a kisebbségi részvényesekkel szemben előírt feltételekkel szemben a következő jogalapokra hivatkoznak:

1. Első jogalap: a kisebbségi részvényesek javára nyújtott önálló támogatás hiánya

A felperesek úgy érvelnek, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdésében foglalt támogatás fogalmát, mivel tévesen azonosította a felpereseket a támogatás kedvezményezettjeiként. Részesedésértékük növekedése a kisebbségi részvényesek számára csupán a HSH Nordbank javára nyújtott támogatás gazdasági visszatükröződését, nem pedig a kisebbségi részvényesek javára nyújtott közvetett támogatást jelent.

2. Második jogalap: azon megállapítás elégtelen indokolása, hogy a felperesek előnyhöz jutottak

A felperesek ezzel kapcsolatban előadják, hogy a Bizottság megsértette az EUMSZ 296. cikk (2) bekezdése szerinti indokolási kötelezettséget, mivel nem fejtette ki megfelelően, hogy a felperesek miért kaptak közvetett állami támogatást, és milyen okokból számították ki tévesen a HSH Nordbank vállalati értékét. Ezenkívül a Bizottság nem számszerűsítette a kisebbségi részvényesek javára nyújtott állítólagos támogatás nagyságát, és e támogatás vizsgálatát összekeverte a tehermegosztás vizsgálatával.

3. Harmadik jogalap: a tények téves megállapítása annak vizsgálatakor, hogy a felperesek pénzügyi előnyhöz jutottak-e

E jogalap keretében a felperesek azt kifogásolják, hogy a Bizottság tévesen állapította meg a tényállást. A felperesek szerint a HSH Nordbankot értékelő társaság a HSH Nordbank vállalati értékét és így az új törzsrészvények kibocsátási árát nem állapította meg túl magasan, hanem az értékelést az elismert értékelési módszerekkel összhangban végezte el.

4. Negyedik jogalap: a tehermegosztás során a felperesek általi előtérjesítések figyelmen kívül hagyása

A felperesek úgy érvelnek, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a tehermegosztással kapcsolatban az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdésének b) pontjából és a szerkezetátalakítási közleményből (¹) eredő követelményeket, mivel annak vizsgálatakor, hogy a felperesek megfelelően be vannak-e vonva a tehermegosztásba, figyelmen kívül hagyta azok előtérjesítéseit.

5. Ötödik jogalap: a 659/1999 rendelet (²) 7. cikke (1) bekezdésének és a jogbiztonság elvének megsértése a hivatalos vizsgálati eljárás szabálytalan lezárása miatt

A felperesek ezzel kapcsolatban úgy érvelnek, hogy a Bizottság megsértette a 659/1999 rendelet 7. cikkének (1) bekezdését és a jogbiztonság elvét, mivel a felperesek vonatkozásában a hivatalos vizsgálati eljárást a 659/1999 rendelet 7. cikkében előírt valamelyik határozat nélkül zárta le.

6. Hatodik jogalap: a 659/1999 rendelet 7. cikke (4) bekezdésének, az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdése b) pontjának és a szerkezetátalakítási közleménynek a megsértése nem megfelelő feltételek előírása miatt

E jogalap keretében a felperesek úgy érvelnek, hogy a Bizottság megsértette a 659/1999 rendelet 7. cikkének (4) bekezdését és a szerkezetátalakítási közleményt, mivel olyan feltételeket írt elő, amelyek nem voltak összefüggésben a HSH Nordbank szerkezetátalakításával, hanem közvetett támogatás feltételekhez kötött leplezett jóváhagyását jelentették.

7. Hetedik jogalap: az arányosság elvének megsértése a felperesekre háruló túlzott teher miatt

A felperesek azt kifogásolják, hogy a Bizottság megsértette az arányosság elvét, mivel a tehermegosztás keretében túlzott terhet rótt rájuk.

8. Nyolcadik jogalap: az egyenlő bánásmód elvének megsértése a felperesek hátrányos megkülönböztetése miatt

A felperesek ezzel kapcsolatban előadják, hogy a Bizottság megsértette az egyenlő bánásmód elvét, mivel határozatában a felperesekkel szemben olyan feltételeket írt elő, amelyeket más hasonló esetekben nem írt volna elő.

A felperesek továbbá az egész megtámadott határozattal szemben a következő jogalapokra hivatkoznak:

1. Első jogalap: az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdése b) pontjának és az értékvesztett eszközökről szóló közleménynek⁽³⁾ a megsértése az összeegyeztethetetlen támogatási elem téves kiszámítása miatt

E jogalap keretében a felperesek előadják, hogy a Bizottság megsértette az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdésének b) pontját és az értékvesztett eszközökről szóló közleményt, mivel a HSH Nordbank javára nyújtott garanciával összefüggő úgynevezett összeegyeztethetetlen támogatási elemet tévesen számította ki.

2. Második jogalap: a tényleges gazdasági érték megállapításának elégtelen indokolása

A felperesek ezzel kapcsolatban előadják, hogy a Bizottság elégtelenül indokolta meg, hogy a garancia által lefedett portfólió tényleges gazdasági értékét milyen módon állapította meg.

3. Harmadik jogalap: az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdése b) pontjának és az értékvesztett eszközökről szóló közleménynek a megsértése a visszakövetelés téves kiszámítása miatt

A felperesek kifogásolják, hogy a Bizottság megsértette az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdésének b) pontját és az értékvesztett eszközökről szóló közleményt, mivel tévesen számította ki a visszakövetelést.

4. Negyedik jogalap: az egyenlő bánásmód elvének megsértése a visszakövetelés kiszámítása során

Negyedikként a felperesek ezzel összefüggésben azt kifogásolják, hogy a Bizottság megsértette az egyenlő bánásmód elvét, mivel a visszakövetelés kiszámításakor a HSH Nordbankot más, hasonló esetekkel szemben hátrányosan kezelte.

5. Ötödik jogalap: az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdése b) pontjának és az arányosság elvének a megsértése a mérlegösszeg túlzottan magas csökkentésének feltételével való jóváhagyás miatt

Végül a felperesek úgy érvelnek, hogy a Bizottság azáltal is megsértette az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdésének b)

pontját és az arányosság elvét, hogy jóváhagyásának feltételeként előírta a HSH Nordbank számára a mérlegösszeg túlzottan magas csökkentését.

- (¹) A pénzügyi szektor életképességének helyreállítása és a jelenlegi válságban hozott szerkezetátalakítási intézkedések értékelése az állami támogatási szabályok alapján című bizottsági közlemény (HL 2009. C 195., 9. o.).
- (²) Az (EK 88. cikk) alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.).
- (³) Az értékvesztett eszközök közösségi bankszektorban történő kezeléséről szóló bizottsági közlemény (HL 2009. C 72., 1. o.).

2012. november 15-én benyújtott kereset — Ryanair kontra Bizottság

(T-500/12. sz. ügy)

(2013/C 26/120)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Ryanair Ltd (Dublin, Írország) (képviselők: B. Kennelly, Barrister, valamint E. Vahida és I. Metaxas-Maragkidis ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az SA.29064 (2011/C ex 2011/NN) sz., állami támogatással kapcsolatos ügyben 2012. július 25-én hozott bizottsági határozatot, amely megállapítja, hogy az írországi légiutas-adó esetében 2009. március 30-a és 2011. március 1-je között alkalmazott differenciált adómértékek az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdésével ellentétes állami támogatásnak minősültek;
- semmisítse meg ugyanezen határozat 4., 5. és 6. cikkét; valamint
- az alperest kötelezze a jelen eljárás költségeinek viselésére, ideértve a felperes részéről felmerült költségeket is.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Első jogalap: a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot, amikor megállapította, hogy a légiutas-adó 10 eurós mértéke a „rendes” vagy jogszerű „általános” mérték volt, annak ellenére, hogy e magasabb mérték az uniós jog alapján a teljes tárgyidőszakban jogellenes volt.

2. Második jogalap: a Bizottság a légiutas-adó keretében nyújtott előny mérlegelésével kapcsolatban nyilvánvaló mérlegelési hibákat követett el, amikor megállapította, hogy a Ryanair és az Aer Arann a légiutas-adó által biztosított gazdasági és versenyelőny tekintetében ugyanazon helyzetben voltak, teljes egészében figyelmen kívül hagyva a légiutas-adó Ryanair és Aer Lingus közötti különleges versenyhatásait; továbbá a Bizottság tévedett, amikor a Ryanair által a többi, nem írországi légitársasággal szemben szerzett állítólagos előnyt mérlegelte, valamint figyelmen kívül hagyta azt a kárt, amely a légiutas-adó által a Ryanair versenytársaira gyakorolt előnyös hatások következtében érte a Ryanairt.
3. Harmadik jogalap: a Bizottság a visszatérítetést elrendelő határozat tekintetében nyilvánvaló mérlegelési hibákat követett el azáltal, hogy megfosztotta Írországot az ahhoz szükséges diszkrecionális jogköről, hogy mérlegelje, hogy az állami támogatás milyen mértékben torzította a versenyt, ezáltal pedig helyreállítsa a korábbi helyzetet, továbbá azáltal, hogy elmulasztotta elemezni annak relevanciáját, hogy az érintett légitársaságok a légiutas-adót átháríthatják az utasaikra, valamint azáltal, hogy figyelmen kívül hagyta azokat a versenytorzulásokat, amelyek a visszatérítetést elrendelő határozat, valamint az állítólagos „kedvezményezett” légitársaságok azon jogának együttes hatásaként lépnek majd fel, hogy az uniós jog és az ír jog alapján visszatérítésben részesülhetnek.
4. Negyedik jogalap: a Bizottság a visszatérítetést elrendelő határozatot elmulasztotta közölni a Ryanairrel, mint azt pedig a 659/1999/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 6. cikke és az Európai Unió alapjogi chartájának 41. cikke előírja.
5. Ötödik jogalap: a Bizottság megsértette az indokolási kötelezettségét azáltal, hogy elmulasztotta alátámasztani, hogy a 10 eurós mérték miért lenne — a megszilárdult ítélkezési gyakorlatról eltérve — az uniós jog alapján jogellenes, ezzel együtt pedig a „rendes” és „jogszerű” viszonyítási alap, továbbá azáltal, hogy elmulasztotta elemezni a kérdéses intézkedés gazdasági és versenyhatásait.

⁽¹⁾ Az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL 1999., L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.).

2012. november 19-én benyújtott kereset — Farmaceutisk Laboratorium Ferring kontra OHIM — Tillotts Pharma (OCTASA)

(T-501/12. sz. ügy)

(2013/C 26/121)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Farmaceutisk Laboratorium Ferring A/S (Koppenhága, Dánia) (képviselők: I. Fowler Solicitor, A. Renck és J. Fuhrmann ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Tillotts Pharma AG (Ziefen, Svájc)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 6-án az R 1214/2011-4. sz. ügyben hozott határozatát;

— az alperest kötelezze a költségek viselésére, vagy — abban az esetben, ha a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél az alperes támogatására beavatkozik — az alperest és a beavatkozót kötelezze a költségek együttes viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: az „OCTASA” szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 8169881. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 102370. sz. „PENTASA” osztrák szóvédjegy többek között az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a 136836. sz. „PENTASA” magyar szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a 40977 C/81. sz. „PENTASA” olasz szóvédjegy többek között az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a 71634. sz. „PENTASA” lengyel szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a 175482. sz. „PENTASA” szlovák szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a 173377. sz. „PENTASA” svéd szóvédjegy többek között az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a 1699236. sz. „PENTASA” francia szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a 107207. sz. „PENTASA” ír szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a 182567. sz. „PENTASA” cseh szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 8. cikke (5) bekezdésének a megsértése.

2012. november 19-én benyújtott kereset — Ferring kontra OHIM — Tillotts Pharma (OCTASA)**(T-502/12. sz. ügy)**

(2013/C 26/122)

*A keresetlevél nyelve: angol***Felek**

Felperes: Ferring BV (Haarlem, Hollandia) (képviselők: I. Fowler Solicitor, A. Renck és J. Fuhrmann ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Tillotts Pharma AG (Ziefen, Svájc)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 6-án az R 1216/2011-4. sz. ügyben hozott határozatát;
- az alperest kötelezze a költségek viselésére, vagy — abban az esetben, ha a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél az alperes támogatására beavatkozik — az alperest és a beavatkozót kötelezze a költségek együttes viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: az „OCTASA” szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 8169881. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 377513. sz. „PENTASA” Benelux szóvédjegy többek között az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a 1181393. sz. „PENTASA” német szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a 218845. sz. „PENTASA” portugál szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a VR 02430 1980. sz. „PENTASA” dán szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a 94367. sz. „PENTASA” finn védjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, az 1131049. sz. „PENTASA” Egyesült Királyságbeli szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, az 1766091. sz. „PENTASA” spanyol szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a 605880. sz. „PENTASA” nemzetközi szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a 430245. sz. „OCTOSTIM” Benelux szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a 2024737. sz. „OCTOSTIM” német szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk

vonatkozásában, a 95782. sz. „OCTOSTIM” finn szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, az 1537576. sz. „OCTOSTIM” francia szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, az 1262052. sz. „OCTOSTIM” Egyesült Királyságbeli szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, az 129507-A. sz. „OCTOSTIM” görög szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, az 175341. sz. „OCTOSTIM” ír szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a 246194. sz. „OCTOSTIM” portugál szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a VR 198601124. sz. „OCTOSTIM” dán szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a 2000103. sz. „OCTOSTIM” svéd szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok:

- a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 8. cikke (5) bekezdésének a megsértése;
- a 2868/95/EK bizottsági rendelet 80. cikke (2) bekezdésének megsértése.

2012. november 16-án benyújtott kereset — Egyesült Királyság kontra Bizottság**(T-503/12. sz. ügy)**

(2013/C 26/123)

*Az eljárás nyelve: angol***Felek**

Felperes: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: D. Wyatt QC, V. Wakefield barrister és C. Murrell meghatalmazott)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak az európai uniós finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2012. szeptember 6-i 2012/500/EU bizottsági határozatot (HL L 244., 11. o.) annyiban, amennyiben az a mellékletben szereplő, a 2008-as pénzügyi évben (277 231,60 EUR és 13 671 558,90 EUR értékben) és a 2009-es pénzügyi évben (270 398,26 EUR és 15 844 193,29 EUR értékben) Észak-Írországban kifizetett kiadások 5 %-os átalány-kiigazítására vonatkozó négy tételt érinti;
- az alperest kötelezze a felperes részéről felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes két jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap azon alapul, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot, ténybeli hibát követett el, és nem vette figyelembe az európai uniós alapok lehetséges veszteségének mértékére vonatkozó megfontolásokat, tekintettel arra, hogy a 2007. és 2008. igénylési évben végrehajtott kifizetések veszélynek tették ki ezen alapokat különösen a támogatható terület meghatározásában 2005-ben elkövetett, a támogatási jogosultságok kezdeti elosztását érintő hibák miatt.
2. A második jogalap azon alapul, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot, és ténybeli hibát követett el azzal, hogy helytelenül állapította meg, hogy a Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development (a továbbiakban: DARD) nem megfelelően vagy egyáltalán nem alkalmazta a jogkövetkezményekre, a jogosulatlan kifizetések visszakövetelésére és a szándékos meg nem felelésre vonatkozó rendelkezéseket, és így túlbecsülte és/vagy nem vette figyelembe az európai uniós alapok lehetséges veszteségének mértékére vonatkozó megfontolásokat. Különösen a Bizottság:
 - helytelenül rótt fel a támogatási jogosultságok DARD általi állítólag „szisztematikus” újraszámítását;
 - helytelenül állította, hogy a 2005. évi hibák jelentős hatással voltak a támogatási jogosultság értékének történeti elemére;
 - téves számítási módszert alkalmazott a túlfizetéseket illetően;
 - a szankciókkal kapcsolatban helytelen megközelítést alkalmazott, különösen a következőkkel:
 - téves számítási módszert alkalmazott a szankciókat illetően; és
 - helytelenül állította, hogy a szankciókat minden egyes évre ki kell vetni, ha a szankció 2005-ben alkalmazandó volt, viszont a következő igénylési években — a jelen esetben 2007-ben és 2008-ban — nem, amennyiben a túlfizetés ugyanabból a hibából eredt, mint amelyet 2005-ben szankcionáltak;
 - helytelen megközelítést alkalmazott a szándékos meg nem felelés esetében.

2012. november 19-én benyújtott kereset — Murnauer Markenvertrieb kontra OHIM (NOTFALL CREME)

(T-504/12. sz. ügy)

(2013/C 26/124)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Murnauer Markenvertrieb GmbH (Treburi, Németország) (képviselők: F. Traub és H. Daniel ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 20-i határozatát (R 271/2012-4. sz. ügy);

— az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a „NOTFALL CREME” szójelet tartalmazó védjegy a 3. és 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában -10 107 134. sz. védjegybejelentés.

Az elbíráló határozata: az elbíráló a védjegybejelentést elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának és 83. cikkének megsértése.

2012. november 19-én benyújtott kereset — Compagnie des montres Longines, Francillon kontra OHIM — Cheng (B)

(T-505/12. sz. ügy)

(2013/C 26/125)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Compagnie des montres Longines, Francillon SA (Saint-Imier, Svájc) (képviselő: P. González-Bueno Catalán de Ocón, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Xiuxiu Cheng (Budapest, Magyarország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ötödik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 14-én az R 193/2012-5. sz. ügyben hozott határozatát; és

— az alperest és a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: A „B”, fekete-fehér ábrás védjegy a 9. és 25. osztályba tartozó áruk tekintetében — 8483562. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: A 401319. sz., kiterjesztett szárnyú eszköz közepén geometrikus rajzot megjelenítő nemzetközi ábrás védjegy a 7., 9. és 14. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: A felszólalási osztály a felszólalást teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 8. cikke (5) bekezdésének megsértése.

2012. november 19-én benyújtott kereset — Automobile Association kontra OHIM — Duncan Petersen Publishing (Irattartók)

(T-508/12. sz. ügy)

(2013/C 26/126)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: The Automobile Association Ltd (St. Helier, Egyesült Királyság) (képviselő: N. Walker, Solicitor)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegy és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Duncan Petersen Publishing Ltd (London, Egyesült Királyság)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) harmadik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 12-i határozatát (R 172/2011-3. sz. ügy) és utalja vissza az ügyet az OHIM elé újratárgyalásra; és
- az OHIM-ot kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A megsemmisítési kérelemmel érintett közösségi formatervezési minta: az „irattartók” termékre vonatkozó formatervezési minta — 1121404-0001. számon lajstromozott közösségi formatervezési minta.

A közösségi formatervezésiminta-oltalom jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A közösségi formatervezésiminta-oltalom megsemmisítését kérelmező fél: a felperes.

A megsemmisítési kérelem indoklása: a felperes a lajstromozott formatervezési minta megsemmisítésének alapjául a 6/2002 tanácsi rendelet 4–9. cikkére hivatkozott.

A megsemmisítési osztály határozata: a megsemmisítési osztály a megsemmisítés iránti kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok:

- a 6/2002 tanácsi rendelet 8. cikkének megsértése;
- a 6/2002 tanácsi rendelet 62. cikkével összefüggésben értelmezett 8. cikke (2) bekezdésének megsértése; és
- a 6/2002 tanácsi rendelet 3. cikkének a) pontjával összefüggésben értelmezett 25. cikke (1) bekezdése a) pontjának megsértése.

2012. november 16-án benyújtott kereset — Advance Magazine Publishers kontra OHIM — Nanso Group (TEEN VOGUE)

(T-509/12. sz. ügy)

(2013/C 26/127)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Advance Magazine Publishers, Inc. (New York, Egyesült Államok) (képviselő: C. Aikens, Barrister)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Nanso Group Oy (Nokia, Finnország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 17-i határozatát (R 147/2011-4. sz. ügy), és utasítsa el a felszólalást;
- a felszólalót kötelezze a felperesnél felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a többek között a 25. osztályba tartozó árukra vonatkozó „TEEN VOGUE” szóvédjegy — 3529476. sz. védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 126124. sz. „VOGUE” svéd szóvédjegy a 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a 43934. sz. „VOGUE” svéd ábrás védjegy a 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a T 199 803 628. sz. „VOGUE” finn szóvédjegy a 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, a „VO gue” bejegyzett kereskedelmi név.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak valamennyi vitatott áru tekintetében helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2012. november 21-én benyújtott kereset — Conrad Electronic kontra OHIM — Sky IP International (EuroSky)

(T-510/12. sz. ügy)

(2013/C 26/128)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Conrad Electronic (Hirschau, Németország) (képviselő: P. Mes, C. Graf von der Groeben, G. Rother, J. Bühlring, J. Künzel, D. Jestaedt, M. Bergermann, J. Vogtmeier és A. Kramer ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Sky IP International Ltd (Isleworth, Egyesült Királyság)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. szeptember 20-án az R 1183/2011-4. sz. ügyben hozott határozatát;
- az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére, a fellebbezési eljárásban felmerült költségeket is beleértve.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „EuroSky” szóvédjegy a 9. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 4 539 896. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Sky IP International Ltd.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „SKY” nemzeti, és közösségi szó- és ábrás védjegy a 9., 16., 18., 25., 28., 35., 36., 38., 41., 42., 43. és 45. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2012. november 22-én benyújtott kereset — NCL kontra OHIM (NORWEGIAN GETAWAY)

(T-513/12. sz. ügy)

(2013/C 26/129)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: NCL Corporation Ltd (Miami, Amerikai Egyesült Államok) (képviselő: N. Grüger ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának az R 1014/2012-4. sz. ügyben 2012. szeptember 12-én hozott határozatát, és az ügyet utalja vissza a fellebbezési tanács elé;
- másodlagosan helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot a 39. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában: „Arranging of cruises (hajóközutak szervezése), Cruise ship services (hajókörút-szolgáltatások), Cruise arrangement (hajókörút-szervezés)”, és az ügyet utalja vissza a fellebbezési tanács elé;
- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a 39. osztályba tartozó szolgáltatásokra vonatkozó „NORWEGIAN GETAWAY” szóvédjegy — 10 281 939. sz. közösségi védjegy.

Az elbíráló határozata: az elbíráló a lajstromozást megtagadta.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben értelmezett 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának a megsértése.

2012. november 22-én benyújtott kereset — NCL kontra OHIM (NORWEGIAN BREAKAWAY)

(T-514/12. sz. ügy)

(2013/C 26/130)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: NCL Corporation Ltd (Miami, Amerikai Egyesült Államok) (képviselő: N. Grüger ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának az R 1017/2012-4. sz. ügyben 2012. szeptember 12-én hozott határozatát, és az ügyet utalja vissza a fellebbezési tanács elé;
- másodlagosan helyezze hatályon kívül a megtagadott határozatot a 39. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában: „Arranging of cruises (hajókörutak szervezése), Cruise ship services (hajókörut-szolgáltatások), Cruise arrangement (hajókörut-szervezés)”, és az ügyet utalja vissza a fellebbezési tanács elé;
- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a 39. osztályba tartozó szolgáltatásokra vonatkozó „NORWEGIAN BREAKAWAY” szóvédjegy — 10 281 905. sz. közösségi védjegy.

Az elbíráló határozata: az elbíráló a lajstromozást megtagadta.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben értelmezett 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának a megsértése.

2012. november 22-én benyújtott kereset — El Corte Inglés kontra OHIM — English Cut (The English Cut)

(T-515/12. sz. ügy)

(2013/C 26/131)

A keresetlevél nyelve: spanyol

Felek

Felperes: El Corte Inglés (Madrid, Spanyolország) (képviselők: E. Seijo Veiguela, J. Rivas Zurdo és I. Munilla Muñoz ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: The English Cut, SL (Malaga, Spanyolország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának az R 1673/2011-1. sz. ügyben 2012. szeptember 6-án hozott határozatát, megállapítva, hogy a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontja értelmében a felszólaló OHIM-hoz benyújtott fellebbezésének helyt kellett volna adni és a felszólalási osztálynak a 8 868 747. sz. The English Cut (szó)védjegy bejelentésének teljes egészében helyt adó határozatát hatályon kívül kellett volna helyezni;
- a jelen keresettel szemben ellenkérelmet előterjesztő ellenérdekű felet vagy feleket kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: The English Cut, SL

Az érintett közösségi védjegy: a 25. osztályba tartozó árukra vonatkozó, „The English Cut” szóvédjegy — 8 868 747. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 25. és 35. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó, „El Corte Inglés” nemzeti és közösségi szó- és ábrás védjegyek.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok:

— a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése,

— a 207/2009 rendelet 8. cikke (5) bekezdésének megsértése.

2012. november 27-én benyújtott kereset —
mobile.international kontra OHIM — Bizottság (PL
mobile.eu)

(T-519/12. sz. ügy)

(2013/C 26/132)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: mobile.international GmbH (Kleinmachnow, Németország) (képviselő: T. Lührig ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának az R 1401/2011-1. sz. ügyben 2012. szeptember 6-án hozott határozatát a következő áruk és szolgáltatások vonatkozásában:

9. osztály: Tudományos célra szolgáló, tengerészeti, földmérő, villamos, fényképezési, mozgóképi, optikai, súlymérő, egyéb mérő, jelző, ellenőrző (felügyeleti), életmentő és oktató berendezések és felszerelések; hangok vagy képek rögzítése, továbbítására, másolására szolgáló készülékek; mágneses adathordozók, hanglemezek; automata áruelosztó berendezések és szerkezetek érmebedobással működő készülékekhez; számológépek, adatfeldolgozó berendezések és számítógépek, számítógépp perifériák és számítógépprogramok (amennyiben a 9. osztályba tartoznak); valamennyi említett áru kizárólag járművek, utánfutók és járműalkatrészek vételére és eladására létrehozott online piactér vonatkozásában.

16. osztály: Papír, karton és ezen anyagokból készült termékek (amennyiben a 16. osztályba tartoznak); nyomdaipari termékek; fényképek; papíripari cikkek; írógépek és irodai cikkek (bútorok kivételével); tanítási és oktatási anyagok (amennyiben a 16. osztályba tartoznak); csomagolásra szolgáló műanyagok, nevezetesen genotermék, tasakok, zacskók és fóliák; valamennyi említett áru kizárólag járművek, utánfutók és járműalkatrészek vételére és eladására létrehozott online piactér vonatkozásában.

35. osztály: Reklámozás; kereskedelmi ügyletek; irodai munkák; valamennyi említett áru kizárólag járművek, utánfutók és járműalkatrészek vételére és eladására létrehozott online piactér vonatkozásában.

36. osztály: Biztosítás; biztosítások közvetítése; pénzügyi ügyletek; hitelközvetítés; valutaügyletek; vagyonkezelés; valamennyi említett áru kizárólag járművek, utánfutók és járműalkatrészek vételére és eladására létrehozott online piactér vonatkozásában.

38. osztály: Távközlés, különösen internetes szolgáltatások; hírek, információk, képek és szövegek gyűjtése, rendelkezésre bocsátása és szolgáltatása; elektronikus hirdetési szolgáltatások; valamennyi említett áru kizárólag járművek, utánfutók és járműalkatrészek vételére és eladására létrehozott online piactér vonatkozásában.

42. osztály: Tudományos és műszaki szolgáltatások, kutatói, valamint az idetartozó tervezői tevékenység; hardver- és szoftvertervezés és -fejlesztés; szoftverkölcsonzés; internetes keresők rendelkezésre bocsátása; valamennyi említett áru kizárólag járművek, utánfutók és járműalkatrészek vételére és eladására létrehozott online piactér vonatkozásában.

— másodlagosan, a 35., 38. és 42. osztályhoz tartozó szolgáltatások vonatkozásában az előbbieken meghatározott terjedelemben helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) első fellebbezési tanácsának az R 1401/2011-1. sz. ügyben 2012. szeptember 6-án hozott határozatát;

— az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 9., 16., 35., 36., 38. és 42. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó „PL mobile.eu” szövelemeket tartalmazó ábrás védjegy — 8 307 779. sz. közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: az Európai Bizottság.

A törlés iránti kérelem indokolása: a közösségi védjegy az Európai Unió címerének heraldikai utánpótlása.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a törlési osztály határozatát hatályon kívül helyezte és a közösségi védjegyet törölte.

Jogalapok:

- A Párizsi Unió Egyezmény 6. cikkével összefüggésben értelmezve a 207/2009 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése h) pontjának megsértése
- A 207/2009 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése g) pontjának megsértése
- A bizalomvédelem elvének megsértése

2012. december 6-án benyújtott kereset — DeMaCo Holland kontra Bizottság

(T-527/12. sz. ügy)

(2013/C 26/133)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: DeMaCo Holland BV (Langedijk, Hollandia) (képviselők: L. Linders és S. Bishop ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- nyilvánítsa a keresetét elfogadhatónak és megalapozottnak; és
- ennek következtében kötelezze az Euratomot arra, hogy haladéktalanul hagyjon fel valamennyi olyan terv felhasználásával, amelyeknek a jogai a felperest illetik, valamint az Euratomot kötelezze szerződésen kívüli károkozásért a felperes részére ideiglenesen 100 000 EUR kártérítés megfizetésére;

— az Euratomot kötelezze a jelen eljárás költségeinek a megtérítésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes keresetével az Európai Bizottság által képviselt Európai Atomenergia Közösségtől szerződésen kívül okozott kár címén kártérítést követel, mivel az Európai Atomenergia Közösség a felperes tulajdonában álló műszaki rajzokat használja fel, és azokat közbeszerzési eljárás keretében az Fúziós-energiafejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás (Fusion for Energy) által való felhasználás céljából továbbadta.

Keresetének alátámasztására a felperes a műszaki rajzainak alperes általi jogellenes felhasználását kifogásolja.

A kizárólag a felperes által — a felek közötti bármely szerződés viszonyon kívül — készített műszaki rajzokat az alperes a felperes bejegyzése nélkül használta fel. Ezenkívül az alperes a műszaki rajzok harmadik fél, vagyis a Fusion for Energy általi felhasználását is megkönnyítette.

A felperes műszaki rajzainak alperes általi, tudatosan jogellenes felhasználása jogellenes magatartásnak minősül, és sérti a felperes szerzői jogait.

Ezáltal az alperes a felperes pénzügyi és szellemi erőfeszítéseinek keresetlenségétől szerzett gazdasági előnyt, ami ellentétes az üzleti tisztességgel és a tisztességes versennyel.

Az elszenvedett károk azon elmaradt haszonból állnak, amelyektől a felperes a Fusion for Energy általi, az alperes közreműködésével lehetővé vált ajánlattételi felhívás következtében esett el, valamint a felperes figyelmen kívül hagyott szellemi tulajdonjoga utáni juttatás elmaradásából.

A Törvényszék 2012. december 3-i végzése — JSK International Architekten und Ingenieure kontra EKB

(T-468/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2013/C 26/134)

Az eljárás nyelve: német

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 24., 2010.1.30.

A Törvényszék 2012. november 28-i végzése — Nordzucker kontra Bizottság**(T-100/10. sz. ügy) ⁽¹⁾**

(2013/C 26/135)

Az eljárás nyelve: német

A hatodik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 113., 2010.5.1.**A Törvényszék 2012. december 4-i végzése — Arla Foods kontra OHIM — Artax (Lactofree)****(T-364/11. sz. ügy) ⁽¹⁾**

(2013/C 26/136)

Az eljárás nyelve: német

A harmadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 282., 2011.9.24.**A Törvényszék 2012. november 14-i végzése — S & S Szlegiel Szlegiel i Wiśniewski kontra OHIM — Scotch & Soda (SODA)****(T-590/11. sz. ügy) ⁽¹⁾**

(2013/C 26/137)

Az eljárás nyelve: angol

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 25., 2012.1.28.**A Törvényszék 2012. december 4-i végzése — Wahl kontra OHIM — Tenacta Group (bellissima)****(T-77/12. sz. ügy) ⁽¹⁾**

(2013/C 26/138)

Az eljárás nyelve: német

A második tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 109., 2012.4.14.**A Törvényszék 2012. november 12-i végzése — Shannon Free Airport Development kontra Bizottság****(T-200/12. sz. ügy) ⁽¹⁾**

(2013/C 26/139)

Az eljárás nyelve: angol

Az ötödik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 258., 2012.8.25.**A Törvényszék 2012. november 21-i végzése — Axa Belgium kontra Bizottság****(T-230/12. sz. ügy) ⁽¹⁾**

(2013/C 26/140)

Az eljárás nyelve: francia

A harmadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 243., 2012.8.11.

KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

2012. szeptember 27-én benyújtott kereset — ZZ kontra Europol

(F-103/12. sz. ügy)

(2013/C 26/141)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: ZZ (képviselők: W. J. Dammingh és N. D. Dane ügyvédek)

Alperes: Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)

A jogvita tárgya és leírása

Az Europol által a Közzszolgálati Törvényszék F-37/09. sz., Doyle kontra Europol ügyben 2010. június 29-én hozott ítélet végrehajtásaként elfogadott azon határozat megsemmisítése, amelyben az Europol átalányösszeget biztosított a felperesnek, a neki az említett ítéletben megsemmisített határozattal okozott károk megtérítéseként.

Kereseti kérelmek

— A Közzszolgálati Törvényszék semmisítse meg azon 2011. november 28-i határozatot, amellyel az alperes 3 000 eurót juttatott a felperesnek az utóbbit ért kár megtérítéseként és a Közzszolgálati Törvényszék korábbi ítéletének maradéktalan végrehajtásaként, valamint semmisítse meg a 2012. június 29-i, a felperes 2011. november 28-i panaszát elutasító határozatot;

— a Közzszolgálati Törvényszék az Europol kötelezze a költségek viselésére, beleértve a jogi képviselő díjazását.

2012. szeptember 27-én benyújtott kereset — ZZ kontra Europol

(F-104/12. sz. ügy)

(2013/C 26/142)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: ZZ (képviselők: W. J. Dammingh és N. D. Dane ügyvédek)

Alperes: Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)

A jogvita tárgya és leírása

Az Europol által a Közzszolgálati Törvényszék F-27/09. sz., Hanschmann kontra Europol ügyben 2010. június 29-én hozott ítélet végrehajtásaként elfogadott azon határozat megsemmisítése, amelyben az Europol átalányösszeget biztosított a felperesnek, a neki az említett ítéletben megsemmisített határozattal okozott károk megtérítéseként.

Kereseti kérelmek

— A Közzszolgálati Törvényszék semmisítse meg azon 2011. november 28-i határozatot, amellyel az alperes 13 000 eurót juttatott a felperesnek az utóbbit ért kár megtérítéseként és a Közzszolgálati Törvényszék korábbi ítéletének maradéktalan végrehajtásaként, valamint semmisítse meg a 2012. június 29-i, a felperes 2011. november 28-i panaszát elutasító határozatot;

— a Közzszolgálati Törvényszék az Europol kötelezze a költségek viselésére, beleértve a jogi képviselő díjazását.

2012. szeptember 27-én benyújtott kereset — ZZ kontra Europol

(F-105/12. sz. ügy)

(2013/C 26/143)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: ZZ (képviselők: W. J. Dammingh és N. D. Dane ügyvédek)

Alperes: Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)

A jogvita tárgya és leírása

Az Europol által a Közzszolgálati Törvényszék F-44/09. sz., Knöll kontra Europol ügyben 2010. június 29-én hozott ítélet végrehajtásaként elfogadott azon határozat megsemmisítése, amelyben az Europol átalányösszeget biztosított a felperesnek, a neki az említett ítéletben megsemmisített határozattal okozott károk megtérítéseként.

Kereseti kérelmek

— A Közzszolgálati Törvényszék semmisítse meg azon 2011. november 28-i határozatot, amellyel az alperes 20 000 eurót juttatott a felperesnek az utóbbit ért kár megtérítéseként és a Közzszolgálati Törvényszék korábbi ítéletének maradéktalan végrehajtásaként, valamint semmisítse meg a 2012. június 29-i, a felperes 2011. november 28-i panaszát elutasító határozatot;

- a Közzolgálati Törvényszék az Europolt kötelezze a költségek viselésére, beleértve a képviselő díjazását.

2012. október 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-113/12. sz. ügy)

(2013/C 26/144)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: ZZ (képviselő(k): L. Levi és A. Tymen ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

Azon határozat megsemmisítése, amelyben a felperest nem vették fel az EPSO/AD/204/10 versenyvizsga tartaléklistájára.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a 2012. január 20-i határozatot, amelyben a felperest nem vették fel az EPSO/AD/204/10 versenyvizsga tartaléklistájára;
- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperes panaszát elutasító 2012. július 6-i határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2012. október 10-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-114/12. sz. ügy)

(2013/C 26/145)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: P. K. Rosiak, radca prawny)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperessel szemben külföldi munkavégzési támogatás fizetését megtagadó bizottsági határozat megsemmisítése

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Közzolgálati Törvényszék:

- semmisítse meg a Bizottság 2012. július 11-i határozatát, amely a felperessel szemben Olaszországban megtagadta a külföldi munkavégzési támogatás fizetését; valamint
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2012. október 15-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-115/12. sz. ügy)

(2013/C 26/146)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A Bizottság által a felperes részére azon költségekkel összefüggő 4 875 euró tartozás visszafizetésére vonatkozóan küldött levél miatt a felperes által állítólagosan elszenvedett kár megtérítése iránti kérelem elutasítására irányuló hallgatólagos határozat megsemmisítése, amely költségek megfizetésére az Elsőfokú Bíróság a felperest a T-241/03. sz. ügy tekintetében kötelezte

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a 2011. július 19-i kérelmet elutasító határozatot, annak formájától függetlenül;
- semmisítse meg a 2011. július 19-i elutasító határozattal szemben 2012. február 19-én benyújtott panaszt elutasító határozatot, annak formájától függetlenül;
- amennyiben szükséges, semmisítse meg azt a 2012. június 12-i francia nyelvű feljegyzést, amely az első öt oldalon jobb oldalon felül a „Ref. Ares (2012)704847 — 13.6.2012” hivatkozási számot tartalmazza;
- kötelezze az alperest 5 500 euró — 2011. július 20-tól a tényleges kifizetés napjáig számított évi tőkésítés melletti, évi 10 % kamattal növelt — összeg felperesnek történő megfizetésére;
- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

2012. október 22-én benyújtott kereset — ZZ kontra Tanács**(F-122/12. sz. ügy)**

(2013/C 26/147)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselő: J. Lecuyer ügyvéd)*Alperes:* az Európai Unió Tanácsa**A jogvita tárgya és leírása**

A felperest elbocsátó tanácsi határozat megsemmisítése, valamint a felperes vagyoni és nem vagyoni kárának megtérítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperest elbocsátó tanácsi határozatot, és szükség esetén semmisítse meg a felperes e határozattal szembeni panaszának elutasítását;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Tanácsot arra, hogy vagyoni kárának megtérítése címén fizessen a felperesnek ideiglenesen 160 181,85 euró összeget;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Tanácsot arra, hogy nem vagyoni kárának megtérítése címén fizessen a felperesnek ideiglenesen 25 000 euró összeget;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Tanácsot a költségek viselésére.

2012. október 22-én benyújtott kereset — ZZ kontra OEDT**(F-124/12. sz. ügy)**

(2013/C 26/148)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselők: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és E. Marchal ügyvédek)*Alperes:* Kábítószer és Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontja (OEDT)**A jogvita tárgya és leírása**

A felperes ideiglenes alkalmazotti szerződésének meghosszabbítását megtagadó határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 2. cikkének a) pontja alapján semmisítse meg a munkaszerződés megkötésére jogosult hatóságnak a felperes ideiglenes alkalmazotti szerződésének meghosszabbítását megtagadó határozatát;
- a Közzolgálati Törvényszék, amennyiben szükséges, semmisítse meg a szerződésének meghosszabbítása érdekében benyújtott panaszát elutasító választ;
- a Közzolgálati Törvényszék az OEDT-t kötelezze a költségek viselésére.

2012. november 3-án benyújtott kereset — ZZ kontra OHIM**(F-125/12. sz. ügy)**

(2013/C 26/149)

*Az eljárás nyelve: német***Felek***Felperes:* ZZ (képviselő: H. Tettenborn ügyvéd)*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)**A jogvita tárgya és leírása**

A felperes 2011. évre vonatkozó értékelő jelentésének és a célkitűzéseket meghatározó határozatnak a megsemmisítése, valamint kártérítés iránti kérelem

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperes 2011. évre vonatkozó értékelő jelentésének (appraisal report) 2012. február 1-i változatát, valamint az alperes által 2012. február 1-jén 14 óra 51 perckor és 15 óra 49 perckor elküldött e-maileket, amennyiben azok a felperes vonatkozásában meghatározzák az OHIM 2011. október 1-től 2012. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozó célkitűzéseit;
- kötelezze az OHIM-et, hogy a felperest ért nem vagyoni károk címén fizessen a felperesnek a Törvényszék mérlegelése szerint megfelelő összegű kártérítést;
- az OHIM-et kötelezze a költségek viselésére.

2012. október 29-én benyújtott kereset — ZZ kontra Parlament

(F-128/12. sz. ügy)

(2013/C 26/150)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselők: A. Salerno és B. Cortese ügyvédek)*Alperes:* Európai Parlament**A jogvita tárgya és leírása**

Nem csupán a felperes által az utóbbi öt évben jogalap nélkül kapott, eltartott gyermek után járó támogatások, hanem a jogalap nélkül kapott összes ilyen támogatás visszatéríttetését a személyzeti szabályzat 85. cikkének (2) bekezdése alapján elrendelő határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítése meg a kinevezésre jogosult hatóság 2011. december 9-i határozatát annyiban, amennyiben az a személyzeti szabályzat 85. cikke (2) bekezdésének második mondata alapján elrendeli nem csupán a felperes által az utóbbi öt évben jogalap nélkül kapott összegek, hanem az 1999 szeptembere óta jogalap nélkül kapott valamennyi összeg visszatéríttetését, mivel a kinevezésre jogosult hatóság szerint a felperes szándékosan tévedésbe ejtette a közigazgatást;
- a Közzolgálati Törvényszék, amennyiben szükséges, semmisítse meg a panaszt elutasító határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék a Parlamentet kötelezze a költségek viselésére.

2012. október 31-én benyújtott kereset — ZZ kontra Parlament

(F-129/12. sz. ügy)

(2013/C 26/151)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselők: L. Levi, C. Bernard-Glanz, A. Tymen ügyvédek)*Alperes:* Európai Parlament**A jogvita tárgya és leírása**

A felperest elbocsátó határozat, és azon határozat megsemmisítése, amely elutasította a lelki zaklatás elismerése érdekében benyújtott segítségnyújtás iránti kérelmét, valamint kártérítési kérelem.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék a jelen keresetet nyilvánítsa elfogadhatónak és megalapozottnak;
- semmisítse meg a felperest elbocsátó, 2012. január 19-i határozatot;
- semmisítse meg a felperes segítségnyújtás iránti, 2011. december 22-i kérelmét elutasító, 2012. március 20-i határozatot;
- amennyiben szükséges, semmisítse meg az Európai Parlament főtitkárának 2012. július 20-i, 2012. július 24-én közzölt határozatát, amely elutasította a felperesnek az öt elbocsátó határozat elleni 2012. március 30-i panaszát;
- amennyiben szükséges, semmisítse meg az Európai Parlament főtitkárának 2012. október 8-i, 2012. október 11-én közzölt határozatát, amely elutasította a felperesnek a segítségnyújtás iránti kérelmét elutasító határozat elleni 2012. június 22-i panaszát;
- kötelezze az alperest kártérítés címén 120 000 euró megfizetésére;
- a Parlamentet kötelezze valamennyi költség megtérítésére.

2012. november 7-én benyújtott kereset — ZZ és társai kontra Bizottság

(F-132/12. sz. ügy)

(2013/C 26/152)

*Az eljárás nyelve: olasz***Felek***Felperesek:* ZZ és társai (képviselők: F. Di Gianni, G. Coppo ügyvédek)*Alperes:* Európai Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

A felperesek családtagja — a Bizottság egy tisztviselője —, valamint házastársa meggyilkolásából eredő, a felperesek által elszenvedett nem vagyoni kár megtérítésére irányuló kérelem elutasításáról szóló határozat megsemmisítése

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a kinevezésért felelős hatóság (KFH) 2012. július 26-án kelt, a felperesekkel 2012. július 31-én közölt határozatát;
- a meggyilkolt tisztviselő örökösei által elszenvedett nem vagyoni kár megtérítésének jogcímén kötelezze a Bizottságot külön-külön az egyes örökösök részére 463 050 eurónak megfelelő összeg megfizetésére;
- az első felperes által elszenvedett nem vagyoni kár megtérítésének jogcímén kötelezze a Bizottságot 308 700 eurónak az első felperes részére történő megfizetésére;
- a második felperes által elszenvedett nem vagyoni kár megtérítésének jogcímén kötelezze a Bizottságot 308 700 eurónak a második felperes részére történő megfizetésére;
- a harmadik felperes által elszenvedett nem vagyoni kár megtérítésének jogcímén kötelezze a Bizottságot 154 350 eurónak a harmadik felperes részére történő megfizetésére;
- a negyedik felperes által elszenvedett nem vagyoni kár megtérítésének jogcímén kötelezze a Bizottságot 154 350 eurónak a negyedik felperes részére történő megfizetésére;
- a meggyilkolt tisztviselő örökösei által e tisztviselő halálának idején elszenvedett nem vagyoni kár megtérítésének jogcímén kötelezze a Bizottságot külön-külön az egyes örökösök részére 574 000 eurónak megfelelő összeg megfizetésére;
- kötelezze a Bizottságot az időközben esedékessé vált kiegyenlítő és késedelmi kamatok megfizetésére;
- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

2012. november 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra Tanács

(F-134/12. sz. ügy)

(2013/C 26/153)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek**

Felperes: ZZ (képviselők: A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal, D. Abreu Caldas és S. Orlandi ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

A jogvita tárgya és leírása

Elsősorban a Bizottságnak az Európai Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai díjazásának és nyugdíjának a kiigazításáról szóló tanácsi rendeletre vonatkozó javaslatát el nem fogadó,

2011. december 19-i 2011/866/EU tanácsi határozat megsemmisítése, másodsorban a felperes e határozat alapján elkészített 2012. januári, februári és márciusi illetményelszámolásainak megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék állapítsa meg a Bizottságnak az Európai Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai díjazásának és nyugdíjának, valamint az azokra alkalmazott korrekciók együtthatóinak 2011. július 1-jétől kezdődő hatállyal történő kiigazításáról szóló tanácsi rendeletre vonatkozó javaslatát érintő, 2011. december 19-i 2011/866/EU tanácsi határozat jogellenességét, valamint az e díjazásra és nyugdíjra vonatkozó korrekciók együtthatók jogellenességét;
- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a 2011. december 19-i 2011/866/EU tanácsi határozat alapján elkészített 2012. januári, februári és márciusi illetményelszámolásokkal szemben 2012. július 30-án benyújtott panaszt elutasító választ;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Tanácsot azon fizetési és nyugdíjhátralék kifizetésére, amelynek az Európai Központi Bank által a főbb refinanszírozási műveletekre meghatározott kamatlábat két százalékponttal meghaladó, a hátralék esedékességének időpontjától számított késedelmi kamattal növelt összegére a felperes 2011. július 1-jétől kezdve jogosult;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Tanácsot egy euró jelképes kártérítés megfizetésére az őt a 2011. december 19-i 2011/866/EU tanácsi határozat elfogadásával okozott közzolgálati kötelezettségszegéssel okozott kár megtérítéseként;
- a Közzolgálati Törvényszék a Tanácsot kötelezze a költségek viselésére.

2012. november 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra REA

(F-135/12. sz. ügy)

(2013/C 26/154)

*Az eljárás nyelve: angol***Felek**

Felperes: ZZ (képviselők: S. Rodrigues, A. Blot és A. Tymen ügyvédek)

Alperes: Kutatási Végrehajtó Ügynökség

A jogvita tárgya és leírása

A felperesnek a REA/2011/TA/PO/AD5 versenyvizsga tartaléklistájára való felvételét mellőző határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperesnek a REA/2011/TA/PO/AD5 versenyvizsga tartaléklistájára való felvételét mellőző 2012. február 21-i határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperes panaszát elutasító 2012. augusztus 10-i határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze az alperest minden költség viselésére.

2012. november 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra Tanács**(F-136/12. sz. ügy)**

(2013/C 26/155)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselő: M. Velardo ügyvéd)*Alperes:* az Európai Unió Tanácsa**A jogvita tárgya és leírása**

Elsősorban a Bizottságnak az Európai Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai díjazásának és nyugdíjának a kiigazításáról szóló tanácsi rendeletre vonatkozó javaslatát el nem fogadó, 2011. december 19-i 2011/866/EU tanácsi határozat megsemmisítése, másodsorban a felperes e határozat alapján elkészített 2012. januári, februári és márciusi illetményelszámolásainak megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Tanácsnak a 2012. januári és azt követő, valamint 2011. évi illetményelszámolásokban kifejezésre jutó határozatait annyiban, amennyiben azok nem alkalmazzák a Bizottság által javasolt 1,7 %-os kiigazítást;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Tanácsot azon különbözet megfizetésére, amely a 2011. december 19-i tanácsi határozat alapján a jelen ügyben hozandó ítélet kihirdetésének napjáig kifizetett díjazás és azon díjazás között áll fenn, amelyet a felperesnek akkor fizettek volna, ha a kiigazítást megfelelően számolják ki; e különbözetet növeljék az Európai Központi Bank által a főbb refinanszírozási műveletekre meghatározott kamatlábat három és fél százalékponttal meghaladó kamattal, az elsődlegesen követelt összegek esedékességének napjától számítva;
- A Közzolgálati Törvényszék a Tanácsot kötelezze a költségek viselésére.

2012. november 14-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság**(F-137/12. sz. ügy)**

(2013/C 26/156)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselő: S. Pappas ügyvéd)*Alperes:* Európai Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

Az EPSO azon határozatának megsemmisítése, amelyben nem vette fel a felperest az igazolási eljárás keretében tartott képzést lezáró vizsgákon sikeresen szereplő személyek listájára, valamint kártérítési kérelem.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék nyilvánítsa elfogadhatónak és megalapozottnak a keresetet;
- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a megtámadott aktust;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot arra, hogy fizessen a felperesnek 10 000 eurót az őt ért kár megtérítéseként;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

2012. november 14-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság**(F-138/12. sz. ügy)**

(2013/C 26/157)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselő: S. Pappas ügyvéd)*Alperes:* Európai Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

Az Európai Személyzeti Kiválasztási Hivatal azon határozatának megsemmisítése, amely a felperest nem vette fel azon személyek jegyzékére, akik sikeresen teljesítették az igazolási eljárás keretében illeszkedő képzés végén leteendő vizsgákat, valamint kártérítés iránti kérelem

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az Európai Személyzeti Kiválasztási Hivatal azon határozatát, amely a felperest nem vette fel azon személyek jegyzékére, akik sikeresen teljesítették az igazolási eljárás keretében illeszkedő képzés végén leteendő vizsgákat;

- kötelezze a Bizottságot, hogy a bekövetkezett kár megtérítéseként fizessen meg a felperesnek 10 000 eurót;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2012. november 14-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-139/12. sz. ügy)

(2013/C 26/158)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: S. Pappas)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

Az EPSO azon határozatának megsemmisítése, amelyben nem vette fel a felperest az igazolási eljárás keretében tartott képzést lezáró vizsgákon sikeresen szereplő személyek listájára, valamint kártérítési kérelem.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék nyilvánítsa elfogadhatónak és megalapozottnak a keresetet;
- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a megtámadott aktust;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot arra, hogy fizessen a felperesnek 10 000 eurót az öt ért kár megtérítéseként;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

2012. november 16-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-140/12. sz. ügy)

(2013/C 26/159)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: R. Duta ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperes által a Bizottsághoz az iránt benyújtott megerősítő kérelem elutasításának megsemmisítése, hogy hozzáférhessen az EPSO/AD/230 231/12. sz. nyílt versenyvizsga előválogatási eljárása keretében neki feltett néhány kérdéshez

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Bizottság azon határozatát, amely elutasította a felperes által a dokumentumokhoz való hozzáférés iránt előterjesztett megerősítő kérelmet;
- amennyiben szükséges, és különösen amennyiben azok határozati jellege megállapítást nyer, semmisítse meg az Európai Személyzeti Kiválasztási Hivatal 2012. július 20-i határozatait, amelyek értelmében a felperessel szemben megtagadták, hogy közöljenek vele hét olyan kérdést, amelyeket az EPSO/AD/230-231. sz. külső versenyvizsga előválogatási szakasza keretében tettek fel;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2012. november 16-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-141/12. sz. ügy)

(2013/C 26/160)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: S. Pappas ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

Az EPSO azon határozatának megsemmisítése, amelyben nem vette fel a felperest az igazolási eljárás keretében tartott képzést lezáró vizsgákon sikeresen szereplő személyek listájára, valamint kártérítési kérelem.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék nyilvánítsa elfogadhatónak és megalapozottnak a keresetet;
- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a megtámadott aktust;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot arra, hogy fizessen a felperesnek 10 000 eurót az öt ért kár megtérítéseként;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

2012. november 16-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-142/12. sz. ügy)

(2013/C 26/161)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselők: B. Cambier és A. Paternostre ügyvédek)*Alperes:* Európai Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

A felperes által a személyzeti szabályzat 73. cikke alapján előterjesztett, foglalkozási megbetegedés elismerése iránti kérelmet elbíráló azon bizottsági határozat megsemmisítése, amely elismerte a felperes 20 %-os mértékű részleges állandó rokkantságát, és 2010. február 25-i időpontban határozta meg a rokkanttá válás időpontját, valamint a felperes vagyoni és nem vagyoni kárának megtérítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék állapítsa meg a Bizottság felelősségét az ésszerű határidő megsértése és különböző olyan kötelezettségzegések miatt, amelyeket a Bizottság vagy szervezetei követtek el a felperes által a személyzeti szabályzat 73. cikke alapján előterjesztett, foglalkozási megbetegedés elismerése iránti kérelmet elbírálása során;
- semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóság 2012. január 11-i és augusztus 7-i határozatait;
- kötelezze a Bizottságot arra, hogy fizessen 100 000 eurót a felperesnek és családjának azon nem vagyoni kár megtérítése céljából, amelyet különösen a felperesnek a betegségétől függetlenül okoztak;
- állapítsa meg a Bizottság felelősségét különböző olyan kötelezettségzegések miatt, amelyeket a Bizottság vagy szervezetei követtek el, és amelyek hozzájárultak a felperes egészségi állapotának előidézéséhez, fenntartásához és romlásához, valamint ennek következtében kötelezze a Bizottságot arra, hogy fizessen a felperesnek 1 798 650 eurót vagyoni kártérítésként és 145 850 eurót nem vagyoni kártérítésként, illetve a különböző költségek megtérítéseként; ezek összege csökkenthető 268 679,44 euróval, amelyet a személyzeti szabályzat 73. cikke alapján már megfizettek a felperesnek;
- kötelezze a Bizottságot, hogy fizessen 12 %-os kamatot a fent említett összegek után 2004 novemberétől kezdődően, amely időpontban a személyzeti szabályzat 73. cikke értelmében a felperes kérelmét el kellett volna bírálni;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2012. november 21-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-143/12. sz. ügy)

(2013/C 26/162)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselők: L. Levi és A. Tymen ügyvédek)*Alperes:* Európai Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

Az EPSO azon határozatának megsemmisítése, amelyben nem vette fel a felperest az igazolási eljárás keretében tartott képzést lezáró vizsgákon sikeresen szereplő személyek listájára, valamint kártérítési kérelem.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az EPSO-nak a felperest a 2010–2011-es igazolási eljárásban igazolt tisztviselők listájáról kizáró 2011. december 16-i határozatát;
- a Közzolgálati Törvényszék — amennyiben szükséges — semmisítse meg az EPSO-nak a felperes panaszát elutasító 2012. augusztus 16-i határozatát;
- a Közzolgálati Törvényszék ítéljen meg a felperesnek 5 000 euró kártérítést;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot minden költség viselésére.

2012. november 21-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-144/12. sz. ügy)

(2013/C 26/163)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal és D. Abreu Caldas ügyvédek)*Alperes:* Európai Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

A felperes nyugdíjjogosultságának az Unió nyugdíjrendszerébe való átviteléről szóló határozat megsemmisítése, amely határozat a tisztviselők személyzeti szabályzata VIII. mellékletének 11. és 12. cikkére vonatkozó új általános végrehajtási rendelkezéseket alkalmazza.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék állapítsa meg a személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. cikkének (2) bekezdésére vonatkozó általános végrehajtási rendelkezések 9. cikkének jogellenességét;
- semmisítse meg a 2012. február 3-i határozatot, amely a személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. cikkének (2) bekezdésére vonatkozó, 2011. március 3-i általános végrehajtási rendelkezésekben foglalt mutatókat alkalmazza a felperes nyugdíjjogosultságának átvitelére;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2012. november 28-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság**(F-146/12. sz. ügy)**

(2013/C 26/164)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek**

Felperes: ZZ (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal és D. Abreu Caldas ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperes nyugdíjjogosultságának az Unió nyugdíjrendszerébe való átviteléről szóló határozat megsemmisítése, amely határozat a tisztviselők személyzeti szabályzata VIII. mellékletének 11. és 12. cikkére vonatkozó új általános végrehajtási rendelkezéseket alkalmazza.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék állapítsa meg a személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. cikkének (2) bekezdésére vonatkozó általános végrehajtási rendelkezések 9. cikkének jogellenességét;
- semmisítse meg a 2012. február 3-i határozatot, amely a személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. cikkének (2) bekezdésére vonatkozó, 2011. március 3-i általános végrehajtási rendelkezésekben foglalt mutatókat alkalmazza a felperes nyugdíjjogosultságának átvitelére;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

<u>Közléményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 26/162	F-143/12. sz. ügy: 2012. november 21-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	77
2013/C 26/163	F-144/12. sz. ügy: 2012. november 21-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	77
2013/C 26/164	F-146/12. sz. ügy: 2012. november 28-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	78

2013-as előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 420 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	910 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	Az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	Többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	A vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU